

21972A0722(03)

L 300/189

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

31.12.1972

SPORAZUM**med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo**

EVROPSKA GOSPODARSKA SKUPNOST

na eni strani in

ŠVICARSKA KONFEDERACIJA

na drugi strani

V

ŽELJI, da bi ob razširitvi Evropske gospodarske skupnosti utrdili in razširili sedanje gospodarske odnose med Skupnostjo in Švico ter ob ustreznem upoštevanju pogojev lojalne konkurence zagotovili skladen razvoj njihove trgovine, pri čemer je njun namen prispevati h gradnji Evrope,

ODLOČENI, da bosta v ta namen postopno odpravili ovire za v glavnem vso svojo trgovino, v skladu z določbami Splošnega sporazuma o carinah in trgovini v zvezi z ustanavljanjem območij proste trgovine,

IZJAVLJAJOČ, da sta glede na vse pomembne dejavnike, zlasti glede na razvoj v Skupnosti, pripravljeni preučiti možnosti za razvijanje in poglobljanje njunih odnosov, če bi to koristilo interesom njunih gospodarstev, tako da bi jih razširili na področja, ki jih ta sporazum ne zajema,

STA SE ODLOČILI, da pri doseganju teh ciljev in ob upoštevanju dejstva, nobene določbe tega sporazuma ni mogoče razlagati tako, da bi pogodbenico oprostila obveznosti, ki jih je sprejela v skladu z drugimi mednarodnimi sporazumi,

DA SKLENETA TA SPORAZUM:

Člen 1

- (ii) ki so navedeni v Protokolu št. 2 z ustreznim upoštevanjem režima, predvidenega v navedenem protokolu.

Cilj tega sporazuma je:

Člen 3

- (a) z razvijanjem medsebojne trgovine spodbujati skladen razvoj gospodarskih odnosov med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo ter tako v Skupnosti in Švici krepiti rast gospodarske dejavnosti, izboljšanje življenjskih in delovnih razmer ter povečano storilnost in finančno stabilnost,
- (b) zagotoviti pogoje za lojalno konkurenco v trgovini med pogodbenicama
- (c) z odstranjevanjem ovir za trgovino prispevati k skladnemu razvoju in širjenju svetovne trgovine.

1. V trgovini med Skupnostjo in Švico se ne uvedejo nobene nove carine pri uvozu.

2. Carine pri uvozu se postopno znižajo v skladu z naslednjim časovnim razporedom:

- (a) 1. aprila 1973 se vse dajatve znižajo na 80 % osnovne dajatve,

- (b) nadaljnja štiri znižanja za 20 % se izvedejo:

1. januarja 1974,

1. januarja 1975,

1. januarja 1976,

1. julija 1977.

Člen 2

Sporazum se uporablja za izdelke s poreklom v Skupnosti ali Švici:

- (i) ki sodijo v poglavja 25 do 99 bruseljske nomenklature, razen proizvodov, naštetih v Prilogi I;

Člen 4

1. Določbe o postopnem ukinjanju carin pri uvozu se uporabljajo tudi za carine fiskalne narave.

Pogodbenici lahko carino fiskalne narave ali fiskalni del carine nadomestita z notranjimi dajatvami.

2. Danska, Irska in Združeno kraljestvo lahko do 1. januarja 1976 ohranijo carino fiskalne narave ali fiskalni del carine, če izvajajo člen 38 „Akta o pristopnih pogojih in prilagoditvi pogodb“, sestavljenega in sprejetega v okviru Konference med Evropskimi skupnostmi in Kraljevino Dansko, Irsko, Kraljevino Norveško in Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska.

3. Švica lahko ob upoštevanju pogojev iz člena 18 začasno ohrani carine, ki ustrezajo fiskalnemu elementu carin na uvoz izdelkov, opredeljenih v Prilogi II.

Skupni odbor iz člena 29 pregleda, ali so izpolnjeni pogoji iz prejšnjega pododstavka, zlasti pri spremembah v znesku fiskalnega elementa.

Skupni odbor pregleda položaj s ciljem preoblikovanja takih carin v notranje dajatve pred 1. januarjem 1980 ali pred katerim koli drugim datumom, ki ga lahko določi ob upoštevanju okoliščin.

Člen 5

1. Osnovna dajatev, za katero se uporabijo zaporedna znižanja, predvidena v členu 3 in v Protokolu št. 1, je za vsak izdelek dajatev, ki se dejansko uporablja 1. januarja 1972.

2. Če se po 1. januarju 1972 začnejo uporabljati katera koli tarifna znižanja na podlagi tarifnih sporazumov, sklenjenih po trgovinski konferenci, ki je bila v Ženevi med letoma 1964 in 1967, takšne znižane dajatve nadomestijo osnovne dajatve iz odstavka 1.

3. Znižane dajatve, izračunane v skladu s členom 3 in Protokolom št. 1 se uporabljajo zaokrožene na prvo decimalko.

Če Skupnost uporabi člen 39(5) „Akta o pristopnih pogojih in prilagoditvi Pogodb“, sestavljenega in sprejetega v okviru Konference med Evropskimi skupnostmi in Kraljevino Dansko, Irsko,

Kraljevino Norveško in Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska, v zvezi s posebnimi dajatvami ali posebnim delom mešanih dajatev v irski carinski tarifi, se uporabljata člen 3 in Protokol št. 1, z zaokroženjem na štiri decimalke.

Člen 6

1. V trgovini med Skupnostjo in Švico se ne uvedejo nobene nove dajatve z enakim učinkom, kot ga imajo carine pri uvozu.

2. Dajatve z enakim učinkom, kot ga imajo carine pri uvozu, uvedene 1. januarja 1972 ali kasneje v trgovini med Skupnostjo in Švico, se odpravijo ob uveljavitvi Sporazuma.

Vsaka dajatev z enakim učinkom, kot ga ima carina pri uvozu, katere stopnja je 31. decembra 1972 višja od dajatev, ki se je dejansko uporabljala 1. januarja 1972, se ob uveljavitvi Sporazuma zniža na slednjo stopnjo.

3. Dajatve z enakim učinkom, kot ga imajo carine pri uvozu, se postopno odpravijo v skladu z naslednjim časovnim razporedom:

(a) najkasneje do 1. januarja 1974 se vsaka dajatev zniža na 60 % stopnje, ki se uporablja 1. januarja 1972;

(b) tri nadaljnja znižanja za 20 % se izvedejo:

1. januarja 1975,

1. januarja 1976,

1. julija 1977.

Člen 7

1. V trgovini med Skupnostjo in Švico se ne uvedejo nobene nove carine pri izvozu ali dajatve z enakim učinkom.

Carine pri uvozu in dajatve z enakim učinkom se ukinejo najkasneje 1. januarja 1974.

2. Pri izdelkih iz Priloge III lahko pogodbenice na način, ki ga določijo same, sprejmejo ukrepe, ki se jim zdijo potrebni za izvajanje njihove politike preskrbe.

Člen 8

Protokol št. 1 določa tarifno obravnavo in ureditev, ki se uporabljata za nekatere izdelke.

Člen 9

Protokol št. 2 določa tarifno obravnavo in ureditev, ki se uporabljata za nekatere izdelke, pridobljene s predelavo kmetijskih proizvodov.

Člen 10

1. Če pogodbenica zaradi izvajanja lastne kmetijske politike ali zaradi kakršne koli spremembe sedanjih pravil uvede posebna pravila, lahko ta pogodbenica sprejme ureditev, ki izhaja iz tega sporazuma v zvezi s proizvodi, ki so predmet teh pravil ali sprememb.

2. V takšnih primerih lahko zadevna pogodbenica ustrezno upošteva interese druge pogodbenice. V ta namen se lahko pogodbenici posvetujeta v Skupnem odboru.

Člen 11

Protokol št. 3 določa pravila o poreklu blaga.

Člen 12

Pogodbenica, ki razmišlja o znižanju učinkovite ravni svojih carin ali dajatev z enakim učinkom, uporabljanih za tretje države, ki so upravičene do obravnave po načelu največjih ugodnosti, ali ki razmišlja o opustitvi njihove uporabe, o tem obvesti Skupni odbor najmanj trideset dni pred uveljavitvijo takšnega znižanja ali opustitve, če je to izvedljivo. Zabeleži vse opombe druge pogodbenice o motnjah, ki bi lahko zaradi tega nastale.

Člen 13

1. V trgovini med Skupnostjo in Švico se ne uvedejo nobene nove carine pri uvozu ali ukrepi z enakim učinkom.

2. Količinske omejitve pri uvozu se odpravijo 1. januarja 1973, vsi ukrepi z enakim učinkom, kot ga imajo količinske omejitve pri uvozu, pa se odpravijo najkasneje 1. januarja 1975.

Člen 14

1. Skupnost si pridržuje pravico, da ob sprejetju skupne opredelitve naftnih proizvodov, ob sprejetju sklepov v okviru skupne trgovinske politike za zadevne izdelke ali ob uvedbi skupne energetske politike spremeni ureditev, ki se uporablja za naftne proizvode iz tarifnih števil 27.10, 27.11, 27.12, ex 27.13 (parafinski vosek, mikrokristalni vosek ali bituminozni skrilavec in drugi mineralni voski) in 27.14 bruseljske nomenklature.

V takšnem primeru Skupnost ustrezno upošteva interese Švice; v ta namen obvesti Skupni odbor, ki se sestane pod pogoji, določenimi v členu 31.

2. Švica si pridržuje pravico do podobnega ukrepanja, če se sooči s podobnimi situacijami.

3. Ob upoštevanju odstavkov 1 in 2 Sporazum ne posega v netaarifna pravila, ki se uporabljajo za uvoz naftnih proizvodov.

Člen 15

1. Pogodbenici izjavljata, da sta pripravljena krepiti skladen razvoj trgovine s kmetijskimi proizvodi, na katere se Sporazum ne nanaša, če to omogočata njuni kmetijski politiki.

2. Pogodbenici uporabljata svoje kmetijske predpise glede veterinarskih in zdravstvenih zadev ter zadev zdravstvenega varstva rastlin brez razlikovanja in ne uvajata nobenih novih ukrepov, ki bi po nepotrebnem ovirali trgovino.

3. Pogodbenici v skladu s pogoji iz člena 31 preučita vse težave, ki bi lahko nastale v njuni trgovini s kmetijskimi proizvodi, in si prizadevata poiskati ustrezne rešitve.

Člen 16

Od 1. julija 1977 izdelki s poreklom iz Švice ne smejo uživati ugodnejše obravnave pri uvozu v Skupnost, kakor jo uporabljajo države članice Skupnosti med seboj.

Člen 17

Sporazum ne preprečuje ohranjanja ali uvajanja carinskih unij, območij proste trgovine ali ureditev obmejne trgovine, razen če

spreminjajo trgovinsko ureditev, predvideno v Sporazumu, zlasti določbe v zvezi s pravili o poreklu blaga.

Člen 18

Pogodbenice se vzdržijo vseh ukrepov ali praks notranje fiskalne narave, ki neposredno ali posredno povzročajo razlikovanje med proizvodi ene pogodbenice in podobnimi izdelki s poreklom z ozemlja druge pogodbenice.

Izdelki, izvoženi na ozemlje ene od pogodbenic, ne smejo biti upravičeni do povračila notranjih davkov, ki presega višino neposrednega ali posrednega obdavčenja, ki velja zanje.

Člen 19

Pri plačilih v zvezi z blagovno menjavo in prenosu takšnih plačil v državo članico Skupnosti, v kateri je upnik rezident, ali v Švico, ni nobenih omejitev.

Pogodbenici se vzdržita vseh izmenjav ali upravnih omejitev pri dodeljevanju, vračanju ali sprejemanju kratkoročnih in srednjeročnih kreditov, ki pokrivajo komercialne transakcije, v katerih sodeluje rezident.

Člen 20

Sporazum ne preprečuje prepovedi ali omejitev uvoza, izvoza ali tranzita blaga, ki so utemeljene z razlogi javne morale, javnega reda ali javne varnosti, varovanja življenja in zdravja ljudi, živali ali rastlin; varstva narodnih bogastev z umetniško, zgodovinsko ali arheološko vrednostjo ali z varstvom industrijske in poslovne lastnine ali predpisov v zvezi z zlatom in srebrom. Take prepovedi ali omejitve ne smejo biti sredstvo samovoljnega razlikovanja ali prikritega omejevanja trgovinske menjave med pogodbenicama.

Člen 21

Nobena določba tega sporazuma ne preprečuje pogodbenici, da sprejme ukrepe:

- (a) za katere meni, da so potrebni za preprečevanje razkrivanja informacij, ki so v nasprotju z njenimi bistvenimi varnostnimi interesi;
- (b) ki se nanašajo na trgovino z orožjem, strelivom ali vojaškim materialom; na raziskave, razvoj ali proizvodnjo, ki so nujni za obrambne namene, pod pogojem, da takšni ukrepi ne vplivajo negativno na konkurenčne pogoje izdelkov, ki niso izrecno predvideni za vojaške namene;
- (c) za katere meni, da so bistveni za njeno varnost v vojnem času ali v času hude mednarodne napetosti.

Člen 22

1. Pogodbenici se vzdržita vseh ukrepov, ki bi lahko ogrozili doseganje ciljev Sporazuma.

2. Pogodbenici sprejmeta vse splošne in posebne ukrepe za izpolnjevanje svojih obveznosti iz Sporazuma.

Če katera od pogodbenic meni, da druga ni izpolnila katere obveznosti iz Sporazuma, lahko ustrezno ukrepa v skladu s pogoji in postopki iz člena 27.

Člen 23

1. Če lahko vpliva na trgovino med Skupnostjo in Švico, je s pravnim delovanjem Sporazuma nezdružljivo naslednje:

- (i) vsi sporazumi med podjetji, sklepi podjetniških združenj in usklajena ravnanja med podjetji, katerih namen ali učinek je preprečevanje, omejevanje ali izkrivljanje konkurence v proizvodnji blaga ali blagovni menjavi;
- (ii) zloraba prevladujočega položaja podjetja ali več podjetij na ozemlju pogodbenic kot celoti ali na večjem delu njunih ozemelj;
- (iii) vsaka javna pomoč, ki izkrivlja ali bi lahko izkrivljala konkurenčnost z dajanjem prednosti določenim podjetjem ali proizvodnji določenega blaga.

2. Če pogodbenica meni, da je dana praksa nezdružljiva s tem členom, lahko sprejme ustrezne ukrepe v skladu s pogoji in postopki iz člena 27.

Člen 24

Če povečan uvoz danega izdelka resno škodi ali bi lahko škodil kateri koli proizvodni dejavnosti, ki se izvaja na ozemlju katere od pogodbenic, in če je povečanje posledica:

- (i) delnega ali popolnega znižanja carin in dajatev z enakim učinkom, ki se obračunavajo za zadevni izdelek, v pogodbenici uvoznici; in
- (ii) dejstva, da so carine ali dajatve z enakim učinkom, ki jih pogodbenica izvoznica obračunava za uvoz surovin ali polizdelkov, ki se uporabljajo za proizvodnjo zadevnega izdelka, znatno nižje od ustreznih carin ali dajatev z enakim učinkom, ki jih obračunava pogodbenica uvoznica;

lahko zadevna pogodbenica sprejme ustrezne ukrepe v skladu s pogoji in postopki iz člena 27.

Člen 25

Če katera od pogodbenic ugotovi, da se v trgovini z drugo pogodbenico izvaja dumping, lahko sprejme ustrezne ukrepe proti takšnemu izvajanju v skladu s Sporazumom o izvajanju člena VI Splošnega sporazuma o carinah in trgovini, v skladu s pogoji in postopki iz člena 27.

Člen 26

Če se v katerem gospodarskem sektorju pojavijo težave ali če se pojavijo težave, ki bi lahko povzročile resno poslabšanje gospodarskega položaja v regiji, lahko zadevna pogodbenica sprejme ustrezne ukrepe v skladu s pogoji in postopki iz člena 27.

Člen 27

1. Če pogodbenica za uvoz izdelkov, ki bi lahko povzročili težave, navedene v členih 24 in 26, uvede upravni postopek,

katerega namen je zagotoviti hitre informacije o gibanju trgovinskih tokov, o tem obvesti drugo pogodbenico.

2. V primerih, navedenih v členih 22 do 26, pred sprejetjem ukrepov, predvidenih v njih, ali v primerih, kjer se uporablja odstavek 3(d), takoj ko je mogoče, zadevna pogodbenica Skupnemu odboru predloži vse podatke, ki jih potrebuje za temeljito preučitev situacije z namenom, da poišče rešitev, ki bo sprejemljiva za obe pogodbenici.

Pri izbiri ukrepov imajo prednost tisti, ki najmanj motijo uresničevanje Sporazuma.

O zaščitnih ukrepih se takoj obvesti Skupni odbor, ki se o njih tudi redno posvetuje, zlasti z namenom, da se ti ukrepi odpravijo, takoj ko to omogočajo okoliščine.

3. Za izvajanje odstavka 2 se uporabljajo naslednje določbe:

- (a) V zvezi s členom 23 lahko katera koli pogodbenica posreduje zadevo Skupnemu odboru, če meni, da je dana praksa nezdržljiva s pravilnim uresničevanjem Sporazuma v smislu člena 23(1).

Pogodbenici Skupnemu odboru predložita vse potrebne podatke in mu pomagata pri preučevanju primera ter, kjer je ustrezno, pri odpravi prakse, kateri se nasprotuje.

Če zadevni pogodbenici ne uspe odpraviti nezaželene prakse v roku, ki ga določi Skupni odbor, ali če se v Skupnem odboru ne doseže dogovor v treh mesecih po prejetju zadeve, lahko zadevna pogodbenica sprejme vse zaščitne ukrepe, ki so po njenem mnenju potrebni za reševanje resnih težav, ki izhajajo iz zadevne prakse; zlasti lahko prekliče tarifne koncesije.

- (b) V zvezi s členom 24 se težave, ki izhajajo iz situacije, navedene v tem členu, posredujejo v preučitev Skupnemu odboru, ki lahko sprejme kakršen koli sklep, ki je potreben za odpravo takšnih težav.

Če Skupni odbor ali pogodbenica izvoznica v tridesetih dneh od prejete zadeve ne sprejmeta sklepa, ki bi odpravil težave, sme pogodbenica uvoznica za uvoženi izdelek obračunati kompenzacijsko dajatev.

Člen 30

1. Skupni odbor sestavljajo predstavniki Skupnosti na eni strani in predstavniki Švice na drugi.

Kompenzacijska dajatev se izračuna v skladu z učinkom tarifnih disparitet na vrednost zadevnega blaga glede na surovine ali vmesne izdelke, ki so vdeleni v izdelek.

2. Skupni odbor ukrepa sporazumno.

Člen 31

(c) V zvezi s členom 25 potekajo posvetovanja v Skupnem odboru, preden zadevna pogodbenica sprejme ustrezne ukrepe.

1. Skupnemu odboru izmenično predsedujeta obe pogodbenici v skladu z določbami njegovega poslovnika.

(d) Če zaradi izjemnih okoliščin, ki zahtevajo takojšnje ukrepanje, predhodna preučitev ni mogoča, lahko zadevna pogodbenica v primerih, navedenih v členih 24, 25 in 26, ter tudi v primeru izvoznih pomoči, ki imajo neposreden in takojšen učinek na trgovino, takoj uporabi previdnostne ukrepe, ki so potrebni za odpravo težav.

2. Predsednik skliče zasedanja Skupnega odbora vsaj enkrat na leto, da pregleda splošno delovanje Sporazuma.

Skupni odbor se poleg tega sestane vedno, ko to zahtevajo posebne okoliščine, na zahtevo ene od pogodbenic, v skladu s pogoji, določenimi v njegovem poslovniku.

Člen 28

Če je ena ali več držav članic ali Švica v težavah ali ji grozijo resne težave pri plačilni bilanci, lahko zadevna pogodbenica sprejme ustrezne zaščitne ukrepe. O tem takoj obvesti drugo pogodbenico.

3. Skupni odbor lahko ustanovi delovne skupine, ki mu pomagajo pri izvajanju njegovih obveznosti.

Člen 32

1. Če pogodbenica meni, da bi bilo koristno in v interesu gospodarstev obeh pogodbenic, odnose, vzpostavljene s Sporazumom, razširiti tudi na področja, ki v njem niso zajeta, o tem predloži utemeljeno zahtevo drugi pogodbenici.

Člen 29

1. Ustanovi se Skupni odbor, ki je odgovoren za uresničevanje Sporazuma in zagotavlja njegovo pravilno izvajanje. V ta namen daje priporočila in sprejema odločitve v primerih, predvidenih v tem sporazumu. Te odločitve izvajajo pogodbenice v skladu s svojimi lastnimi pravili.

Pogodbenici lahko Skupnemu odboru naročita, da preuči to zahtevo in jima da priporočila, kjer je ustrezno, zlasti z namenom, da se začnejo pogajanja.

2. Pogodbenici zaradi pravilnega izvajanja Sporazuma izmenjavata informacije in se na zahtevo katere koli od njiju posvetujeta v Skupnem odboru.

2. Sporazume, ki so rezultat pogajanj iz odstavka 1, morata pogodbenici ratificirati ali odobriti v skladu s svojimi postopki.

Člen 33

3. Skupni odbor sprejme svoj poslovnik.

Priloge in protokoli k Sporazumu so njegov sestavni del.

Člen 34

Vsaka pogodbenica lahko Sporazum drugi odpove z uradnim obvestilom. Sporazum preneha veljati dvanajst mesecev po dnevu prejete takšnega uradnega obvestila.

Člen 35

Ta sporazum velja na eni strani za ozemlja, na katerih velja Pogodba o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, pod pogoji, določenimi v navedeni pogodbi, in na drugi strani za ozemlje Švicarske konfederacije.

Člen 36

Sporazum je sestavljen v dveh izvodih v danskem, nizozemskem, angleškem, francoskem, nemškem, italijanskem in norveškem jeziku, pri čemer je vsako teh besedil enako verodostojno.

Ta sporazum pogodbenici odobrita v skladu s svojimi nacionalnimi postopki.

Veljati začne 1. januarja 1973, pod pogojem, da sta se pogodbenici pred tem datumom medsebojno obvestili, da so bili dokončani vsi za ta namen potrebni postopki.

Po tem datumu začne ta sporazum veljati prvi dan drugega meseca po takšnem uradnem obvestilu. Končni datum za takšno uradno obvestilo je 30. november 1973.

Določbe, ki se uporabljajo 1. aprila 1973, se začnejo uporabljati ob začetku veljavnosti tega sporazuma, če začne veljati po tem datumu.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede og tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Juli neunzehnhundertzweiundsiebzig.

Done at Brussels on this twenty-second day of July in the year one thousand nine hundred and seventy-two.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux juillet mil neuf cent soixante-douze.

Fatto a Bruxelles, il ventidue luglio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderdtweeënzeventig.

Udferdiget i Brussel, tjueandre juli nitten hundre og syttito.

På Rådet for De europæiske Fællesskabers vegne

Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

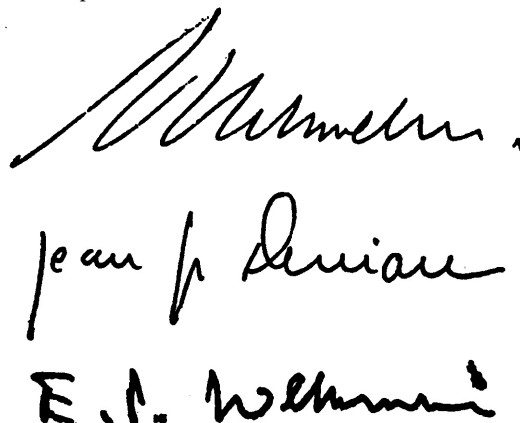
In the name of the Council of the European Communities

Au nom du Conseil des Communautés européennes

A nome del Consiglio delle Comunità europee

Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

For Rådet for De Europeiske Fællesskap

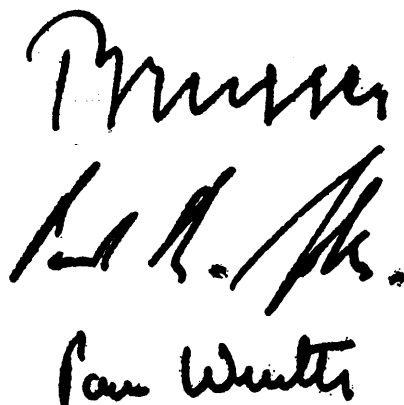


Handwritten signature of Jean P. Durieux, followed by the printed name "Jean P. Durieux" and the title "E. A. Willems".

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft

Pour la Confédération Suisse

Per la Confederazione svizzera



Handwritten signature of Paul Wüthrich, followed by the printed name "Paul Wüthrich".

PRILOGA 1

Seznam izdelkov iz člena 2 Sporazuma

Tarifna številka bruseljske nomenklature	Poimenovanje
ex 35.01	Kazein, kazeinati in drugi kazeinski derivati
ex 35.02	Albumini, albuminati in drugi derivati albuminov: — Albumini: — Drugo: — Ovalbumin in laktalbumin: — Posušeni (na primer v lističih, luskah, kosmičih, prahu) — Drugo
45.01	Naravna pluta, neobdelana, zdrobljena, drobljena ali zmleta; odpadki plute
54.01	Lan, surov ali predelan, toda nepreden; laneno predivo in odpadki (vključno z odpadki preje in razvlaknjenimi tekstilnimi surovinami)
57.01	Konoplja („Cannabis sativa“) surova ali predelana, toda nepredena; predivo in odpadki prave konoplje (vključno z odpadki preje in razvlaknjenimi tekstilnimi surovinami)

PRILOGA II

Seznam izdelkov iz člena 4 Sporazuma

Številka švicarske carinske tarife	Poimenovanje	Zaščitni element, ki se odpravi
		SFR na 100 kg bruto
2707.	Olja in drugi proizvodi, dobljeni z destilacijo katrana iz črnega premoga pri visoki temperaturi; podobni proizvodi, kakor so opredeljeni v opombi 2 k poglavju 27:	
	— Nekrekirani:	
10	— Za pogonsko gorivo	—
12	— Za druge namene	—
	— Krekirani:	
	— Izdelki, pri katerih vsaj 90 vol. % destilira pri temperaturi do 200 °C (benzol, toluol, ksilol itd.):	
20	— Za pogonsko gorivo	—
22	— Za druge namene	—
	— Druga olja in produkti destilacije, kot so fenoli, kreozotna, naftalenska in antracenska olja itd.:	
30	— Za pogonsko gorivo	—
32	— Za druge namene	—
2709.	Nafta in olja, dobljeni iz bituminoznih mineralov, surova:	
10	— Za pogonsko gorivo	—
20	— Za druge namene	—
2710.	Nafta in olja, pridobljena iz bituminoznih materialov, razen surovih; izdelki, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, ki vsebujejo po masi 70 % ali več olj iz nafte ali olj, pridobljenih iz bituminoznih materialov, če so ta olja osnovna sestavina teh izdelkov:	
	— Za pogonsko gorivo:	—
	— Izdelki, pri katerih vsaj 90 vol. % destilira pri temperaturi do 210 °C:	
10	— Lahka olja in njihove frakcije (naftna olja, motorni bencini itd.)	—
12	— Beli špirit	—
	— Drugi izdelki in destilati:	
20	— Dizelsko olje	—
22	— Petrolej	—
24	— Drugo	—
	— Za druge namene:	
	— Izdelki, pri katerih vsaj 90 vol. % destilira pri temperaturi do 210 °C:	
30	— Lahka olja in njihove frakcije (naftna olja, motorni bencini itd.)	—
32	— Beli špirit	—
40	— Izdelki, ki destilirajo nad 135 °C, pri katerih manj kot 90 vol. % destilira pod 210 °C in več kot 65 vol. % pod 250 °C (petrolej)	—

Številka švicarske carinske tarife	Poimenovanje	Zaščitni element, ki se odpravi
2710. (nadaljevanje)	— Izdelki, pri katerih manj kot 20 vol. % destilira pod 300 °C (mazalna olja, parafinska olja, vazelinska olja in podobno):	SFR na 100 kg bruto
50	— Nemešana	—
52	— Mešana	—
60	— Drugi izdelki in destilati, kot so plinsko olje itd.:	—
64	— Mineralne mazalne masti	—
70	— Kurilna olja	—
2711.	Naftni plini in drugi plinasti ogljikovodiki:	
10	— Za pogonsko gorivo	—
20	— Za druge namene	—
2901.	Ogljikovodiki:	
	— Nearomatski:	
	— Plinasti, utekočinjeni ali ne:	
	— Drugo:	
12	— Za uporabo kot pogonsko gorivo	—
ex 30	— Aromatski:	
	Uporabljeni kot pogonsko gorivo	—
2904.	Aciklični alkoholi in njihovi halogenirani sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati:	
ex 10	— Metanol (metilalkohol):	
	Uporabljen kot pogonsko gorivo	—
ex 30	— Propilalkoholi in drugi višji monohidroksilni alkoholi:	
	Uporabljen kot pogonsko gorivo	—
3706.01	Kinematografski filmi, osvetljeni in razviti, samo z zvočnim zapisom, negativ ali pozitiv	na meter
3707.	Drugi kinematografski filmi, osvetljeni in razviti, s posnetim zvočnim zapisom ali brez njega, negativ ali pozitiv:	
	— Drugi, širine:	
20	— 35 mm ali več	—
22	— manj kot 35 mm	—
ex 3814.01	Preparati zoper detonacijo, antioksidanti, preparati za preprečevanje kopičenja smole, za izboljšanje viskoznosti, preparati za preprečevanje korozije in podobni pripravljene aditivi, za mineralna olja:	
	Uporabljen kot pogonsko gorivo	—
ex 3818.01	Sestavljena topila in razredčila za lake in podobne proizvode:	
	Uporabljen kot pogonsko gorivo	—
3819.	Kemični proizvodi in preparati kemijske industrije ali sorodnih industrij (vključno s sestavljenimi iz mešanic naravnih proizvodov), ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu; ostanki iz kemijske ali sorodnih industrij, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu:	
ex 38	— Mešani alkilarili:	
	Uporabljeni kot pogonsko gorivo	—
ex 50	— Drugo:	
	Uporabljeno kot pogonsko gorivo	—

Številka švicarske carinske tarife	Poimenovanje	Zaščitni element, ki se odpravi
		SFR na 100 kg bruto
8406.	Batni motorji z notranjim izgorevanjem:	
	— Za osebne avtomobile:	—
ex 20	— Dizelski motorji:	
	Za motorna vozila iz tarifne podštevilke 8702.10/22, razen batov in njihovih delov	—
ex 22	— Drugo:	
	Za motorna vozila iz tarifne podštevilke 8702.10/22, razen batov in njihovih delov	—
8702	Motorna vozila za prevoz oseb, blaga ali materialov (vključno s športnimi motornimi vozili, razen tistih iz tarifne št. 8709):	
	— Osebna vozila, s težo:	
10	— 800 kg ali manj	29,0
12	— več kot 800 do vključno 1 200 kg	38,0
14	— več kot 1 200 do vključno 1 600 kg	41,0
16	— nad 1 600 kg	59,0
	— Javna potniška vozila (motorni avtobusi, trolejbusi) in motorna vozila za prevoz blaga ali materialov, s težo:	
20	— 800 kg ali manj	—
21	— več kot 800 do vključno 1 200 kg	—
22	— več kot 1 200 do vključno 1 600 kg	—
ex 8704.01	Šasije z vdelenimi motorji, za motorna vozila iz tar. št. 8701, 8702 ali 8703: Za motorna vozila iz tarifnih podštevil 8702.10/22	kot za tarifne podštevilke 8702.10/22
8705.	Karoserije (vključno s kabinami) za motorna vozila iz tar. št. 8701, 8702 ali 8703:	
ex 12	— Drugo:	
	Za motorna vozila iz tarifnih podštevil 8702.10/22	—
8706.	Deli in oprema za motorna vozila, uvrščena v tarifne številke 8701, 8702 ali 8703:	
	— Drugo:	
	— Za druga za motorna vozila:	
ex 20	— Sestavni deli karoserij:	
	Za motorna vozila iz tarifnih podštevil 8702.10/22, razen prtljažnikov, držal za registrsko tablico in prtljažnikov za smuči	—
	— Kolenaste gredi, s težo:	
ex 26	— 25 kg ali manj:	
	Za motorna vozila iz tarifnih podštevil 8702.10/22	—
ex 34	— Drugo:	
	Za motorna vozila iz tarifnih podštevil 8702.10/22, razen varnostnih pasov, koles s pnevmatikami ali brez, hladilnikov, preprog iz neutrjene vulkanizirane gume in volanskih prevlek	—

PRILOGA III

Seznam izdelkov iz člena 7 Sporazuma

Tarifna številka bruseljske nomenklature	Poimenovanje
26.03	Pepeli in ostanki (razen tistih od proizvodnje železa in jekla), ki vsebujejo kovine ali njihove spojine: — ki vsebujejo aluminij — ki vsebujejo svinec — ki vsebujejo baker — trdi nečisti cink, ki je nastal kot usedlina pri vročem cinkanju
ex 74.01	Bakrov kamen; neobdelani baker (rafiniran ali ne); odpadki in ostanki bakra: — odpadki in ostanki iz bakra
ex 75.01	Nikljev kamen, sintrani oksidi niklja in drugi vmesni izdelki metalurgije niklja; surovi nikelj (razen anod iz tar. št. 75.05); nikljevi odpadki in ostanki: — odpadki in ostanki iz niklja
ex 76.01	Surovi aluminij; aluminijevi odpadki in ostanki: — odpadki in ostanki aluminija
ex 78.01	Surovi svinec (vključno s svincem, ki vsebuje srebro); svinčevi odpadki in ostanki: — svinčeni odpadki in ostanki
ex 79.01	Surovi cink; cinkovi odpadki in ostanki: — cinkovi odpadki in ostanki

PROTOKOL št. 1
o obravnavi, ki se uporablja za nekatere izdelke

ODDELEK A

OBRAVNAVA, KI SE UPORABLJA ZA UVOZ NEKATERIH IZDELKOV S POREKLOM IZ ŠVICE V SKUPNOST

Člen 1

1. Za izdelke iz poglavij 48 ali 49 skupne carinske tarife, razen tarifne številke 48.09 (gradbene plošče iz lesne celuloze ali rastlinskih vlaken, vezane z naravnimi ali umetnimi smolami ali podobnimi vezivi ali ne), se carine pri uvozu v Skupnost v njeni prvotni sestavi postopno odpravijo v skladu z naslednjim časovnim razporedom:

Časovni razpored	Izdelki, ki sodijo v tarifne številke ali podštevilke 48.01 C II, 48.01 E, 48.07 B, 48.13 ali 48.15 B Stopnje dajatve, ki se uporabljajo (v odstotkih)	Drugi izdelki Odstotek osnovnih dajatev, ki se uporabljajo
1. april 1973	11,5	95
1. januar 1974	11	90
1. januar 1975	10,5	85
1. januar 1976	10	80
1. julij 1977	8	65
1. januar 1979	6	50
1. januar 1980	6	50
1. januar 1981	4	35
1. januar 1982	4	35
1. januar 1983	2	20
1. januar 1984	0	0

2. Carine pri uvozu izdelkov iz odstavka 1 na Irsko se postopno odpravijo v skladu z naslednjim časovnim razporedom:

Časovni razpored	Odstotek osnovnih dajatev, ki se uporabljajo
1. april 1973	85
1. januar 1974	70
1. januar 1975	55
1. januar 1976	40
1. julij 1977	20
1. januar 1979	15
1. januar 1980	15
1. januar 1981	10
1. januar 1982	10
1. januar 1983	5
1. januar 1984	0

3. Ne glede na člen 3 Sporazuma, Danska, Norveška in Združeno kraljestvo pri uvozu izdelkov iz odstavka 1 s poreklom iz Švice uporabljajo naslednje carine:

Časovni razpored	Izdelki, ki sodijo v tarifne številke ali podštevilke 48.01 C II, 48.01 E, 48.07 B, 48.13 ali 48.15 B Stopnje dajatve, ki se uporabljajo (v odstotkih)	Drugi izdelki Odstotek dajatve skupne carinske tarife, ki se uporablja
1. april 1973	0	0
1. januar 1974	3	25
1. januar 1975	4,5	37,5
1. januar 1976	6	50
1. julij 1977	8	65
1. januar 1979	6	50
1. januar 1980	6	50
1. januar 1981	4	35
1. januar 1982	4	35
1. januar 1983	2	20
1. januar 1984	0	0

4. V obdobju od 1. januarja 1974 do 31. decembra 1983 imajo Danska, Norveška in Združeno kraljestvo pravico, da vsako leto za uvoz izdelkov s poreklom iz Švice odprejo tarifne kvote z dajatvijo nič, katerih količine, prikazane v Prilogi A za leto 1974, so enake povprečni količini uvoza med letoma 1968 in 1971, kumulativno zvišani za štiri pet odstotna zvišanja; po 1. januarju 1975 se količina teh tarifnih kvot letno zviša za 5 %.

5. Izraz „Skupnost v njeni prvotni sestavi“ pomeni Kraljevino Belgijo, Zvezno republiko Nemčijo, Francosko republiko, Italijansko republiko, Veliko vojvodstvo Luksemburg in Kraljevino Nizozemsko.

Člen 2

1. Carine pri uvozu izdelkov iz odstavka 2 v Skupnost v njeni prvotni sestavi in na Irsko se postopno znižajo na naslednjo raven v skladu z naslednjim časovnim razporedom:

Časovni razpored	Odstotek osnovnih dajatev, ki se uporabljajo
1. april 1973	95
1. januar 1974	90
1. januar 1975	85
1. januar 1976	75
1. januar 1977	60
1. januar 1978	40 z največ 3 % <i>ad valorem</i> (razen tarifnih podštevil 78.01 A II in 79.01 A)
1. januar 1979	20
1. januar 1980	0

Za tarifni podštevilki 78.01 A II in 79.01 A, ki sta v dani preglednici v odstavku 2, se tarifna znižanja v zvezi s Skupnostjo v njeni prvotni sestavi in ne glede na člen 5(3) Sporazuma zaokrožijo na dve decimali.

2. Izdelki iz zgornjega odstavka so naslednji:

Številka skupne carinske tarife	Poimenovanje
ex 73.02	Ferozlitine, razen feroniklja in izdelkov, ki jih pokriva Pogodba o ESPJ
76.01	Surovi aluminij; aluminijevi odpadki in ostanki: A. Surovi
78.01	Surovi svinec (vključno s svincem, ki vsebuje srebro); svinčevi odpadki in ostanki A. Surovi II. Drugo
79.01	Surovi cink; cinkovi odpadki in ostanki: A. Surovi:
81.01	Volfram, surov ali obdelan, in izdelki iz njega
81.02	Molibden, surov ali obdelan, in izdelki iz njega
81.03	Tantal, surov ali obdelan, in izdelki iz njega
81.04	Druge navadne kovine, surove ali obdelane, in izdelki iz njih; kermeti, surovi ali obdelani, in izdelki iz njih: B. Kadmij C. Kobalt II. Obdelan D. Krom E. Germanij F. Hafnij G. Mangan H. Niobij IJ. Anitmon K. Titan L. Vanadij M. Uran, osiromašen z U 235 O. Cirkonij P. Renij Q. Galij; indij; talij R. Kermeti

Člen 3

Uvoz, za katerega velja tarifna obravnava, predvidena v členih 1, 2, razen neobdelanega svinca, ki ni surovi svinec (in sodi v tarifno

podštevilko 78.01 A II skupne carinske tarife), se uporabljajo letni indikativni plafoni, nad katerimi se lahko ponovno uvedejo veljavne carine za tretje države v skladu z naslednjimi določbami:

- (a) Ob upoštevanju pravice Skupnosti do opustitve uporabe plafonov za nekatere izdelke, so plafoni za leto 1973 prikazani v Prilogi B. Ti plafoni so izračunani ob domnevi, da Skupnost v prvotni obliki in Irska uvedeta prvo tarifno znižanje 1. aprila 1973. Raven plafonov za leto 1974 ustreza ravni za leto 1973, prilagojeni na letni osnovi za Skupnost in povišani za 5 %. Od 1. januarja 1975 se raven plafonov letno poviša za 5 %.

Za izdelke, ki jih pokriva ta protokol, vendar niso zajeti v Prilogi B, si Skupnost pridržuje pravico, da uvede plafone, katerih raven bo enaka povprečni količini uvoza v Skupnost v zadnjih štirih letih, za katera so na voljo statistični podatki, povečani za 5 %; v naslednjih letih se ravni teh plafonov letno dvignejo za 5 %.

- (b) Če je v dveh zaporednih letih uvoz izdelka, za katerega se uporablja plafon, manjši od 90 % določene ravni, Skupnost opusti uporabo tega plafona.
- (c) V primeru kratkoročnih gospodarskih težav si Skupnost pridržuje pravico, da po posvetovanju v Skupnem odboru še eno leto ohrani raven, določeno za prejšnje leto.
- (d) 1. decembra vsako leto Skupnost obvesti Skupni odbor o seznamu izdelkov, za katere v naslednjem letu veljajo plafoni, in o ravneh teh plafonov.
- (e) Uvoz v okviru tarifnih kvot, odprtih v skladu s členom 1(4), je prav tako odpisan od ravni plafonov za iste izdelke.

- (f) Ne glede na člen 3 Sporazuma in člena 1 in 2 tega protokola, se lahko carine skupne carinske tarife pri uvozu zadevnih izdelkov ponovno uvedejo do konca koledarskega leta, če se doseže plafon, določen za uvoz izdelkov, ki jih pokriva ta protokol.

V tem primeru pred 1. julijem 1977:

- (i) Danska, Norveška in Združeno kraljestvo ponovno uvedejo carine, kakor sledi:

Leta	Odstotek skupnih carin Uporabljena carina
1973	0
1974	40
1975	60
1976	80

- (ii) Irska ponovno uvede carine, ki se uporabljajo za tretje države.

Carine, določene v členih 1 in 2 tega protokola, se ponovno uvedejo 1. januarja naslednjega leta.

- (g) Po 1. juliju 1977 pogodbenici v Skupnem odboru preučita možnost revizije odstotkov, za katere se dvignejo plafoni, pri čemer upoštevata trend potrošnje in uvoza v Skupnosti in izkušnje, pridobljene pri uporabi tega člena.
- (h) Plafoni se odpravijo na koncu obdobja opustitve carine iz členov 1 in 2 tega protokola.

Člen 4

1. Skupnost v prvotni obliki do 31. decembra 1975 ohrani minimalno stopnjo carin pri uvozu naslednjih izdelkov:

Številka skupne carinske tarife	Poimenovanje	Ohranjena minimalna stopnja
91.01	Osebne ure, tudi štoparice	0,35 obračunske enote na izdelek
91.07	Mehanizmi za osebne ure (vključno z mehanizmi štoparic), sestavljeni:	0,28 obračunske enote na izdelek
	A. Z vztrajnikom in vzmetjo	
91.11	Drugi deli za ure:	0,28 obračunske enote na izdelek
	C. Mehanizmi za osebne ure, nesestavljeni:	
	I. Z vztrajnikom in vzmetjo	

2. Carine iz dostavka 1 se odpravijo v dveh enakih tranšah 1. januarja 1976 in 1. julija 1977. Ne glede na člen 5(3) Sporazuma se carine, znižane na ta način, uporabljajo zaokrožene na dve decimali.

3. Določbe Sporazuma se uporabljajo za izdelke iz poglavja 91 bruseljske nomenklature pod pogojem, da Švica uporablja določbe Dodatnega sporazuma k Sporazumu iz leta 1967 o izdelkih urarske industrije med Švicarsko konfederacijo in Evropsko gospodarsko skupnostjo in njenimi državami članicami, podpisanega v Bruslju 20. julija 1972.

Vse obveznosti iz dodatnega Sporazuma veljajo za obveznosti v smislu člena 22 tega sporazuma.

ODDELEK B

OBRAVNAVA, KI SE UPORABLJA ZA UVOZ NEKATERIH IZDELKOV S POREKLOM IZ SKUPNOSTI V ŠVICO

Člen 5

1. Carine pri uvozu izdelkov iz Priloge C k temu protokolu iz Skupnosti v njeni prvotni sestavi in iz Irske v Švico se postopno odpravijo v skladu z naslednjim časovnim razporedom:

Časovni razpored	Odstotek osnovnih dajatev, ki se uporabljajo
1. april 1973	95
1. januar 1974	90
1. januar 1975	85
1. januar 1976	80
1. julij 1977	65
1. januar 1979	50
1. januar 1980	50
1. januar 1981	35
1. januar 1982	35
1. januar 1983	20
1. januar 1984	0

2. Carine pri uvozu izdelkov iz tarifne številke 44.18 bruseljske nomenklature po poreklu iz Skupnosti v njeni prvotni sestavi in iz Irske v Švico se postopno odpravijo v skladu z naslednjim časovnim razporedom:

Časovni razpored	Odstotek osnovnih dajatev, ki se uporabljajo
1. april 1973	95
1. januar 1974	90
1. januar 1975	85
1. januar 1976	80
1. julij 1977	65
1. januar 1979	50
1. januar 1980	40
1. januar 1981	20
1. januar 1982	0

3. Ne glede na člen 3 Sporazuma si Švica pridržuje pravico, da ob upoštevanju svojih gospodarskih potreb in upravnih zahtev pri uvozu izdelkov iz Priloge C in po poreklu iz Danske, Norveške in Združenega kraljestva uporablja naslednje carine:

Časovni razpored	Odstotek osnovnih dajatev, ki se uporabljajo
1. april 1973	0
1. januar 1974	25
1. januar 1975	37,5
1. januar 1976	50
1. julij 1977	65
1. januar 1979	50
1. januar 1980	50
1. januar 1981	35
1. januar 1982	35
1. januar 1983	20
1. januar 1984	0

Člen 6

Za izdelke iz tarifnih števil 44.18, 48.01 in 48.07 bruseljske nomenklature si Švica pridržuje pravico, da v primeru hudih težav uvede indikativne plafone v skladu s postopki, določenimi v členu 3 tega protokola. Za uvoz, ki presega plafone, se lahko ponovno uvedejo carine, ki niso višje od tistih, ki se uporabljajo za tretje države.

PRILOGA A

Seznam tarifnih kvot za leto 1974

DANSKA, NORVEŠKA, ZDRUŽENO KRALJESTVO

Številka skupne carinske tarife	Poimenovanje	Višina (v metrskih tonah)		
		Danska	Norveška	Združeno kraljestvo
Poglavje 48	PAPIR IN KARTON; IZDELKI IZ PAPIRNE MASE, PAPIRJA ALI KARTONA			
48.01	Papir in lepenka (skupaj s celulozno vato), strojno izdelana, v zvitkih ali listih:			
	C. (Ovojni) kraft papir in karton:			
	ex II. drugo, razen kraftlinerja in papirja za vreče	—	—	145
	ex E. drugo:			
	— Biblični papir (tanki tiskovni papir), papir za prenašanje; drugi papir za tiskanje in pisanje, ki ne vsebuje mehanične lesne celuloze ali ki ne vsebuje več kot 5 % mehanične lesne celuloze	—	—	202
	— tapete	—	—	244
48.03	Pergamentni papir ali za maščobe neprepustni papir in karton in njihove imitacije ter glazirani prozorni papir, v zvitkih in listih	—	—	126
48.07	Papir in karton, impregnirana, premazana, površinsko barvana, površinsko okrašena ali potiskana (ki nimata samo črt ali kvadratov in nista tiskovina iz Poglavja 49), v zvitkih ali listih:			
	B. drugo:			
	— premazan papir za tiskanje ali pisanje	—	—	152
	— drugo	—	—	586
48.16	Škatle, vreče in druga embalaža iz papirja ali kartona	—	—	207
48.21	Drugi izdelki iz papirne mase, papirja, kartona ali celulozne vate:			
	B. drugo	—	—	147
ex Poglavje 48	Drugi izdelki iz poglavja 48, razen izdelkov iz tarifne podštevilke 48.01 A in tarifne številke 48.09	1 261	309	522
ex Poglavje 49	Tiskane knjige, časopisi, slike in drugi proizvodi grafične industrije; rokopisi, tipkana besedila in načrti – za katere veljajo carine skupne carinske tarife (tarifne številke 49.03, 49.05 A, 49.07 A, 49.07 C II, 49.08, 49.09, 49.10, 49.11 B)	190	96	756 918 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ V šterlingih.

PRILOGA B

Seznam plafonov za leto 1973

Številka skupne carinske tarife	Poimenovanje	Višina (v metrskih tonah)
73.02	Fero-predzlitine: C. Fero-silicij	6 617
76.01	Surovi aluminij; aluminijevi odpadki in ostanki: A. Surovi	9 824

PRILOGA C

Seznam izdelkov, za katere bo Švica znižala svoje carine do Skupnosti v podaljšanem prehodnem obdobju

Številka švicarske carinske tarife	Poimenovanje
4801.	Papir in lepenka (skupaj s celulozno vato), strojno izdelana, v zvitkih ali listih
4803.	Pergamentni papir ali za maščobe neprepustni papir in karton in njihove imitacije ter glazirani prozorni papir, v zvitkih ali listih:
20	— drugo
4807.	Papir in karton, impregnirana, premazana, površinsko barvana, površinsko okrašena ali potiskana (ki nimata samo črt ali kvadratov in nista tiskovina iz Poglavlja 49), v zvitkih ali listih
4815.	Drugi papir in karton, razrezan v določene velikosti ali oblike:
22	— drugo
4821.	Drugi izdelki iz papirne mase, papirja, kartona ali celulozne vate:
20	— Namizni prti, prtički in robčki

PROTOKOL št. 2

o izdelkih, za katere velja posebna ureditev, katere namen je upoštevati razlike v ceni kmetijskih proizvodov, ki so uporabljeni v teh izdelkih

Člen 1

Zaradi upoštevanja razlik v ceni kmetijskih izdelkov, ki so uporabljeni pri izdelavi blaga, navedenega v preglednicah, ki so priložena tega protokola, Sporazum ne preprečuje:

- (i) obračunavanja variabilne komponente ali stalnega zneska ob uvozu, ali uporabe kompenzacijskih ukrepov pri notranji ceni;
- (ii) uporabe ukrepov, ki se sprejmejo ob izvozu.

Člen 2

1. Za izdelke, navedene v preglednicah, ki so priložene temu protokolu, so osnovne dajatve:

- (a) za Skupnost v njeni prvotni sestavi: dajatve, ki se dejansko uporabljajo 1. januarja 1972;
- (b) za Dansko, Irsko, Norveško in Združeno kraljestvo:

- (i) za izdelke, ki jih pokriva Uredba (EGS) št. 1059/69:

— za Irsko na eni strani,

— za Dansko, Norveško in Združeno kraljestvo na drugi strani, za izdelke, ki jih ne pokriva Konvencija o ustanovitvi Evropskega združenja za prosto trgovino:

carine, ki izhajajo iz člena 47 „Akta o pristopnih pogojih in prilagoditvi Pogodb“, sestavljenega in sprejetega v okviru Konference med Evropskimi skupnostmi in Kraljevino Dansko, Irsko, Kraljevino Norveško in Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska; Skupno odbor se pravočasno obvesti o teh osnovnih carinah, vsekakor pa pred prvim znižanjem, ki so predvidene v odstavku 2;

- (ii) za druge izdelke: dajatve, ki se dejansko uporabljajo 1. januarja 1972;
- (c) za Švico: dajatve, prikazane v Preglednici II, ki je priložena temu protokolu.

2. Razlika med tako opredeljenimi osnovnimi dajatvami in dajatvami, ki se uporabljajo 1. julija 1977, ki so prikazane v pregled-

nica, ki so priložene temu protokolu, se postopno odpravi s petimi znižanji po 20 %, ki se izvedejo ob naslednjih datumih:

1. aprila 1973,

1. januarja 1974,

1. januarja 1975,

1. januarja 1976,

1. julija 1977.

Toda če je dajatev, ki velja 1. julija 1977, večja od osnovne dajatve, se razlika med tema dajatvama zniža za 40 % 1. januarja 1974, potem pa zaporedoma za 20 % ob naslednjih datumih:

1. januarja 1975,

1. januarja 1976,

1. julija 1977.

3. Ne glede na člen 5(3) sporazuma, in če Skupnost uporabi člen 39(5) „Akta o pristopnih pogojih in prilagoditvi Pogodb“, sestavljenega in sprejetega v okviru Konference med Evropskimi skupnostmi in Kraljevino Dansko, Irsko, Kraljevino Norveško in Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska, v zvezi s posebnimi dajatvami ali posebnim delom mešanih dajatev v carinski tarifi Združenega kraljestva, se odstavka 1 in 2 uporabljata za zaokroženjem na štiri decimalke za izdelke, navedene spodaj:

Tarifna št. Združenega kraljestva	Poimenovanje
22.06	Vermuti in druga vina iz svežega grozdja, aromatizirana z aromatičnimi ekstrakti
ex 22.09	Žganja (razen tistih iz tarifne številke 22.08), likerji in druge žgane pijače; sestavljeni alkoholni preparati (znani kot „koncentrirani ekstrakti“) za proizvodnjo pijač: — Žganja, razen ruma, araka, tafije, gina, viskija, vodke z vsebnostjo etanola 45,2° ali manj, ter slivovo, hruškovo ali češnjevo žganje, ki vsebuje jajca ali jajčni rumenjak in/ali sladkor (saharta ali invertni sladkor)

4. Za izdelke, ki sodijo v tarifne številke 19.03, 22.06 in 35.01 B carinske tarife Združenega kraljestva in so naštet v Prilogi I k temu protokolu, lahko Združeno kraljestvo odloži prvo znižanje carin iz odstavka 2 do 1. julija 1973.

Člen 3

1. Ta protokol se uporablja tudi za žgane pijače iz tarifne podštevilke 22.09 C skupne carinske tarife, ki niso navedene v preglednicah I in II,

priloženih temu protokolu. Pravila, ki urejajo tarifna znižanja za te izdelke, določi Skupni odbor.

Skupni odbor pri opredeljevanju teh pravil ali kasneje odloči, ali bo v ta protokol zajel tudi druge izdelke iz poglavij 1 do 24 brusselske nomenklature, za katere ne veljajo kmetijski predpisi na ozemljih pogodbenic.

2. Ob tej priložnosti Skupni odbor po potrebi dopolni priloge II in III k Protokolu št. 3.

PREGLEDNICA I

EVROPSKA GOSPODARSKA SKUPNOST

Številka skupne carinske tarife	Poimenovanje	Osnovne dajatve	Dajatev, ki se uporablja 1. julija 1977
15.10	Maščobne kisline; kislila olja iz rafinacije; maščobni alkoholi: ex C. Druge maščobne kisline; kislila olja iz rafinacije: — Izdelki, dobljeni iz borovega lesa, z vsebnostjo maščobnih kislin 90 mas. % ali več	4,5 %	0
17.04	Sladkorni izdelki, ki ne vsebujejo kakava: A. Ekstrakt sladke koreninice (likviracije), ki vsebuje 10 mas. % saharoze ali več, vendar ne vsebuje drugih dodatkov B. Žvečilni gumi „chewing gum“ C. Bela čokolada D. Drugo	21 % 8 % + vc z največ 23 % 13 % + vc z največ 27 % + ads 13 % + vc z največ 27 % + ads	12 % vc vc vc
18.06	Čokolada in druga živila, ki vsebujejo kakav: A. Kakav v prahu, sladkan samo z dodatkom saharoze B. Sladoled (brez sladoleda v prahu) in druge ledene sladice C. Čokolada in čokoladni izdelki, polnjeni ali ne; sladkorni proizvodi in njihovi nadomestki, narejeni iz proizvodov iz sladkornih nadomestkov, ki vsebujejo kakav	10 % + vc 12 % + vc z največ 27 % + ads 12 % + vc z največ 27 % + ads	vc vc vc

Številka skupne carinske tarife	Poimenovanje	Osnovne dajatve	Dajatev, ki se uporablja 1. julija 1977
18.06 (nadaljevanje)	D. Drugo: I. Ki ne vsebujejo mlečnih maščob oziroma vsebujejo manj kot 1,5 mas. % takšnih maščob (a) v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 500 g (b) drugo: — v izvirnem pakiranju z neto vsebino več kot 500 g, vendar ne več kot 1 kg — drugo II. Z vsebnostjo mlečnih maščob: (a) najmanj 1,5 mas. %, vendar manj kot 6,5 mas. %: 1. v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 500 g 2. drugo: — v izvirnem pakiranju z neto vsebino več kot 500 g, vendar ne več kot 1 kg — drugo (b) več kot 6,5 mas. %, vendar manj kot 26 mas. % 1. v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 500 g 2. drugo: — v izvirnem pakiranju z neto vsebino več kot 500 g, vendar ne več kot 1 kg — drugo (c) 26 mas. % ali več: 1. v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 500 g 2. drugo: — v izvirnem pakiranju z neto vsebino več kot 500 g, vendar ne več kot 1 kg — drugo	12 % + vc z največ 27 % + ads 19 % + vc 19 % + vc 12 % + vc z največ 27 % + ads 19 % + vc 19 % + vc 12 % + vc 19 % + vc 19 % + vc 12 % + vc 19 % + vc 19 % + vc 8 % + vc 11 % + vc 12 % + vc 10 % + vc 8 % + vc 7 % + vc	vc vc 6 % + vc vc vc 6 % + vc vc vc 6 % + vc vc vc vc vc vc vc
19.01	Sladni ekstrakt	8 % + vc	vc
19.02	Živila iz moke, zdroba, škroba ali sladnega ekstrakta, ki se uporabljajo za prehrano otrok, za dietne ali kulinarične namene, in vsebujejo manj kot 50 mas. % kakava	11 % + vc	vc
19.03	Testenine in podobni izdelki	12 % + vc	vc
19.04	Tapioka in sago; njuni nadomestki, pripravljeni iz krompirja ali drugih vrst škroba	10 % + vc	vc
19.05	Pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih izdelkov (ekspandiran riž, koruzni kosmiči in podobni izdelki)	8 % + vc	vc
19.06	Obhajilne hostije, prazne kapsule za farmacevtske izdelke, oblati za pečenje, rižev papir in podobni izdelki	7 % + vc	vc

Številka skupne carinske tarife	Poimenovanje	Osnovne dajatve	Dajatev, ki se uporablja 1. julija 1977
19.07	Kruh, peciva, sladice, piškoti in drugi pekovski izdelki brez dodanega sladkorja, medu, jajc, maščob, sira ali sadja:		
	A. Hrustljavi kruh (krisp)	9 % + vc z največ 24 % + adf	vc
	B. Matzos	6 % + vc z največ 20 % + adf	vc
	C. Glutenski kruh za diabetike	14 % + vc	vc
	D. Drugo	14 % + vc	vc
19.08	Peciva, sladice, keksi (piškoti) in drugi fini pekovski izdelki z dodatkom kakršnega koli deleža kakava ali brez njega:		
	A. Kruh in podobni izdelki, začinjeni z ingverjem	13 % + vc	vc
	B. drugo	13 % + vc z največ 30 % + adf ali 35 % + ads	vc
21.01	Pražena cikorija in drugi praženi kavni nadomestki; njihovi ekstrakti, esence in koncentрати:		
	A. Pražena cikorija in drugi praženi kavni nadomestki:		
	II. drugo	8 % + vc	vc
	B. Ekstrakti, esence in koncentрати izdelkov, opisanih v tarifni podštevilki A:		
	II. drugo	14 % + vc	vc
21.04	Omake; mešanice začimbe in dišavne mešanice:		
	B. drugo:		
	— ki vsebujejo paradižnik	18 %	10 %
	— ni navedeno	18 %	6 %
21.05	Juhe in ragu juhe, v tekoči, trdni obliki ali v prahu; homogenizirana sestavljena živila:		
	A. Juhe in ragu juhe, v tekoči, trdni obliki ali v prahu:		
	— ki vsebujejo paradižnik	18 %	10 %
	— ni navedeno	18 %	6 %
21.06	Naravni kvas (aktiven ali neaktiven); pripravljeni pecilni praški:		
	A. Aktivni naravni kvas:		
	II. Pekovski kvas	15 % + vc	vc
	B. Neaktivni kvas:		
	I. V tabletah, kockah ali podobnih oblikah ali v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg	13 %	4 %
	II. drugo	8 %	4 %
21.07	Živila, ki niso navedena in ne zajeta na drugem mestu:		
	A. Žita v zrnju ali v klasju, poprej kuhana ali drugače pripravljena:	13 % + vc	vc
	B. Ravioli, testenine in podobni izdelki, nepolnjeni, kuhani; navedena živila, polnjena	13 % + vc	vc

Številka skupne carinske tarife	Poimenovanje	Osnovne dajatve	Dajatev, ki se uporablja 1. julija 1977
21.07 (nadaljevanje)	C. Sladoled (brez sladoleda v prahu) in druge ledene sladice	13 % + vc	vc
	D. Pripravljen jogurt; pripravljeno mleko, v prahu, ki se uporablja kot hrana za dojenčke ali za dietne ali kulinarične namene	13 % + vc	vc
	E. Sirovi fondueji	13 % + vc z največ 35 UA na 100 kg neto teže	vc z največ 25 obračunskih enot na 100 kg neto teže
	F. Drugo:		
	I. ki ne vsebuje mlečnih maščob oziroma vsebujejo manj kot 1,5 mas. % takšnih maščob:		
	(a) ki ne vsebuje saharoze ali pa vsebuje manj kot 5 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza):		
	ex. 1. ki ne vsebuje škroba oziroma vsebuje manj kot 5 mas. % škroba:	20 %	6 %
	— beljakovinski hidrolizati; kvasni avtolizati		
	2. Ki vsebujejo najmanj 5 mas. % škroba	13 % + vc	vc
	(b) ki vsebujejo najmanj 5 mas. %, vendar manj kot 15 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza)	13 % + vc	vc
	(c) ki vsebujejo 15 mas. % ali več, vendar manj kot 30 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza)	13 % + vc	vc
	(d) ki vsebujejo najmanj 30 mas. %, vendar manj kot 50 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza)	13 % + vc	vc
	(e) ki vsebujejo najmanj 50 mas. %, vendar manj kot 85 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza)	13 % + vc	vc
	(f) ki vsebujejo najmanj 85 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza)	13 % + vc	vc
	II. ki vsebujejo najmanj 1,5 mas. %, vendar manj kot 6 mas. % mlečnih maščob	13 % + vc	vc
	III. ki vsebujejo najmanj 6 mas. %, vendar manj kot 12 mas. % mlečnih maščob	13 % + vc	vc
	IV. ki vsebujejo najmanj 12 mas. %, vendar manj kot 18 mas. % mlečnih maščob	13 % + vc	vc
	V. ki vsebujejo najmanj 18 mas. %, vendar manj kot 26 mas. % mlečnih maščob	13 % + vc	vc
	VI. ki vsebujejo najmanj 26 mas. %, vendar manj kot 45 mas. % mlečnih maščob:		
	— v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg	13 % + vc	vc
	— drugo	13 % + vc	6 % + vc
	VII. ki vsebujejo najmanj 45 mas. %, vendar manj kot 65 mas. % mlečnih maščob:		
	— v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg	13 % + vc	vc
	— drugo	13 % + vc	6 % + vc
	VIII. ki vsebujejo 65 mas. % ali več, vendar manj kot 85 mas. % mlečnih maščob:		
	— v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg	13 % + vc	vc
	— drugo	13 % + vc	6 % + vc

Številka skupne carinske tarife	Poimenovanje	Osnovne dajatve	Dajatev, ki se uporablja 1. julija 1977
21.07 (nadaljevanje)	F. IX. ki vsebuje 85 mas. % ali več mlečnih maščob: — v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg — drugo	13 % + vc 13 % + vc	vc 6 % + vc
22.02	Limonada, aromatizirane mineralne vode in aromatizirane sodavice ter druge brezalkoholne pijače, razen sadnih in zelenjavnih sokov, ki se uvrščajo v tarifno številko 20.07: ex A. ki ne vsebujejo mleka ali mlečnih maščob: — ki vsebujejo sladkor (saharozo ali invertni sladkor) B. drugo	15 % 8 % + vc	0 vc
22.03	Pivo iz slada	24 %	10 %
22.06	Vermuti in druga vina iz svežega grozdja, aromatizirana z aromatičnimi ekstrakti: A. z dejansko vsebnostjo alkohola 18° ali manj, v posodah, ki držijo: I. 2 litra ali manj II. več kot dva litra B. Z dejansko vsebnostjo alkohola več kot 18°, vendar ne več kot 22°, v posodah, ki držijo: I. 2 litra ali manj II. več kot dva litra C. Z dejansko vsebnostjo alkohola več kot 22°, v posodah, ki držijo: I. 2 litra ali manj II. več kot dva litra	17 obračunskih enot/hl 14 obračunskih enot/hl 19 obračunskih enot/hl 16 obračunskih enot/hl 1,60 UA /hl na stopnjo alkohola + 10 UA/hl 1,60 UA /hl na stopnjo alkohola	0 0 0 0 0 0
22.09	Žganja (razen tistih iz tarifne številke 22.08), likerji in druge žgane pijače; sestavljeni alkoholni preparati (znani kot „koncentrirani ekstrakti“) za proizvodnjo pijač: C. Žgane pijače: ex V. Drugo: — ki vsebujejo jajca ali jajčni rumenjaki in/ali sladkor (saharozo ali invertni sladkor), v posodah, ki držijo: (a) 2 litra ali manj (b) več kot dva litra	1,60 obračunske enote/hl na stopnjo alkohola + 10 obračunskih enot/hl 1,60 obračunske enote/hl na stopnjo alkohola	1 obračunsko enoto/hl na stopnjo alkohola + 6 obračunskih enot/hl 1 obračunsko enoto/hl na stopnjo alkohola
29.04	Aciklični alkoholi in njihovi halogenirani sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati: C. Večhidroksilni alkoholi: II. Manitol	12 % + vc	8 % + vc

Številka skupne carinske tarife	Poimenovanje	Osnovne dajatve	Dajatev, ki se uporablja 1. julija 1977
29.04 (nadaljevanje)	C. III. Sorbitol (a) v vodni raztopini: 1. ki vsebuje do vključno 2 mas. % manitola, računano na vsebnost sorbitola 2. drugo (b) drugo: 1. ki vsebuje do vključno 2 mas. % manitola, računano na vsebnost sorbitola 2. drugo	 12 % + vc 9 % + vc 12 % + vc 9 % + vc	 6 % + vc 6 % + vc 6 % + vc 6 % + vc
29.10	Acetali in hemiacetali ter enostavni ali kompleksni acetali in hemiacetali s kisikovo funkcijo in njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati: ex B. Drugo: — Metilglukozidi	 14,4 %	 8 %
29.14	Monokarboksilne kisline in njihovi anhidridi, halogenidi, peroksidi in peroksikisline ter njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati: ex A. Nasičene aciklične monokarboksilne kisline: — Estri manitola in sorbitola ex B. Nenasičene aciklične monokarboksilne kisline: — Estri manitola in sorbitola	 od 8,8 % do 18,4 % od 12 % do 13,6 %	 8 % 8 %
29.15	Polikarboksilne kisline in njihovi anhidridi, halogenidi, peroksidi in peroksikisline ter njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati: A. Aciklične polikarboksilne kisline: ex V. Drugo: — Itakonska kislina, njene soli in estri	 10,4 %	 0
29.16	Karboksilne kisline z alkoholno, fenolno, aldehidno ali ketonsko funkcijo in druge enostavne ali kompleksne karboksilne kisline s kisikovo funkcijo in njihovi anhidridi, halogenidi, peroksidi in perokisline; njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati: A. Karboksilne kisline z alkoholno funkcijo: I. Mlečna kislina, njene soli in estri IV. Citronska kislina, njene soli in estri: (a) Citronska kislina (b) surov kalcijev citrat (c) drugo ex VIII. drugo: — glicerinska kislina, glikolna prosto kislina, sladkorna kislina, izosladkorna kislina, hepta sladkorna kislina, njihove soli in estri	 13,6 % 15,2 % 5,6 % 16 % 12 %	 0 0 0 8 %
29.35	Heterociklične spojine; nukleinske kisline: ex Q. drugo: — Anhidridi manitola in sorbitola, razen maltola in izomaltola	 10,4 %	 8 %
29.43	Sladkorji, kemično čisti, razen saharoze, laktoze in glukoze; sladkorni etri in sladkorni estri, in njihove soli, razen izdelkov iz tarifnih števil 29.39, 29.41 ali 29.42: B. Drugo:	 20 %	 8 %

Številka skupne carinske tarife	Poimenovanje	Osnovne dajatve	Dajatev, ki se uporablja 1. julija 1977
29.44	Antibiotiki:		
	A. Penicilini	16,8 %	0
35.01	Kazein, kazeinati in drugi kazeinski derivati; kazeinska lepila:		
	A. Kazein:		
	I. Za proizvodnjo regeneriranih tekstilnih vlaken (a) ^(a)	2 %	0
	II. Za industrijsko rabo, razen za proizvodnjo hrane ali krme (a) ^(a) :		
	— z vsebnostjo vode 50 mas. % ali več	5 %	0
	— drugo	5 %	3 %
	III. Drugo.	14 %	12 %
	B. Kazeinska lepila	13 %	11 %
	C. Drugo	10 %	8 %
35.05	Dekstrini in lepila na osnovi dekstrinov; topni ali praženi škrobi; lepila na osnovi škrobov:		
	A. Dekstrini; topni ali praženi škrobi	14 % + vc	vc
	B. Lepila iz dekstrina ali škroba	13 % + vc z največ 18 %	vc
35.06	Pripravljena lepila, ki niso navedena in ne zajeta na drugem mestu; izdelki, ki so primerni za uporabo kot lepila, pripravljeni za prodajo na drobno končnemu porabniku brez predhodnega pakiranja v manjšo embalažo kot lepila v pakiranjih do vključno 1 kg neto mase:		
	A. Pripravljena lepila, ki niso navedena in ne zajeta na drugem mestu:		
	ex II. druga lepila:		
	— z osnovo iz emulzije natrijevega silikata	12,8 %	0
	ex B. Izdelki, ki so ustrezni za uporabo kot lepila, pripravljeni za prodajo na drobno končnemu porabniku kot lepila v pakiranjih do vključno 1 kg neto mase:		
	— z osnovo iz emulzije natrijevega silikata	15,2 %	0
38.12	Pripravljena sredstva za glaziranje, apreture in jedkanje, ki se uporabljajo v tekstilni, papirni, usnjarški in podobnih industrijah:		
	A. Pripravljena sredstva za glaziranje in apreture:		
	I. Na osnovi škrobnih snovi	13 % + vc z največ 20 %	vc
38.19	Kemični izdelki in preparati kemijske industrije ali sorodnih industrij (vključno tudi sestavljeni iz mešanic naravnih proizvodov), ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu; ostanki iz kemijske ali sorodnih industrij, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu:		
	Q. Vezivna sredstva za livarska jedra na osnovi sintetičnih smol	12,8 %	8 %
	ex T. Drugo:		
	— Proizvodi kreiranja sorbitola	14,4 %	8 %

^(a) Vpis pod to podštevilko je predmet pogojev, ki jih določijo pristojni organi.

Številka skupne carinske tarife	Poimenovanje	Osnovne dajatve	Dajatev, ki se uporablja 1. julija 1977
39.02	Polimerizacijski in kopolimerizacijski izdelki (na primer, polietilen, politetrahaloetileni, poliizobutilen, polistiren, polivinil klorid, polivinil acetat, polivinil kloracetat in drugi polivinilni derivati, polakrilni in polimetakrilni derivati, kumaron-inden smole): ex C. drugo: — Sredstva za lepljenje na osnovi smolnih emulzij	od 12 % do 18,4 %	0
39.06	Drugi visoki polimerji, umetne smole in umetne plastične mase, skupaj z alginsko kislino, njenimi solmi in estri; linoksin: ex B. Drugo: — Dekstran — Ni določeno, linoksin izključen	16 % 16 %.	6 % 8 %

Opomba: Okrajšave vc, ads, adf, ki se uporabljajo v tem seznamu, pomenijo: vc „variabilna komponenta“, ads „dodatna dajatev na sladkor“ in adf „dodatna dajatev na moko“.

PREGLEDNICA II

ŠVICA

Številka švicarske carinske tarife	Poimenovanje	Osnovne dajatve (*)	Dajatev, ki se uporablja 1. julija 1977(4) (*)
		SFR na 100 kg bruto	SFR na 100 kg bruto
1510.	Maščobne kisline; kislja olja iz rafinacije; maščobni alkoholi:		
ex 20	— maščobne kisline talovega olja	1,0	0
1704.	Sladkorni izdelki, ki ne vsebujejo kakava:		
20	— žvečilni gumi	41,0 + vc z največ 700	vc
30	— drugo	53,0 + vc z največ 90,0	vc
1806.01	Čokolada in druga živila, ki vsebujejo kakav:		
ex	— sladoled	50,0	47,50
ex	— drugo, razen mešanic, ki vsebujejo več kakor 12 mas. % masla, maščob ali skupno več kakor 20 % mlečnih sestavin, v pakiranjih nad 1 kg neto	50,0	40,0
1901.01	Sladni ekstrakt	20,0 + vc	vc
1902.	Živila iz moke, zdroba, škroba ali sladnega ekstrakta, ki se uporabljajo za prehrano otrok, za dietne ali kulinarične namene, in vsebujejo manj kot 50 mas. % kakava:		
ex 10	— živila, v katerih prevladuje krompirjeva moka, v obliki zdroba, kosmičev itd. ali ne, in živila, ki vsebujejo več kakor 12 mas. % mlečnih maščob, v pakiranjih nad 2 kg neto	10,0 + vc	vc
ex 20	— drugo, razen živil, ki vsebujejo več kakor 12 mas. % mlečnih maščob, v pakiranjih nad 2 kg neto	20,0 + vc z največ 40,0	vc
1903.01	Testenine in podobni izdelki	3,0 + vc z največ 25,0	vc
1904.	Tapioka in sago; njuni nadomestki, pridobljeni iz krompirja ali drugih vrst škroba:		
10	— tapioka, pridobljena iz krompirjevega škroba	5,0	4,0
20	— drugo	2,50	2,0
1905.01	Pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih izdelkov: ekspaniran riž, koruzni kosmiči in podobni izdelki	25,0	20,0
1906.01	Obhajilne hostije, prazne kapsule za farmacevtske izdelke, oblati za pečenje, rižev papir in podobni izdelki	40,0	32,0
1907.	Kruh, peciva, sladice, piškoti in drugi pekovski izdelki brez dodanega sladkorja, medu, jajc, maščob, sira ali sadja:		
10	— ki ni v embalaži za prodajo na drobno	5,0	4,0
20	— v kakršni koli embalaži za prodajo na drobno	15,0 + vc z največ 35,0	vc

(*) Carine na izdelke, ki vsebujejo alkohol, so predpisane v švicarski carinski zakonodaji o alkoholu.

Številka švicarske carinske tarife	Poimenovanje	Osnovne dajatve (*)	Dajatev, ki se uporablja 1. julija 1977(4) (*)
		SFR na 100 kg bruto	SFR na 100 kg bruto
1908	Peciva, sladice, keksi (piškoti) in drugi fini pekovski izdelki z dodatkom kakršnega koli deleža kakava ali brez njega:		
10	— nesladkani brez kakava ali čokolade	27,0 + vc z največ 55,0	vc
20	— drugo	60,0 + vc z največ 100,0	vc
2101.	Pražena cikorija in drugi praženi kavni nadomestki; njihovi ekstrakti, esence in koncentrati:		
ex 10	— praženi kavni nadomestki, celi ali v kosih, razen pražene cikorije	2,0	1,60
ex 12	— drugo, razen izdelkov iz pražene cikorije	21,0 + vc z največ 50,0	vc
2104.	Omake, mešanice začimb in dišavne mešanice:		
	— namenjene industrijski proizvodnji	10,0	0
	— drugo:		
10	— proizvodi, ki vsebujejo paradižnik	50,0	27,50
20	— drugo	50,0	0
2105.	Juhe in ragu juhe, v tekoči, trdni obliki ali v prahu; homogenizirana sestavljena živila:		
10	— juhe in ragu juhe, v tekoči, trdni obliki ali v prahu		
	— proizvodi, ki vsebujejo paradižnik	50,0	27,50
	— drugo	50,0	0
2106.	Naravni kvas (aktiven ali neaktiven); pripravljeni pecilni praški:		
	— drugi naravni kvas	10,0	4,0
2107.	Živila, ki niso navedena in ne zajeta na drugem mestu:		
ex 10	— nealkoholne mešanice ensktraktov in koncentratov zelenjavnih snovi, sladkane ali ne	120 + vc	vc
16	— žitna zrna, zdrobljena in pripravljena za proizvodnjo kosmičev in podobnih izdelkov	6,0	4,80
20	— konzervirana koruza	13 + vc z največ 25	vc
22	— riž, ki se hitro skuha	30,0	24,0
26	— hrana za dojenčke	50,0	40,0
ex 40	— sladoled	110,0	100,0 (a) (e)
ex 40	— beljakovinski hidrolizati; kvasni avtolizati	110,0	30,0
ex 40	— pripravljeni jogurti	110,0	100,0
ex 40	— drugo, razen živil, ki vsebujejo več kakor 12 mas. % masla, maščob ali skupno več kakor 20 % mlečnih sestavin, v pakiranjih nad 1 kg neto	44 + vc	vc

(*) Carine na izdelke, ki vsebujejo alkohol, so predpisane v švicarski carinski zakonodaji o alkoholu.

(e) Ta stopnja se bo zmanjšala na 90 SFR, ko bo prodaja sladoleda, ki vsebuje rastlinske maščobe, odobrena po vsej Skupnosti.

Številka švicarske carinske tarife	Poimenovanje	Osnovne dajatve (*)	Dajatev, ki se uporablja 1. julija 1977(4) (*)
		SFR na 100 kg bruto	SFR na 100 kg bruto
2202.	Limonada, aromatizirane mineralne vode in aromatizirane sodavice ter druge brezalkoholne pijače, razen sadnih in zelenjavnih sokov, ki se uvrščajo v tarifno številko 20.07:		
40	— drugo	0,8	6,40
2203.	Pivo iz slada:		
08	— v vagonih cisternah ali v sodih s prostornino več kakor 2 hektolitra	15,0 (*)	6,0 (*)
10	— v sodih s prostornino do vključno 2 hektolitra	9,0 (*)	3,50 (*)
	— v steklenicah, pločevinkah in podobni embalaži:		
12	— v steklenicah	16,0 (*)	6,0 (*)
14	— drugo	20,0 (*)	8,0 (*)
2206.	Vermuti in druga vina iz svežega grozdja, aromatizirana z aromatičnimi ekstrakti:		
10	— z vsebnostjo alkohola do 18°	30,0	0
20	— z vsebnostjo alkohola več kakor 18°	50,0	0
2209.	Žganja (razen tistih iz tarifne številke 2208), likerji in druge žgane pijače; sestavljeni alkoholni preparati (znani kot „koncentrirani ekstrakti“) za proizvodnjo pijač:		
ex 40	— likerji in druge sladkane alkoholne pijače, aromatizirane ali ne; sladkane ali z dodatkom jajc	75,0	45,0
2904.	Aciklični alkoholi in njihovi halogenirani sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati:		
50	— sorbitol	2,20	0
ex 60	— manitol	1,50	0
ex 2910.01	— metilglukozidi	2,0	0
ex 2914.44	— estri manitola in sorbitola	1,50	0
ex 2915.30	— itakonska kislina, njene soli in estri	1,50	0
2916.	Karboksilne kisline z alkoholno, fenolno, aldehydno ali ketonsko funkcijo in druge enostavne ali kompleksne karboksilne kisline s kislikovo funkcijo in njihovi anhidridi, halogenidi, peroksidi in perokisline; njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati:		
10	— mlečna kislina	0,75	0
12	— soli mlečne kisline (laktati)	5,0	0
30	— citronska kislina	2,0	0
32	— soli citronske kisline (citрати)	2,0	0
ex 60	— estri mlečne kisline in estri citronske kisline; glukonska kislina, njene soli in estri; glicerinska, glikolna, sladkorna, izosladkorna in heptasladkorna kislina ter njihove soli in estri	2,50	0
2935.	Heterociklične spojine; nukleinske kisline:		
ex 30	— anhidridi manitola in sorbitola (na primer sorbitan), razen maltola in izomaltola	1,50	0

(*) Carine na izdelke, ki vsebujejo alkohol, so predpisane v švicarski carinski zakonodaji o alkoholu.

(*) Plus dodatna carina (ječmen in drugi osnovni izdelki, ki se uporabljajo pri proizvodnji piva).

Številka švicarske carinske tarife	Poimenovanje	Osnovne dajatve (*)	Dajatev, ki se uporablja 1. julija 1977(4) (*)
		SFR na 100 kg bruto	SFR na 100 kg bruto
2943.	Sladkorji, kemično čisti, razen saharoze, laktoze in glukoze; sladkorni etri in sladkorni estri in njihove soli, razen izdelkov iz tarifnih števil 2939, 2941 in 2942:		
ex 10	— sorboza	8,50	0
ex 20	— soli in estri sorboze	1,50	0
ex 2944.01	— Penicilini	50,0	0
3501.	Kazein, kazeinati in drugi kazeinski derivati; kazeinska lepila:		
20	— kazeinska lepila	22,0	15,0
3505.01	Dekstrini in lepila na osnovi dekstrinov; topni ali praženi škrobi; lepila na osnovi škrobov	6,0	4,80
3506.	Pripravljena lepila, ki niso navedena in ne zajeta na drugem mestu; izdelki, ki so primerni za uporabo kot lepila, pripravljeni za prodajo na drobno končnemu porabniku brez predhodnega pakiranja v manjšo embalažo kot lepila v pakiranjih do vključno 1 kg neto mase:		
ex 12	— z osnovo iz emulzije natrijevega silikata	7,0	0
ex 20	— z osnovo iz emulzije natrijevega silikata	20,0	0
ex 3812.01	Pripravljena sredstva za glaziranje in apreture na osnovi škroba	5,0	0
3819.	Kemični izdelki in preparati kemijske industrije ali sorodnih industrij (vključno tudi sestavljeni iz mešanic naravnih proizvodov), ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu; ostanki iz kemijske ali sorodnih industrij, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu:		
ex 50	— proizvodi kreiranja sorbitola; vezivna sredstva za livarska jedra na osnovi sintetičnih smol	1,50	0
3902.	Proizvodi polimerizacije in kopolimerizacije:		
ex 20	— Sredstva za lepljenje na osnovi smolnih emulzij	6,50	0
ex 22	— Sredstva za lepljenje na osnovi smolnih emulzij	6,50	0
3906.	Drugi visoki polimerji, umetne smole in umetne plastične mase, skupaj z alginsko kislino, njenimi solmi in estri; linoksin:		
ex 10	— razen alginske kisline, njenih soli in estrov ter razen linoksina	2,50	0
ex 20	— razen alginske kisline, njenih soli in estrov ter razen linoksina	2,50	0
ex 30	— razen alginske kisline, njenih soli in estrov ter razen linoksina	15,0	0
ex 32	— razen alginske kisline, njenih soli in estrov ter razen linoksina	30,0	0
ex 40	— razen alginske kisline, njenih soli in estrov ter razen linoksina	40,0	0
ex 42	— razen alginske kisline, njenih soli in estrov ter razen linoksina	55,0	0

(*) Carine na izdelke, ki vsebujejo alkohol, so predpisane v švicarski carinski zakonodaji o alkoholu.

PROTOKOL ŠT. 3

Opredelitev pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja

Naslov 1

Opredelitev pojma „izdelki s poreklom“

Člen 1

Za namen izvajanja Sporazuma in brez poseganja v določbe členov 2 in 3 tega protokola se naslednji izdelki štejejo kot:

1. izdelki s poreklom iz Skupnosti:

(a) izdelki, v celoti pridobljeni v Skupnosti;

(b) izdelki, pridobljeni v Skupnosti, pri proizvodnji katerih se uporabljajo drugi izdelki, kot so tisti iz točke (a), pod pogojem, da so bili navedeni izdelki zadostno obdelani oziroma predelani v smislu člena 5. Ta pogoj pa se ne uporablja za izdelke s poreklom v Švici v smislu tega protokola;

2. izdelki s poreklom iz Švice:

(a) izdelki, v celoti pridobljeni v Švici;

(b) izdelki, pridobljeni v Švici, pri proizvodnji katerih se uporabljajo izdelki, razen izdelkov iz (a), pod pogojem, da so bili navedeni izdelki zadostno obdelani oziroma predelani v smislu člena 5. Ta pogoj pa se ne uporablja za izdelke s poreklom v Skupnosti v smislu tega protokola;

Izdelki na Seznamu C so začasno izvzeti iz področja uporabe tega protokola.

Člen 2

1. Če trgovino med Skupnostjo in Avstrijo, Finsko, Islandijo, Portugalsko in Švedsko ter med Švico in slednjimi petimi državami ter tudi med vsemi navedenimi petimi državami urejajo sporazumi, ki vsebujejo pravila, ki so enaka pravilom v tem protokolu, se tudi naslednji izdelki štejejo kot:

A. izdelki s poreklom iz Skupnosti: tisti izdelki iz člena 1(1), ki po izvozu iz Skupnosti niso bili v nobeni od teh petih držav obdelani ali predelani ali niso bili dovolj obdelani ali predelani, da bi pridobili status izdelkov s poreklom v kateri od teh držav zaradi določb, ki ustrezajo tistim iz člena 1(1)(b) ali (2)(b) tega protokola in so zajete v zgoraj navedenih sporazumih, če:

(a) so bili pri obdelavi ali predelavi uporabljeni samo izdelki s poreklom iz katere koli od teh petih držav ali iz Skupnosti ali iz Švice;

(b) če je bila v primerih, ko odstotno pravilo na Seznamih A in B, navedenih v členu 5, omejuje delež vrednosti izdelkov brez porekla, ki so lahko uporabljeni v določenih okoliščinah, dodana vrednost v vsaki od teh držav dosežena v skladu z odstotnim pravilom in z drugimi pravili, zajetimi v navedenih seznamih, brez vsake možnosti kumulacije iz ene države v drugo;

B. izdelki s poreklom iz Švice: tisti izdelki iz člena 1(2), ki po izvozu iz Švice niso bili v nobeni od teh petih držav obdelani ali predelani ali niso bili dovolj obdelani ali predelani, da bi pridobili status izdelkov s poreklom v kateri od teh držav zaradi določb, ki ustrezajo tistim iz člena 1(1)(b) ali (2)(b) tega protokola in so zajete v zgoraj navedenih sporazumih, če:

(a) so bili pri obdelavi ali predelavi uporabljeni samo izdelki s poreklom iz katere koli od teh petih držav ali iz Skupnosti ali iz Švice;

(b) če je bila v primerih, ko odstotno pravilo na Seznamih A in B, navedenih v členu 5, omejuje delež vrednosti izdelkov brez porekla, ki so lahko uporabljeni v določenih okoliščinah, dodana vrednost v vsaki od teh držav dosežena v skladu z odstotnim pravilom in z drugimi pravili, zajetimi v navedenih seznamih, brez vsake možnosti kumulacije iz ene države v drugo.

2. Za namen izvajanja odstavka 1(A)(a) in (B)(a) dejstvo, da so pri obdelavi uporabljeni izdelki, ki niso navedeni v navedenem odstavku, in sicer v deležu, ki ne presega 5 % skupne vrednosti

izdelkov, pridobljenih in uvoženih v Švico ali v Skupnost, ne vpliva na določitev porekla slednjih izdelkov, pod pogojem, da pri izdelkih, ki so bili izvoženi iz Skupnosti ali Švice, ne bi povzročili izgube njihovega statusa izdelkov s poreklom iz Skupnosti ali Švice, če bi bili uporabljeni v njih.

3. V primerih, navedenih v odstavku 1(A)(b) in (B)(b) in odstavku 2, se ne sme uporabiti noben izdelek brez porekla, če je samo obdelan ali predelan, kakor je predvideno v členu 5(3).

Člen 3

Ne glede na določbe člena 2 in pod pogojem, da so vsi pogoji iz navedenega člena kljub temu izpolnjeni, se pridobljeni izdelki ne štejejo še naprej kot izdelki s poreklom iz Skupnosti oziroma Švice, razen če vrednost obdelanih ali predelanih izdelkov s poreklom iz Skupnosti ali Švice predstavlja najvišji odstotek vrednosti pridobljenih izdelkov. Če ni tako, se slednji izdelki štejejo kot izdelki s poreklom iz države, v kateri pridobljena dodana vrednost predstavlja najvišji odstotek njihove vrednosti.

Člen 4

Naslednje se šteje kot v celoti pridobljeno v Skupnosti ali v Švici v smislu člena 1(1)(a) in (2)(a):

- (a) Mineralni proizvodi, tam pridobljeni iz zemlje ali morskega dna;
- (b) Rastlinski proizvodi, pridelani tam;
- (c) Žive živali, rojene in vzrejene tam;
- (d) Proizvodi živih živali, vzrejenih tam;
- (e) Proizvodi, pridobljeni s tam izvajanim lovom ali ribolovom;
- (f) Proizvodi morskega ribolova in drugi proizvodi, pridobljeni iz morja z njihovimi plovili;
- (g) Proizvodi, narejeni na krovu njihovih ladij za predelavo izključno iz proizvodov iz pododstavka (f);
- (h) Tam zbrani rabljeni izdelki, primerni zgolj za predelavo surovin;

- (i) Odpadki in ostanki tam izvajanih proizvodnih dejavnosti;
- (j) Blago, ki je proizvedeno tam izključno iz proizvodov, navedenih v pododstavkih (a) do (i).

Člen 5

1. Za namen izvajanja tega členov 1(1)(b) in (2)(b) se naslednje šteje za zadostno obdelavo ali predelavo:

- (a) obdelava ali predelava, zaradi katere je pridobljeno blago uvrščeno v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka, ki zajema vsakega od obdelanih ali predelanih proizvodov, vendar, razen obdelave ali predelave s Seznamom A, pri katerem se uporabljajo posebne določbe tega seznama;
- (b) obdelava ali predelava s Seznamom B.

„Oddelki“, „poglavja“ in „tarifne številke“ so oddelki, poglavja in tarifne številke v bruseljski nomenklaturi za uvrščanje blaga v carinsko tarifo.

2. Kadar za dani pridobljeni proizvod odstopno pravilo na Seznamu A in Seznamu B omejuje vrednost materialov in delov, ki se lahko uporabijo, skupna vrednost teh materialov in delov, ne glede na to ali so med obdelavo, predelavo ali sestavljanjem v skladu z omejitvami in pogoji z vsakega od obeh seznamov spremenili tarifno številko ali ne, glede na vrednost pridobljenega proizvoda ne sme presegati vrednosti, ki ustreza skupni stopnji, če sta ti na obeh seznamih enaki, ali višji stopnji, če se razlikujeta.

3. Za namen izvajanja člena 1(1)(b) in (2)(b) naslednje še vedno velja za nezadostno obdelavo ali predelavo za pridobitev statusa izdelka s poreklom, ne glede na to ali pride do spremembe tarifne številke ali ne:

- (a) operacije za zagotovitev ohranitve blaga v dobrem stanju med prevozom in skladiščenjem (zračenje, razprostiranje, sušenje, hlajenje, hranjenje v soli, žveplovem dioksidu ali drugih vodnih raztopinah, odstranjevanje poškodovanih delov in podobne operacije);
- (b) preproste operacije, kot so odstranjevanje prahu, reševanje ali sejanje, sortiranje, razvrščanje, usklajevanje (skupaj s sestavljanjem garnitur izdelkov), pranje, barvanje, razrezovanje;

(c) (i) spremembe embalaže ter razdeljevanje in združevanje pošilk;

(ii) preprosto shranjevanje v steklenice, stekleničke, vreče, zaboje, škatle, pritrdjevanje na trde podlage itd. in vsi drugi preproste operacije pakiranja;

(d) pritrdjevanje oznak, etiket ali drugih podobnih razpoznavnih znamenj na proizvode ali njihovo embalažo;

(e) preprosto mešanje izdelkov, različnih vrst ali ne, kjer ena ali več sestavin mešanic ne izpolnjuje pogojev iz tega protokola, zaradi katerih bi se lahko šteli kot izdelki s poreklom v Skupnosti ali Švici;

(f) preprosto sestavljanje delov proizvodov v popoln proizvod;

(g) kombinacija dveh ali več operacij, določenih v pododstavkih (a) do (f);

(h) zakol živali.

iz zadevne države ali iz Skupnosti, in carinsko vrednostjo vseh proizvodov, uvoženih in obdelanih ali predelanih v tej državi ali v Skupnosti.

Člen 7

Blago s poreklom iz Švice ali Skupnosti, ki sestavlja eno samo pošiljko, ki ni razdeljena, se lahko prevaža po ozemlju, ki ni ozemlje Skupnosti, Švice, Avstrije, Finske, Islandije, Portugalske ali Švedske, z morebitnim pretovarjanjem ali začasnim skladiščenjem na takem ozemlju, če je prečkanje navedenega ozemlja upravičeno iz zemljepisnih razlogov, da je blago ostalo pod nadzorom carinskih organov države tranzita ali skladiščenja, da ni vstopilo v trgovino takih držav in ni bilo dostavljeno za domačo porabo ter ni bilo izpostavljeno drugim operacijam, razen razkladanja, ponovnega nakladanja ali katere koli operacije, namenjene za njihovo ohranjanje v dobrem stanju.

Člen 6

1. Kjer Seznama A in B, omenjena v členu 5, določata, da se blago, pridobljeno v Skupnosti ali Švici, šteje kot blago s poreklom samo, če vrednost obdelanih ali predelanih proizvodov ne presega danega odstotka vrednosti pridobljenega blaga, vrednosti, ki se upoštevajo pri določanju tega odstotka, so:

NASLOV II

— po eni strani,

Dogovori o upravnem sodelovanju

kar zadeva proizvode, katerih uvoz se lahko dokaže: njihova carinska vrednost ob času uvoza;

Člen 8

kar zadeva proizvode nedoločenega izvora: prva določljiva cena, plačana za take izdelke na ozemlju pogodbenice, kjer poteka proizvodnja;

— in po drugi strani,

cena franko tovarna pridobljenega blaga minus notranji davki vrnjeni ali vračljivi ob izvozu.

1. Izdelki s poreklom v smislu člena 1 tega protokola ob uvozu v Skupnost ali v Švico uživajo ugodnosti določb Sporazuma ob predložitvi potrdila o gibanju blaga A.CH.1, vzorec katerega je naveden v Prilogi V k temu protokolu, ki ga izdajo carinski organi Švice ali držav članic Skupnosti.

Ta člen se uporablja tudi za izvajanje členov 2 in 3.

2. Kjer se uporablja člen 2 in po potrebi člen 3, se uporabljajo potrdila o gibanju blaga A.W.I, katerih vzorec je naveden v Prilogi VI k temu protokolu. Izdajo jih carinski organi vsake od zadevnih držav, kjer je bilo blago pred njegovim ponovnim izvozom v isto državo ali je bilo obdelano ali predelano, kakor navaja člen 2, ob predložitvi prej izdanih potrdil o gibanju blaga.

2. Kjer se uporabljata člena 2 in 3, se „pridobljena dodana vrednost“ razume kakor razlika med ceno franko tovarna pridobljenega blaga minus notranji davki, vrnjeni ali vračljivi ob izvozu

3. Da se lahko carinski organi prepričajo o pogojih skladiščenja blaga na ozemlju vsake od zadevnih držav v primerih, ko ni bilo shranjeno v carinskem skladišču in naj bi se ponovno izvozilo v isto državo, prej izdana potrdila o gibanju blaga, predložena ob uvozu blaga, navedeni organi na prošnjo imetnika blaga ob uvozu ustrezno overijo, za tem pa vsakih šest mesecev.

4. Carinski organi Švice in držav članic Skupnosti so pooblaščen za izdajanje potrdil o gibanju blaga, opredeljenih v sporazumih iz člena 2, pod pogoji iz teh sporazumov, če je blago, zajeto s potrdili, na ozemlju Švice ali Skupnosti. Vzorec potrdila je naveden v Prilogi VI k temu protokolu.

5. Kadar se v tem protokolu uporablja izraz „potrdilo o gibanju blaga“ ali „potrdila o gibanju blaga“ in ni opredeljeno, ali je zadevno potrdilo tako oziroma so zadevna potrdila taka, kakor opisuje odstavek 1 ali pa odstavek 2, se zadevne določbe uporabljajo enakovredno za obe vrsti potrdila.

Člen 9

Potrdilo o gibanju blaga se izda samo na pisni zahtevek izvoznika na obrazcu, predpisanem za ta namen.

Člen 10

1. Potrdilo o gibanju blaga izdajo carinski organi izvoznice ob izvozu blaga, na katerega se nanaša. Dajo ga na voljo izvozniku, takoj ko je dejanski izvoz izveden ali zagotovljen.

V izjemnih okoliščinah se lahko potrdilo o gibanju blaga izda tudi po izvozu blaga, na katerega se nanaša, če ni bilo izdano ob izvozu zaradi napak, nenamernih opustitev ali posebnih okoliščin. V tem primeru je potrdilo opremljeno s posebnim sklicem na okoliščine, v katerih je bilo izdano.

Potrdilo o gibanju blaga se lahko izda samo, kadar lahko rabi za dokumentacijski dokaz, potreben za namen izvajanja preferencialne obravnave, predvidene v Sporazumu.

2. Potrdilo o gibanju blaga, izdano pod pogoji iz člena 8(2) ali (4), mora biti opremljeno s sklici na prej izdano potrdilo ali potrdila o gibanju blaga, ob predložitvi katerih je bilo izdano.

3. Zahteve za potrdila o gibanju blaga in za potrdila iz odstavka 2, ob predložitvi katerih so izdana nova potrdila, morajo carinski organi države izvoznice hraniti vsaj dve leti.

Člen 11

1. Potrdilo o gibanju blaga morajo carinski organi države izvoznice v štirih mesecih po izdaji oddati carinskim organom države uvoznice, v katero blago vstopi.

2. Potrdilo o gibanju blaga, ki je carinskim organom države uvoznice oddano po končnem datumu predložitve, določenem v odstavku 1, se lahko sprejme za namen uporabe preferencialne obravnave, kadar potrdilo do določenega končnega datuma ni bilo oddano zaradi višje sile ali izrednih okoliščin.

V drugih primerih zamude pri predložitvi lahko carinski organi države uvoznice potrdila sprejmejo, če bi jim moralo biti blago predloženo pred navedenim končnim datumom.

3. Potrdila o gibanju blaga, potrjena po pogojih iz člena 8(3) ali ne, hranijo carinski organi države uvoznice v skladu z veljavnimi pravili v tej državi.

Člen 12

Potrdila o gibanju blaga so izpolnjena v primerni obliki, za katero so vzorci navedeni v prilogah V in VI k temu protokolu, v enem od jezikov, v katerih je sestavljen ta sporazum, in v skladu z določbami nacionalne zakonodaje države izvoznice. Če so napisana z roko, se izpolnijo s črnilom in z velikimi tiskanimi črkami.

Potrdilo ima dimenzije 210 × 297 mm. Uporablja se bel pisalni papir brez mehanskih ostankov lesa, ki tehta najmanj 25 g/m². Imeti mora ozadje s tiskanim zelenim vzorcem iz prepletenih valovitih črt („guilloche“), tako da je vsako ponarejanje z mehanskimi ali kemičnimi sredstvi opazno na prvi pogled.

Države članice Skupnosti in Švica si lahko pridržijo pravico, da sami tiskajo potrdila ali pa jih dajo tiskati pooblaščenim tiskarjem. V tem primeru se mora vsako potrdilo sklicevati na tako pooblastilo. Vsako potrdilo mora vsebovati ime in naslov tiskarja ali oznako, ki omogoča njegovo identifikacijo. Vsebovati mora tudi serijsko številko, ki omogoča njegovo identifikacijo.

Člen 13

Potrdila o gibanju blaga se predložijo carinskim organom v državi uvoznici v skladu s postopki, določenimi v tej državi. Navedeni organi lahko zahtevajo prevod potrdila. Zahtevajo lahko tudi, da izvozno deklaracijo spremlja izjava uvoznika o tem, da blago izpolnjuje pogoje, zahtevane za izvajanje Sporazuma.

Člen 14

1. Skupnost in Švica sprejmeta blago, poslano v majhnih pošiljkah fizičnim osebam, ali kot del osebne prtljage potnikov, kot izdelke s poreklom, ki je deležno ugodnosti Sporazuma, ne da bi zahtevali predložitev potrdila o gibanju blaga, če se tako blago ne uvaža s trgovino in je bilo deklarirano, da izpolnjuje zahteve, potrebne za izvajanje teh določb, in ko ni dvoma o pristnosti take deklaracije.

2. Občasni uvozi, ki jih sestavlja izključno blago za osebno uporabo prejemnikov ali potnikov oziroma njihovih družin, se ne štejejo za trgovske uvoze, če je iz narave in količine blaga očitno, da ni predvideno za komercialne namene. Poleg tega skupna vrednost tega blaga ne sme presegati 60 obračunskih enot pri majhnih pošiljkah ali 200 obračunskih enot pri vsebini osebne prtljage potnikov.

3. Obračunska enota (UA) ima vrednost 0,88867088 gramov čistega zlata. Če bi se obračunska enota spremenila, se pogodbenice sestanejo na ravni skupnega odbora in na novo opredelijo vrednost v zlatu.

Člen 15

1. Blago, poslano iz Skupnosti ali iz Švice na razstavo v državo, ki ni ena od držav iz člena 2 in prodano po razstavi za uvoz v

Švico ali Skupnost, je ob uvozu deležno koristi določb Sporazuma pod pogojem, da blago izpolnjuje zahteve tega protokola, zaradi katerih se mu lahko prizna poreklo iz Skupnosti ali iz Švice, in pod pogojem, da se carinskim organom dokaže, da:

(a) je neki izvoznik to blago iz Skupnosti ali iz Švice dobavil v državo, v kateri je organizirana razstava, in ga tam razstavil;

(b) je blago ta izvoznik prodal ali drugače odstopil nekomu v Švici ali v Skupnosti;

(c) je bilo blago dostavljeno med razstavo ali takoj po njej v Švico ali Skupnost v stanju, v kakršnem je bilo poslano na razstavo;

(d) blago od dostave na razstavo ni bilo uporabljeno za noben drug namen, razen predstavitve na razstavi.

2. Potrdilo o gibanju blaga je treba carinskim organom predložiti na običajen način. Na njem morata biti navedena naziv in naslov razstave. Po potrebi se lahko zahteva dodatna dokumentacija o naravi blaga in pogojih, pod katerimi je bilo razstavljeno.

3. Odstavek 1 se uporablja za vsako trgovsko, industrijsko, kmetijsko ali obrtno razstavo, sejem ali podobno javno predstavitev, ki ni organizirana za zasebne namene v trgovinah ali poslovnih prostorih z namenom prodaje tujega blaga, in med katero blago ostane pod carinskim nadzorom.

Člen 16

Za zagotovitev pravilne uporabe določb iz tega naslova si carinski organi držav članic Skupnosti in Švice medsebojno pomagajo pri preverjanju pristnosti in točnosti potrdil o gibanju blaga, skupaj s potrdili, izdanimi po členu 8(4).

Skupni odbor je pooblaščen za sprejemanje vseh potrebnih sklepov za načine upravnega sodelovanja, ki se pravočasno uporabljajo v Skupnosti in Švici.

Člen 22

Člen 17

Oseba, ki sestavi, ali povzroči, da se sestavi dokument, ki vsebuje nepravilne informacije zato, da bi pridobila potrdilo o gibanju blaga, s čimer bi bilo blago upravičeno do preferencialne obravnave, se denarno kaznuje.

Pogodbenici se zavežeta, da bosta uvedli kakršne koli potrebne ukrepe, s katerimi bosta zagotovili, da so potrdila o gibanju blaga, ki so jih pooblaščen izdajati carinski organi držav članic Skupnosti in Švice v skladu s sporazumi iz člena 2, izdana pod pogoji, določenimi v navedenih sporazumih. Zavežeta se tudi, da bosta poskrbeli za v ta namen potrebno upravno sodelovanje, zlasti za preverjanje načrtov poti blaga, s katerim se trguje po sporazumih iz člena 2, in krajev, kjer se je hranilo.

Člen 23

NASLOV III

Končne določbe

Člen 18

Skupnost in Švica sprejmeta potrebne ukrepe, s katerimi omogočata predložitev potrdil o gibanju blaga, v skladu s členom 13 tega protokola, od 1. aprila 1973.

Člen 19

Skupnost in Švica sprejmeta potrebne ukrepe za izvajanje tega protokola.

Člen 20

Pojasnjevalne opombe, sezname A, B in C ter vzorci potrdil o gibanju blaga so sestavni del tega protokola.

Člen 21

Blagu, ki izpolnjuje določbe iz naslova I in ki se dne 1. aprila 1973 bodisi na poti ali je v Skupnosti ali Švici v začasni hrampi, v carinskem skladišču ali prostih conah, se lahko dovoli uživanje prednosti iz določb Sporazuma, na podlagi predložitve – v štirih mesecih po tem datumu – potrdila o gibanju blaga, ki ga pristojni organi države izvoznice sestavijo retroaktivno, in kakršnih koli dokumentov z dodatnimi dokazi o prevoznih pogojih carinskim organom države uvoznice.

1. Brez poseganja v člen 1 Protokola št. 2 se v Skupnosti ali Švici ne smejo podeliti kakršni koli preklici ali odpusti carin v zvezi z izdelki, uporabljenimi pri proizvodnji, ki nimajo porekla v Skupnosti, Švici ali državah, naštetih v členu 2 tega protokola, in sicer od datuma, ko se carina za istovrstne izdelke s poreklom v Skupnosti in Švici zmanjša na 40 % osnovne carine.

2. Brez poseganja v določbe člena 1 Protokola št. 2 se na Danskem, Norveškem ali v Združenem kraljestvu ne smejo podeliti kakršni koli preklici ali odpusti carin v zvezi z izdelki, uvoženimi in uporabljenimi pri proizvodnji blaga, za katero carinski organi ene od teh treh držav izdajo potrdilo o gibanju za namen, da so v Švici upravičeni do veljavnih carinskih določb v Švici, in ga zajema člen 3(1) Sporazuma. To pravilo pa se ne uporablja pri izdelkih iz člena 25(1) tega protokola.

3. Brez poseganja v določbe člena 1 Protokola št. 2 se v Švici ne smejo podeliti kakršni koli preklici ali odpusti carin v zvezi z uvoženimi izdelki, uporabljenimi pri proizvodnji blaga, za katero švicarski carinski organi izdajo potrdilo o gibanju za namen, da so na Danskem, Norveškem ali v Združenem kraljestvu upravičeni do veljavnih carinskih določb v teh treh državah, in ga zajema člen 3(1) Sporazuma. To pravilo pa se ne uporablja pri izdelkih iz člena 25(1) tega protokola.

4. V tem in v naslednjih členih izraz „carine“ pomeni tudi dajatve z enakim učinkom.

Člen 24

1. Potrdila o gibanju blaga morajo po potrebi navajati, da so izdelki, na katere se nanašajo, pridobili status izdelkov s poreklom in so bili nadalje predelani izključno v Švici ali na Danskem, Norveškem, v Združenem kraljestvu ali v preostalih petih državah, navedenih v členu 2 tega protokola, do datuma, od katerega se carine za navedene izdelke med Skupnostjo v njeni prvotni obliki in na Irskem na eni strani ter Švici na drugi strani odpravijo.

2. V drugih primerih se lahko, kadar je to primerno, zahteva navedba dodane vrednosti, pridobljene na vsakem od naslednjih ozemelj:

- (i) Skupnosti v njeni prvotni sestavi;
- (ii) Irskem;
- (iii) Danskem, Norveškem in v Združenem kraljestvu;
- (iv) v Švici;
- (v) vsaki od petih držav, navedenih v členu 2 tega protokola.

Člen 25

1. Ob uvozu v Švico ali na Dansko, Norveško ali v Združeno kraljestvo so do carinskih določb, ki veljajo v Švici ali v navedenih treh državah in so zajete v členu 3(1) Sporazuma, upravičeni samo proizvodi, za katere je bilo izdano potrdilo o gibanju blaga, ki navaja, da so pridobili status izdelkov s poreklom in bili nadalje predelani izključno v Švici ali v zgoraj omenjenih treh državah ali pa v preostalih petih državah, navedenih v členu 2 tega protokola.

2. V kakršnem koli primeru, razen tistih iz odstavka 1 lahko Švica ali Skupnost sprejme prehodne določbe za namen neodmerjanja dajatev, predvidenih v členu 3(2) Sporazuma, na

vrednost, ki ustreza vrednosti izdelkov s poreklom v Švici ali Skupnosti, ki so bili obdelani ali predelani za pridobitev drugih izdelkov, ki izpolnjujejo pogoje iz tega protokola in ki se pozneje uvozijo v Švico ali Skupnost.

Člen 26

Pogodbenice sprejmejo potrebne ukrepe za sklenitev dogovorov z Avstrijo, Finsko, Islandijo, Portugalsko in Švedsko, ki bodo omogočili uporabo tega protokola.

Člen 27

1. Za namen izvajanja člena 2(1)(A) tega protokola se vsak izdelek s poreklom v eni od petih držav, na katere se nanaša navedeni člen, obravnavajo kot izdelki brez porekla v obdobju ali obdobjih, v katerih Švica za ta izdelek uporablja carinsko stopnjo, veljavno na tretje države, ali kakršen koli enakovreden zaščitni ukrep v zvezi z navedeno državo po določbah, ki urejajo trgovino med Švico in petimi državami, na katere se nanaša prej omenjeni člen 2.

2. Za namen izvajanja člena 2(1)(B) tega protokola se vsak izdelek s poreklom v eni od petih držav, na katere se nanaša navedeni člen, obravnavajo kot izdelki brez porekla v obdobju ali obdobjih, v katerih Skupnost za ta izdelek uporablja carinsko stopnjo, veljavno na tretje države, v zvezi z navedeno državo po Sporazumu, ki ga je Skupnost sklenila z navedeno državo.

Člen 28

Skupni odbor se lahko odloči za spremembo določb naslova I, člena 5(3), naslova II, naslova III, členov 23, 24 in 25 ter prilog I, II, III, V in VI k temu protokolu. Zlasti pa je pooblaščen za sprejemanje ukrepov, potrebnih za njihovo prilagajanje na posebne zahteve določenega blaga ali določene vrste prevoza.

PRILOGA 1

POJASNJEVALNE OPOMBE

Opomba 1 – člen 1

Izraza „Skupnost“ ali „Švica“ zajemata tudi ozemeljske vode držav članic Skupnosti in Švice.

Plovila, ki delujejo na odprtem morju, skupaj s predelovalnimi ladjami, na katerih so ulovljene ribe obdelane ali predelane, se štejejo za del ozemlja države, kateri pripadajo, če izpolnjujejo pogoje iz pojasnjevalne opombe 5.

Opomba 2 – členi 1, 2 in 3

Pri določanju, ali je blago s poreklom iz države članice ali iz Švice ali iz ene od držav, navedenih v členu 2, ni treba določiti, ali električni tok in gorivo, naprave in oprema ter stroji in orodje, uporabljeni za pridobivanje takega blaga, po poreklu iz tretjih držav ali ne.

Opomba 3 – člena 2 in 5

Za namen izvajanja določb člena 2, odstavkov 1(A)(b) in (B)(b), je treba odstotno pravilo upoštevati z nanašanjem na določbe s seznamov A in B v zvezi z dodano vrednostjo. Kadar se pridobljeni proizvod uvršča na Seznam A, odstotno pravilo torej pomeni dodatni kriterij poleg spremembe tarifne številke za vsak uporabljen proizvod brez porekla. Podobno se določbe, ki izključujejo možnost kopičenja odstotkov s seznamov A in B za kateri koli pridobljeni proizvod, za pridobljeno dodano vrednost uporabljajo v vsaki državi.

Opomba 4 – členi 1, 2 in 3

Embalaža se šteje, kot da tvori celoto z blagom, ki ga vsebuje. Ta določba pa se ne uporablja za embalažo, ki ni običajne vrste za pakirani proizvod in ki ima lastno uporabno vrednost in je trajne narave, poleg svoje funkcije kot embalaža.

Opomba 5 – Člen 4(f)

Izraz „njihova plovila“ se uporablja samo za plovila:

- (a) ki so registrirana ali se vodijo v državi članici Skupnosti ali v Švici;
- (b) ki plujejo pod zastavo države članice Skupnosti ali Švice;
- (c) ki so v vsaj 50 % lasti državljanov držav članic Skupnosti ali Švice, ali pa podjetja s sedežem v eni od teh držav, katerega direktor ali direktorji, predsednik uprave ali nadzornega sveta in večina članov takih odborov so državljani držav članic Skupnosti ali Švice, in v katerih poleg tega, kadar gre za osebne ali kapitalske družbe, vsaj polovica kapitala pripada tem državam ali javnim organom ali državljanom omenjenih držav;
- (d) katerih kapitan in častniki so vsi državljani držav članic Skupnosti ali Švice;
- (e) katerih vsak 75 % posadke sestavljajo državljani držav članic Skupnosti ali Švice.

Opomba 6 – Člen 6

„Cena franko tovarna“ je cena, plačana proizvajalcu, v čigar podjetju se izvaja zadnja obdelava ali predelava, če cena vključuje vrednost vseh proizvodov, uporabljenih v proizvodnji.

„Carinska vrednost“ je carinska vrednost, določena v Konvenciji o carinskem vrednotenju blaga, podpisani v Bruslju dne 15. decembra 1950.

Opomba 7 – Člen 8

Carinski organi, ki potrdijo potrdila o gibanju blaga v skladu s pogoji iz člena 8(3), imajo pravico do kontrole blaga v skladu z zakoni in drugimi predpisi, ki veljajo v zadevni državi.

Opomba 8 – Člen 10

Kadar se potrdilo o gibanju nanaša na blago, izvirno uvoženo iz države članice Skupnosti ali iz Švice in ponovno uvoženo v isto državo, morajo nova potrdila, ki jih izda država ponovnega izvoza, brez vpliva na določbe člena 24, navajati, v kateri državi je bilo izdano izvirno potrdilo o gibanju. Kadar blago ni bilo v carinskem skladišču, mora biti na potrdilih navedeno tudi, da so bila ustrezno potrjena v skladu s členom 8(3).

Opomba 9 – člena 16 in 22

Kadar je bilo potrdilo o gibanju blaga izdano pod pogoji iz člena 8(2) ali (4) in se nanaša na blago, ponovno izvoženo v isto državo, morajo biti carinski organi namembne države sposobni prek upravnega sodelovanja pridobiti izvirne izvode potrdila ali potrdil o gibanju, ki so bili pred tem izdani za to blago.

Opomba 10 – člena 23 in 25

„Veljavne tarifne določbe“ je carina, ki se na dan 1. januarja 1973 uporablja na Danskem, Norveškem, v Združenem kraljestvu ali Švici za izdelke iz člena 25(1), ali carina, ki se bo v skladu z določbami Sporazuma, naknadno uporabila za navedene proizvode, kadar koli je ta carina nižja od carine, ki se uporablja za druge proizvode s poreklom v Skupnosti ali Švici.

Opomba 11 – Člen 23

„Povračilo ali odpust carin kakršne koli vrste“ je kakršna koli ureditev za delno ali celotno povračilo ali odpust carin, ki se uporabljajo za proizvode, uporabljane v proizvodnji, če navedena določba izrecno ali posledično dopušča to povračilo ali neobračunavanje ali neobdavčitev, kadar se blago, pridobljeno iz navedenih proizvodov, izvozi, ne pa tudi, kadar se obdrži za domačo rabo.

Opomba 12 – člena 24 in 25

Člen 24(1) in člen 25(1) pomenita zlasti, da niso bili uporabljeni:

- (i) bodisi določbe zadnjega stavka člena 1(2)(b) za proizvode iz Skupnosti v njeni prvotni sestavi in iz Irske, ki so bili obdelani ali predelani v Švici;
- (ii) bodisi katere koli, ki ustrezajo temu stavku, iz sporazumov, navedenih v členu 2, za proizvode iz Skupnosti v njeni prvotni sestavi in iz Irske, ki so bili obdelani ali predelani v kateri koli od petih držav.

Opomba 13 – Člen 25

Kadar se izdelki s poreklom, ki ne izpolnjujejo pogojev iz člena 25(1), uvažajo na Dansko, Norveško ali v Združeno kraljestvo, je carina, ki služi za osnovo za znižanja carinske stopnje iz člena 3(2) Sporazuma, ki jo država uvoznica 1. januarja 1972 dejansko uporablja v zvezi s tretjimi državami.

PRILOGA II

SEZNAM A

Seznam obdelovalnih ali predelovalnih operacij, ki povzročijo spremembo tarifne številke, vendar pa ne dajo statusa izdelka „s poreklom“ tistim izdelkom, na katerih se opravijo take operacije, ali pa ta status podelijo samo pod določenimi pogoji

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
ex 17.04	Sladkorni proizvodi brez kakava, razen ekstrakta sladke koreninice (likviricije), ki vsebuje 10 mas. % saharoze ali več, vendar ne vsebuje drugih dodatkov	Izdelava iz drugih izdelkov iz poglavja 17, katerih vrednost presega 30 % vrednosti dokončanega izdelka	Izdelava iz pšenice durum
ex 18.06	Čokolada in druga živila, ki vsebujejo kakav, brez drugih izdelkov, razen kakava v prahu, sladkana samo z dodatkom saharoze, sladoled (brez sladoleda v prahu) in druge ledene sladice, čokolada in čokoladni izdelki, polnjeni ali ne, ter sladkorni izdelki in njihovi nadomestki, narejeni iz izdelkov iz sladkornih nadomestkov, ki vsebujejo kakav, v izvirnem pakiranju z neto vsebino več kot 500 g	Izdelava iz izdelkov iz poglavja 17, katerih vrednost presega 30 % vrednosti dokončanega izdelka	
19.01	Sladni ekstrakt	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 11.07	
19.02	Živila iz moke, zdroba, škroba ali sladnega ekstrakta, ki se uporabljajo za prehrano otrok, za dietne ali kulinarične namene, in vsebujejo manj kot 50 mas. % kakava	Izdelava iz žit in žitnih izdelkov, mesa in mleka, ali pri kateri vrednost uporabljenih izdelkov iz poglavja 17 presega 30 % vrednosti dokončanega izdelka	
19.03	Testenine in podobni izdelki		
19.04	Tapioka in sago; njuni nadomestki, pripravljeni iz krompirjevega ali drugih vrst škroba	Izdelava iz krompirjevega škroba	
19.05	Pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih izdelkov (ekspandiran riž, koruzni kosmiči in podobni izdelki)	Izdelava iz katerega koli izdelka, ki ne sodi v poglavje 17 ⁽¹⁾ ali pri kateri vrednost uporabljenih izdelkov iz poglavja 17 presega 30 % vrednosti dokončanega izdelka	
19.06	Obhajilne hostije, prazne kapsule za farmacevtske proizvode, oblati za pečenje, rižev papir in podobni proizvodi	Izdelava iz izdelkov iz poglavja 11	
19.07	Kruh, peciva, sladice, piškoti in drugi pekovski izdelki brez dodanega sladkorja, medu, jajc, maščob, sira ali sadja	Izdelava iz izdelkov iz poglavja 11	

⁽¹⁾ To pravilo se ne uporablja pri uporabi koruze vrsta „zea indurata“.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
19.08	Peciva, sladice, keksi (piškoti) in drugi fini pekovski izdelki z dodatkom kakršnega koli deleža kakava ali brez njega	Izdelava iz izdelkov iz poglavja 11	
ex 21.05	Juhe in ragu juhe, v tekoči, trdni obliki ali v prahu	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 20.02	
ex 22.02	Limonada, aromatizirane mineralne vode in aromatizirane sodavice ter druge brezalkoholne pijače, razen sadnih in zelenjavnih sokov, ki se uvrščajo v tarifno številko 20.07, ki ne vsebujejo mleka ali mlečnih maščob, ki vsebujejo sladkor (saharozo ali invertni sladkor); drugo	Izdelava iz sadnih sokov ali pri kateri ⁽¹⁾ vrednost uporabljenih izdelkov iz poglavja 17 presega 30 % vrednosti dokončanega izdelka	
ex 22.06	Vermuti in druga vina iz svežega grozdja, aromatizirana z aromatičnimi ekstrakti	Izdelava iz izdelkov iz tarifnih števil 08.04, 20.07, 22.04 ali 22.05	
ex 22.09	Žganja, razen ruma, araka, tafije, gina, viskija, vodke z vsebnostjo etanola 45,2° ali manj, ter slivovo, hruškovo ali češnjevo žganje, ki vsebuje jajca ali jajčni rumenjak in/ali sladkor (saharozo ali invertni sladkor)	Izdelava iz izdelkov iz tarifnih števil 08.04, 20.07, 22.04 ali 22.05	
ex 28.13	Borovodikova kislina	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 28.01 ⁽²⁾	
ex 28.19	Cinkov oksid	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 79.01	
28.27	Svinčevi oksidi; minij in oranžni svinčev oksid	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 78.01	
ex 28.28	Litijev hidroksid	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 28.42 ⁽²⁾	
ex 28.29	Litijev flourid	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 28.28 ali 28.42 ⁽²⁾	
ex 28.30	Litijev klorid	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 28.28 ali 28.42 ⁽²⁾	
ex 28.33	Bromidi	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 28.01 ali 28.13 ⁽²⁾	
ex 28.38	Aluminijev sulfat		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka

⁽¹⁾ To pravilo se ne uporablja za ananasov sok, sok limet in grenivkin sok.

⁽²⁾ Te določbe se ne uporabljajo, če so izdelki pridobljeni iz izdelkov, ki so pridobili status izdelkov s poreklom v skladu s pogoji, določenimi na Seznamu B.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
ex 28.42	Litijev karbonat	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 28.28 ⁽¹⁾	
ex 29.02	Organski bromidi	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 28.01 ali 28.13 ⁽¹⁾	
ex 29.02	Triklorodi-(klorofenil)-etan		Pretvorba etanola v kloral in kondenzacija klorala z monoklorbenzenom ⁽¹⁾
ex 29.35	Piridin; alfapikolin; betapikolin; gamapikolin		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
ex 29.35	Vinilpiridin		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
ex 29.38	Nikotinska kislina		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
ex 30.03	Zdravila (vključno z veterinarskimi zdravili)		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
31.05	Druga gnojila; blago iz tega poglavja v tabletah ali podobnih oblikah ali pakiranjih do vključno 10 kg bruto mase		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
32.06	Lak barve	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 32.04 ali 32.05 ⁽¹⁾	
32.07	Druga barvila; anorganski proizvodi, ki se uporabljajo kot luminofori	Mešanje oksidov ali soli iz poglavja 28 z ekstenderji, kot so barijev sulfat, kredni barijev karbonat in belega barvila za papir ⁽¹⁾	
33.02	Terpenski stranski produkti deterpenizacije eteričnih olj	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 33.01 ⁽¹⁾	
33.05	Vodni destilati in vodne raztopine eteričnih olj, vključno s takšnimi, ki so primerni za medicinsko rabo	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 33.01 ⁽¹⁾	
35.05	Dekstrini in lepila na osnovi dekstrinov; topni ali praženi škrobi; lepila na osnovi škrobov		Izdelava iz koruze ali krompirja

⁽¹⁾ Te določbe se ne uporabljajo, če so izdelki pridobljeni iz izdelkov, ki so pridobili status izdelkov s poreklom v skladu s pogoji, določenimi na Seznamu B.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
37.01	Fotografske plošče in plani filmi, občutljivi za svetlobo, neosvetljeni, iz kakršnega koli materiala, razen iz papirja, kartona ali blaga	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 37.02 ⁽¹⁾	
37.02	Filmi v zvitkih, občutljivi za svetlobo, neosvetljeni, luknjani ali ne	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 37.01 ⁽¹⁾	
37.04	Osvetljene nerazvite plošče in filmi, negativni ali pozitivni	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 37.01 ali 37.02 ⁽¹⁾	
38.11	Razkužila, insekticidi, fungicidi, herbicidi, sredstva zoper klitje, rodenticidi in podobni izdelki, pripravljeni v oblikah in pakiranjih za prodajo na drobno ali kot preparati ali izdelki (npr.: žveplani trakovi, stenji, sveče, muholovke)		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljivih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
38.12	Pripravljena sredstva za glaziranje, apreture in jedkanje, ki se uporabljajo v tekstilni, papirni, usnjarski in podobnih industrijah		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljivih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
38.13	Preparati za dekapiranje kovinskih površin; talila in drugi pomožni preparati za spajkanje ali varjenje; praški in paste za spajkanje ali varjenje, ki so sestavljeni iz kovin in drugih materialov; preparati, ki se uporabljajo kot jedra ali obloge za elektrode ali varilne palice		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljivih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
ex 38.14	Preparati zoper detonacijo, antioksidanti, preparati za preprečevanje kopičenja smole, za izboljšanje viskoznosti, preparati za preprečevanje korozije in podobni pripravljene aditivi, za mineralna olja, razen pripravljenih aditivov za maziva		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljivih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
38.15	Pripravljene pospeševalce vulkanizacije za gumo		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljivih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
38.17	Preparati in polnila za aparate za gašenje požara; napolnjene granate za gašenje požara		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljivih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka

⁽¹⁾ Te določbe se ne uporabljajo, če so izdelki pridobljeni iz izdelkov, ki so pridobili status izdelkov s poreklom v skladu s pogoji, določenimi na Seznamu B.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
38.18	Sestavljena topila in razredčila za lake in podobne proizvode		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
ex 38.19	Kemični proizvodi in preparati kemijske industrije ali sorodnih industrij (vključno s sestavljenimi iz mešanic naravnih proizvodov), ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu; ostanki iz kemijske ali sorodnih industrij, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, razen: — Fuzelno in dipelovo olje; — Naftenske kisline in njihove v vodi netopne soli in njihovi estri — Sulfonaftenske kisline in njihove v vodi netopne soli in estri sulfonaftenskih kislin; — Petrolejevi sulfonati, razen petrolejevih sulfonatov alkalnih kovin, amonija ali etanolaminov; tiofenirane sulfonske kisline iz olj, pridobljenih iz bituminoznih mineralov, in njihove soli; — Mešani alkilbenzeni in mešani alkilnaftaleni; — Ionski izmenjalci; — Katalizatorji; — Sušilci (getterji) za vakuumске cevi; — Ognjevarni cementi ali malte in podobni pripravki; — Alkalni železovi oksidi za prečiščevanje plina; — Umetni grafit (razen tistih umetnih grafitov iz tarifne številke 38.01); koloidni ali polkoloidni grafit; preparati na osnovi grafita ali drugih vrst ogljika v obliki paste, blokov, plošč in drugih polizdelkov		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
ex 39.02	Izdelki polimerizacije		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
39.07	Izdelki iz materialov, opisanih v tarifnih številkah 39.01 do 39.06		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
40.05	Plošče, listi in trakovi iz nevulkanizirane naravne ali umetne gume, razen dimljenega kavčuka v obliki listov in surovih listov iz tarifne številke 40.01 ali 40.02; zrnca nevulkanizirane naravne ali sintetične gume, mešanice pripravljene za vulkanizacijo; nevulkanizirana naravna ali sintetična guma, v mešanici pred ali po koagulaciji s sajami (z dodatkom mineralnega olja ali brez njega) ali silicijevim dioksidom (z dodatkom mineralnega olja ali brez njega) v kakršni koli obliki, znani kot masterbatch	Predelava iz kože in plošč, križev in podobnih oblik (tarifna številka ex 43.02) ⁽¹⁾	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljivih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
41.08	Lakasto usnje in lakasto umetno usnje; metalizirano usnje		Lakiranje ali metaliziranje usnja iz tar. št. 41.02 do 41.07 (razen kož križanih indijskih ovc in indijskih koz ali kozličkov, ki so samo rastlinsko strojene, ali če so drugače obdelane, v takšnem stanju neprimerne za takojšnjo uporabo pri proizvodnji usnjenih izdelkov), pri katerih vrednost uporabljenih kož ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
43.03	Izdelki iz krzna		
44.21	Leseni zaboji, škatle, gajbe, bobni in podobna embalaža		Izdelava iz desk, ki niso razrezane na določeno velikost
45.03	Izdelki iz naravne plute		Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 45.01
48.06	Papir in karton, samo s črtami ali kvadrati, vendar brez drugega tiska, v zvitkih ali ploščah		Izdelava iz papirne mase
48.14	Bloki pisalnega papirja, pisemske ovojnice, pisemske kartice, dopisnice; karte za dopisovanje brez slike; kompleti za dopisovanje v škatlah, vrečkah, notesih in podobnih pakiranjih iz papirja ali kartona		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljivih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
48.15	Drugi papir in karton, razrezan v določene velikosti ali oblike		Izdelava iz papirne mase

⁽¹⁾ Te določbe se ne uporabljajo, če so izdelki pridobljeni iz izdelkov, ki so pridobili status izdelkov s poreklom v skladu s pogoji, določenimi na Seznamu B.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
48.16	Škatle, vreče in druga embalaža iz papirja ali kartona	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 49.11	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
49.09	Razglednice, božične voščilnice in druge slikovne voščilnice, natisnjene po kakršnem koli postopku z robovi ali brez njih		
49.10	Koledarji vseh vrst, iz papirja ali kartona, vključno s koledarskimi bloki		
50.04 ⁽¹⁾	Svilena preja, razen preje iz svilenega izčeska ali drugih svilenih odpadkov, nepripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 50.01 ali 50.02
50.05 ⁽¹⁾	Preja iz svilenih odpadkov, razen iz svilenega izčeska, nepripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 50.03, niti mikana niti česana
50.06 ⁽¹⁾	Preja iz svilenega izčeska, nepripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 50.03, niti mikana niti česana
50.07 ⁽¹⁾	Svilena preja in preja iz svilenega izčeska ali drugih svilenih odpadkov, pripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 50.01 ali 50.02 ali iz izdelkov iz tar. št. 50.03, niti mikana niti česana
ex 50.08 ⁽¹⁾	Umetne strune iz svile		Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 50.01 ali iz izdelkov iz tar. št. 50.03, niti mikana niti česana
50.09 ⁽²⁾	Tkanine iz svile ali svilenih odpadkov, razen iz izčeska		Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 50.02 ali 50.03
50.10 ⁽²⁾	Svilene tkanine iz svilenega izčeska		Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 50.02 ali 50.03
51.01 ⁽¹⁾	Preja iz umetnih vlaken (nerezanih), nepripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše
51.02 ⁽¹⁾	Monofilament, v traku (umetna slama in podobno) in umetne strune iz materialov iz umetnih vlaken		Izdelava iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše

⁽¹⁾ Pri preji, izdelani iz dveh ali več tekstilnih materialov, morajo biti pogoji s tega seznama izpolnjeni tudi za vsako od tarifnih števil, v katero bi bile uvrščene preje iz drugih tekstilnih materialov, iz katerih je narejena mešana preja. Vendar pa se to pravilo ne uporablja za tiste mešane tekstilne materiale, katerih teža ne presega 10 % skupne teže vdelanih tekstilnih materialov.

⁽²⁾ Pri tkaninah, izdelanih iz dveh ali več tekstilnih materialov, morajo biti pogoji s tega seznama izpolnjeni tudi za vsako od tarifnih števil, v katero bi bile uvrščene tkanine iz drugih tekstilnih materialov, iz katerih je narejena mešana tkanina. Vendar pa se to pravilo ne uporablja za tiste mešane tekstilne materiale, katerih teža ne presega 10 % skupne teže vdelanih tekstilnih materialov. Ta odstotek se poveča:

- (i) na 20 %, če je zadevni material preja, izdelana iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti polietra, povezana ali ne, ki je uvrščena v tarifi številki ex 51.01 in ex 58.07;
- (ii) na 30 %, če je zadevni material preja širine do vključno 5 mm z jedrom iz aluminijaste folije ali z jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega ali ne z aluminijastim prahom, pri čemer je to jedro vstavljeno in zlepljeno s prozornim ali barvnim lepilom med dve plasti iz umetne plastične mase.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
51.03 ⁽¹⁾	Preja iz umetnih vlaken (nerezanih), pripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše
51.04 ⁽²⁾	Tkanine iz umetnih vlaken (nerezane), vključno s tkaninami iz monofilamenta ali traku iz tarifne številke 51.01 ali 51.02		Izdelava iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše
52.01 ⁽¹⁾	Metalizirana preja, ki je tekstilna preja, izdelana s kovino ali prevlečena s kovino po kakršna koli operacija		Izdelava iz kemičnih izdelkov, iz tekstilne mase ali naravnih tekstilnih vlaken, rezanih umetnih vlaken ali njihovih odpadkov, niti mikanih niti česanih
52.02 ⁽²⁾	Tkanine iz kovinskih niti in tkanine iz metalizirane preje, ki se uporabljajo za izdelavo oblačil, notranjo opremo in podobne namene		Izdelava iz kemičnih izdelkov, iz tekstilne mase ali naravnih tekstilnih vlaken, rezanih umetnih vlaken ali njihovih odpadkov
53.06 ⁽¹⁾	Preja iz mikane ovčje ali jagnječje volne (volnena preja), nepripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 53.01 ali 53.03
53.07 ⁽¹⁾	Preja iz česane ovčje ali jagnečje volne (česana preja), nepripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 53.01 ali 53.03
53.08 ⁽¹⁾	Preja iz fine živalske dlake (mikana ali česana), nepripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz surove fine živalske dlake iz tarifne številke 53.02
53.09 ⁽¹⁾	Preja iz konjske žime ali druge grobe živalske dlake, nepripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz surove grobe živalske dlake iz tarifne številke 53.02 ali iz surove konjske žime iz tarifne številke 05.03
53.10 ⁽¹⁾	Preja iz ovčje ali jagnječje volne ali konjske žime ali druge živalske dlake (fine ali grobe), pripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz materialov iz tarifnih številk 05.03 in 53.01 do 53.04
53.11 ⁽²⁾	Tkanine iz ovčje ali jagnečje volne ali fine živalske dlake		Izdelava iz materialov iz tarifnih številk 53.01 do 53.05
53.12 ⁽²⁾	Tkanine iz grobe živalske dlake, razen iz konjske žime		Izdelava iz izdelkov iz tarifnih številk 53.02 do 53.05

⁽¹⁾ Pri preji, izdelani iz dveh ali več tekstilnih materialov, morajo biti pogoji s tega seznama izpolnjeni tudi za vsako od tarifnih števil, v katero bi bile uvrščene preje iz drugih tekstilnih materialov, iz katerih je narejena mešana preja. Vendar pa se to pravilo ne uporablja za tiste mešane tekstilne materiale, katerih teža ne presega 10 % skupne teže vdelanih tekstilnih materialov.

⁽²⁾ Pri tkaninah, izdelanih iz dveh ali več tekstilnih materialov, morajo biti pogoji s tega seznama izpolnjeni tudi za vsako od tarifnih števil, v katero bi bile uvrščene tkanine iz drugih tekstilnih materialov, iz katerih je narejena mešana tkanina. Vendar pa se to pravilo ne uporablja za tiste mešane tekstilne materiale, katerih teža ne presega 10 % skupne teže vdelanih tekstilnih materialov. Ta odstotek se poveča:

(i) na 20 %, če je zadevni material preja, izdelana iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti polietra, povezana ali ne, ki je uvrščena v tarifi številki ex 51.01 in ex 58.07;

(ii) na 30 %, če je zadevni material preja širine do vključno 5 mm z jedrom iz aluminijaste folije ali z jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega ali ne z aluminijastim prahom, pri čemer je to jedro vstavljeno in zlepljeno s prozornim ali barvnim lepilom med dve plasti iz umetne plastične mase.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
53.13 ⁽¹⁾	Tkanine iz konjske žime		Izdelava iz konjske žime iz tar. št. 05.03
54.03 ⁽²⁾	Preja iz lanu ali ramije, nepripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 54.01 ali 54.02, niti mikana niti česana
54.04 ⁽²⁾	Preja iz lanu ali ramije, pripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz materialov iz tar. št. 54.01 ali 54.02
54.05 ⁽¹⁾	Tkanine iz lanu ali ramije		Izdelava iz materialov iz tar. št. 54.01 ali 54.02
55.05 ⁽²⁾	Bombažna preja, nepripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz materialov iz tar. št. 55.01 ali 55.03
55.06 ⁽²⁾	Bombažna preja, pripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz materialov iz tar. št. 55.01 ali 55.03
55.07 ⁽¹⁾	Bombažna gaza		Izdelava iz materialov iz tar. št. 55.01, 55.03 ali 55.04
55.08 ⁽¹⁾	Frotirne tkanine za brisače in podobne zankaste frotirne tkanine iz bombaža		Izdelava iz materialov iz tar. št. 55.01, 55.03 ali 55.04
55.09 ⁽¹⁾	Druge bombažne tkanine		Izdelava iz materialov iz tar. št. 55.01, 55.03 ali 55.04
56.01	Umetna vlakna (rezana), nemikana, nečesana ali drugače pripravljena za predenje		Izdelava iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše
56.02	Nerezano predivo iz filamentov za proizvodnjo umetnih vlaken (rezanih)		Izdelava iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše
56.03	Odpadki (vključno z odpadki preje ter razvlaknjenimi tekstilnimi surovinami) iz umetnih vlaken (celih ali rezanih), nemikani, nečesani ali drugače pripravljene za predenje		Izdelava iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše
56.04	Umetna vlakna (rezana ali odpadna), mikana, česana ali drugače pripravljena za predenje		Izdelava iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše

⁽¹⁾ Pri preji, izdelani iz dveh ali več tekstilnih materialov, morajo biti pogoji s tega seznama izpolnjeni tudi za vsako od tarifnih števil, v katero bi bile uvrščene preje iz drugih tekstilnih materialov, iz katerih je narejena mešana preja. Vendar pa se to pravilo ne uporablja za tiste mešane tekstilne materiale, katerih teža ne presega 10 % skupne teže vdelanih tekstilnih materialov.

⁽²⁾ Pri tkaninah, izdelanih iz dveh ali več tekstilnih materialov, morajo biti pogoji s tega seznama izpolnjeni tudi za vsako od tarifnih števil, v katero bi bile uvrščene tkanine iz drugih tekstilnih materialov, iz katerih je narejena mešana tkanina. Vendar pa se to pravilo ne uporablja za tiste mešane tekstilne materiale, katerih teža ne presega 10 % skupne teže vdelanih tekstilnih materialov. Ta odstotek se poveča:

(i) na 20 %, če je zadevni material preja, izdelana iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti polietra, povezana ali ne, ki je uvrščena v tarifi številki ex 51.01 in ex 58.07;

(ii) na 30 %, če je zadevni material preja širine do vključno 5 mm z jedrom iz aluminijaste folije ali z jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega ali ne z aluminijastim prahom, pri čemer je to jedro vstavljeno in zlepljeno s prozornim ali barvnim lepilom med dve plasti iz umetne plastične mase.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
56.05 ⁽¹⁾	Preja iz umetnih vlaken (rezanih ali odpadnih), nepripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše
56.06 ⁽¹⁾	Preja iz umetnih vlaken (rezanih ali odpadnih), pripravljena za prodajo na drobno		Izdelava iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše
56.07 ⁽²⁾	Tkanine iz umetnih vlaken (rezanih ali odpadnih)		Izdelava iz izdelkov iz tarifnih števil 56.01 do 56.03
57.05 ⁽¹⁾	Preja iz prave konoplje		Izdelava iz surove prave konoplje
57.06 ⁽¹⁾	Jutova preja ali preja iz drugih tekstilnih ličnatih vlaken iz tar. št. 57.03		Izdelava iz surove jute ali iz drugih surovih tekstilnih ličnatih vlaken iz tar. št. 57.03
57.07 ⁽¹⁾	Preja iz drugih rastlinskih tekstilnih vlaken		Izdelava iz surovih rastlinskih tekstilnih vlaken iz tarifne številke 57.02 ali 57.04
57.08	Papirna preja		Izdelava iz izdelkov iz poglavja 47, iz kemičnih izdelkov, iz tekstilne mase ali naravnih tekstilnih vlaken, rezanih umetnih vlaken ali njihovih odpadkov, niti mikanih niti česanih
57.09 ⁽²⁾	Tkanine iz prave konoplje		Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 57.01
57.10 ⁽²⁾	Tkanine iz jute ali drugih tekstilnih ličnatih vlaken iz tar. št. 57.03		Izdelava iz surove jute ali iz drugih surovih tekstilnih ličnatih vlaken iz tar. št. 57.03
57.11 ⁽²⁾	Tkanine iz drugih rastlinskih tekstilnih vlaken		Izdelava iz materialov iz tarifnih števil 57.02 ali 57.04, ali iz kokosove preje iz tarifne številke 57.07

⁽¹⁾ Pri preji, izdelani iz dveh ali več tekstilnih materialov, morajo biti pogoji s tega seznama izpolnjeni tudi za vsako od tarifnih števil, v katero bi bile uvrščene preje iz drugih tekstilnih materialov, iz katerih je narejena mešana preja. Vendar pa se to pravilo ne uporablja za tiste mešane tekstilne materiale, katerih teža ne presega 10 % skupne teže vdelanih tekstilnih materialov.

⁽²⁾ Pri tkaninah, izdelanih iz dveh ali več tekstilnih materialov, morajo biti pogoji s tega seznama izpolnjeni tudi za vsako od tarifnih števil, v katero bi bile uvrščene tkanine iz drugih tekstilnih materialov, iz katerih je narejena mešana tkanina. Vendar pa se to pravilo ne uporablja za tiste mešane tekstilne materiale, katerih teža ne presega 10 % skupne teže vdelanih tekstilnih materialov. Ta odstotek se poveča:

- (i) na 20 %, če je zadevni material preja, izdelana iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti polietra, povezana ali ne, ki je uvrščena v tarifi številki ex 51.01 in ex 58.07;
- (ii) na 30 %, če je zadevni material preja širine do vključno 5 mm z jedrom iz aluminijaste folije ali z jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega ali ne z aluminijastim prahom, pri čemer je to jedro vstavljeno in zlepljeno s prozornim ali barvnim lepilom med dve plasti iz umetne plastične mase.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
57.12	Tkanine iz papirne preje		Izdelava iz papirja, iz kemičnih izdelkov, iz tekstilne mase ali naravnih tekstilnih vlaken, rezanih umetnih vlaken ali njihovih odpadkov
58.01 ⁽¹⁾	Preproge, talna prekrivala in predposteljniki, vozlani (dokončani ali nedokončani)		Izdelava iz materialov iz tarifnih števil 50.01 do 50.03, 51.01, 53.01 do 53.05, 54.01, 55.01 do 55.04, 56.01 do 56.03 ali 57.01 do 57.04
58.02 ⁽¹⁾	Druge preproge, talna prekrivala, predposteljniki, predpražniki in tekači ter preproge „kelim“, „šumak“ in „karamani“ in podobni izdelki (dokončani ali nedokončani)		Izdelava iz materialov iz tarifnih števil 50.01 do 50.03, 51.01, 53.01 do 53.05, 54.01, 55.01 do 55.04, 56.01 do 56.03 ali 57.01 do 57.04 ali iz kokosove preje iz tarifne številke 57.07
58.04 ⁽¹⁾	Tkanine z zankasto oz. lasasto površino in tkanine iz ženijske preje (razen frotirja za brisače ali podobnega frotirja iz bombaža iz tarifne številke 55.08 in tkanin iz tarifne številke 58.05)		Izdelava iz materialov iz tarifnih števil 50.01 do 50.03, 51.01, 53.01 do 53.05, 54.01, 55.01 do 55.04, 56.01 do 56.03, 57.01 do 57.04 ali iz kemičnih izdelkov ali tekstilne mase
58.05 ⁽¹⁾	Ozko tkane tkanine in ozke tkanine (bol-duk), sestavljene samo iz osnove brez votka, katerih niti so med seboj zlepljene, razen blaga iz tarifne številke 58.06		Izdelava iz materialov iz tarifnih števil 50.01 do 50.03, 53.01 do 53.05, 54.01, 55.01 do 55.04, 56.01 do 56.03 ali 57.01 do 57.04 ali iz kemičnih izdelkov ali tekstilne mase
58.06 ⁽¹⁾	Tkane nalepke, značke in podobni izdelki, nevezeni, v metraži, trakovih ali razrezani v določene oblike ali velikosti		Izdelava iz materialov iz tarifnih števil 50.01 do 50.03, 53.01 do 53.05, 54.01, 55.01 do 55.04, 56.01 do 56.03 ali iz kemičnih izdelkov ali tekstilne mase
58.07 ⁽¹⁾	Ženijska preja (skupaj s kosmičeno ženijsko prejo), obvita preja (razen metalizirane preje iz tarifne številke 52.01 in obvite preje iz konjske žime); pletenice in okrasna pozamenterija v metraži; rese; pomponi in podobni izdelki		Izdelava iz materialov iz tarifnih števil 50.01 do 50.03, 53.01 do 53.05, 54.01, 55.01 do 55.04, 56.01 do 56.03 ali iz kemičnih izdelkov ali tekstilne mase

⁽¹⁾ Pri tkaninah, izdelanih iz dveh ali več tekstilnih materialov, morajo biti pogoji s tega seznama izpolnjeni tudi za vsako od tarifnih števil, v katero bi bile uvrščene tkanine iz drugih tekstilnih materialov, iz katerih je narejena mešana tkanina. Vendar pa se to pravilo ne uporablja za tiste mešane tekstilne materiale, katerih teža ne presega 10 % skupne teže vdelanih tekstilnih materialov. Ta odstotek se poveča:

- (i) na 20 %, če je zadevni material preja, izdelana iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti polietra, povezana ali ne, ki je uvrščena v tarifi številki ex 51.01 in ex 58.07;
- (ii) na 30 %, če je zadevni material preja širine do vključno 5 mm z jedrom iz aluminijaste folije ali z jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega ali ne z aluminijastim prahom, pri čemer je to jedro vstavljeno in zlepljeno s prozornim ali barvnim lepilom med dve plasti iz umetne plastične mase.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
58.08 ⁽¹⁾	Til in drugi mrežast material (razen tkanih, pletenih ali kvačkanih materialov), navaden		Izdelava iz materialov iz tarifnih števil 50.01 do 50.03, 53.01 do 53.05, 54.01, 55.01 do 55.04, 56.01 do 56.03 ali iz kemičnih izdelkov ali tekstilne mase
58.09 ⁽¹⁾	Til in drugi mrežast material (razen tkanih, pletenih ali kvačkanih materialov); ročno ali strojno izdelane čipke, v metraži, trakovih ali motivih		Izdelava iz materialov iz tarifnih števil 50.01 do 50.03, 53.01 do 53.05, 54.01, 55.01 do 55.04, 56.01 do 56.03 ali iz kemičnih izdelkov ali tekstilne mase
58.10	Vezenine, v metraži, trakovih ali motivih		Izdelava, pri kateri vrednost uporabljenega izdelka ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
59.01 ⁽¹⁾	Vata in izdelki iz vate; tekstilni kosmiči, prah in nopki		Izdelava iz naravnih vlaken ali iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše
59.02 ⁽¹⁾	Klobučevina in izdelki iz klobučevine, impregnirani ali prevlečeni ali ne		Izdelava iz naravnih vlaken ali iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše
59.03 ⁽¹⁾	Materiali iz koprenastih vlaken, materiali iz podobne koprenaste preje in izdelki iz takšnih materialov, impregnirani ali prevlečeni ali ne		Izdelava iz naravnih vlaken ali iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše
59.04 ⁽¹⁾	Dvomitne vrvi, druge vrvi, motvozi in kabli, pleteni ali ne		Izdelava iz naravnih vlaken ali iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše ali iz kokosove preje iz tarifne številke 57.07
59.05 ⁽¹⁾	Mreže in mrežasti izdelki iz motvozov, vrvi ali konopcev ter zgotovljene ribiške mreže iz preje, motvozov, vrvi ali konopcev		Izdelava iz naravnih vlaken ali iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše ali iz kokosove preje iz tarifne številke 57.07
59.06 ⁽¹⁾	Drugi izdelki iz preje, motvozov, vrvi, konopcev ali kablov, razen tekstilnih materialov in izdelkov, narejenih iz takšnih materialov		Izdelava iz naravnih vlaken ali iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše ali iz kokosove preje iz tarifne številke 57.07
59.07	Tekstilni materiali, prevlečeni z gumo ali škrobnimi snovmi, ki se uporabljajo za zunanjo vezavo knjig in podobne namene; tkanine za risanje; platna, pripravljena za slikanje; toge tkanine (buckram) in podobni materiali za izdelavo klobukov in podobno uporabo		Izdelava iz preje

⁽¹⁾ Pri tkaninah, izdelanih iz dveh ali več tekstilnih materialov, morajo biti pogoji s tega seznama izpolnjeni tudi za vsako od tarifnih števil, v katero bi bile uvrščene tkanine iz drugih tekstilnih materialov, iz katerih je narejena mešana tkanina. Vendar pa se to pravilo ne uporablja za tiste mešane tekstilne materiale, katerih teža ne presega 10 % skupne teže vdelanih tekstilnih materialov. Ta odstotek se poveča:

- (i) na 20 %, če je zadevni material preja, izdelana iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti polietra, povezana ali ne, ki je uvrščena v tarifi številki ex 51.01 in ex 58.07;
- (ii) na 30 %, če je zadevni material preja širine do vključno 5 mm z jedrom iz aluminijaste folije ali z jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega ali ne z aluminijastim prahom, pri čemer je to jedro vstavljeno in zlepljeno s prozornim ali barvnim lepilom med dve plasti iz umetne plastične mase.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
59.08	Tekstilni materiali, impregnirani, premazani, prevlečeni ali prekriti ali laminirani s pripravki iz celuloznih derivatov ali drugih umetnih plastičnih mas		Izdelava iz preje
59.09	Tekstilni materiali, prevlečeni ali impregnirani z oljem ali pripravki na osnovi sušilnega olja		Izdelava iz preje
59.10 ⁽¹⁾	Linolej in materiali, narejeni na tekstilni osnovi podobno kot linolej, razrezani v določene oblike ali ne ali takšni kot se uporabljajo za talne obloge ali ne; talne obloge, narejene iz prevleke na tekstilni osnovi, razrezane v oblike ali ne		Izdelava iz preje ali tekstilnih vlaken
59.11	Gumirani tekstilni materiali, razen gumiranega pletenega ali kvačkanega blaga		Izdelava iz preje
59.12	Tekstilni materiali, drugače impregnirani, premazani, prevlečeni ali prekriti; platna, slikana za odrske kulise, tkanine za ateljeje in podobne namene		Izdelava iz preje
59.13 ⁽¹⁾	Elastični materiali in pozamenterija iz elastičnih materialov (razen pletenega ali kvačkanega blaga), narejeni iz tekstilnih materialov, kombiniranih z gumijastimi nitmi		Izdelava iz enojne preje
59.15 ⁽¹⁾	Cevi za črpalke in podobne cevi iz tekstilnih surovin, vključno obložene in armirane, s priborom iz drugega materiala ali brez njega		Izdelava iz materialov iz tarifnih števil 50.01 do 50.03, 53.01 do 53.05, 54.01, 55.01 do 55.04, 56.01 do 56.03 ali 57.01 do 57.04 ali iz kemičnih izdelkov ali tekstilne mase
59.16 ⁽¹⁾	Trakovi in jermeni iz tekstilnega materiala za transportne, transmisijske ali elevatorske namene, ojačeni ali neojačeni s kovino ali drugim materialom		Izdelava iz materialov iz tarifnih števil 50.01 do 50.03, 53.01 do 53.05, 54.01, 55.01 do 55.04, 56.01 do 56.03 ali 57.01 do 57.04 ali iz kemičnih izdelkov ali tekstilne mase
59.17 ⁽¹⁾	Tekstilni materiali in tekstilni izdelki, ki se ponavadi uporabljajo v strojih ali napravah		Izdelava iz materialov iz tarifnih števil 50.01 do 50.03, 53.01 do 53.05, 54.01, 55.01 do 55.04, 56.01 do 56.03 ali 57.01 do 57.04 ali iz kemičnih izdelkov ali tekstilne mase

⁽¹⁾ Pri tkaninah, izdelanih iz dveh ali več tekstilnih materialov, morajo biti pogoji s tega seznama izpolnjeni tudi za vsako od tarifnih števil, v katero bi bile uvrščene tkanine iz drugih tekstilnih materialov, iz katerih je narejena mešana tkanina. Vendar pa se to pravilo ne uporablja za tiste mešane tekstilne materiale, katerih teža ne presega 10 % skupne teže vdelanih tekstilnih materialov. Ta odstotek se poveča:

- (i) na 20 %, če je zadevni material preja, izdelana iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti polietra, povezana ali ne, ki je uvrščena v tarifi številki ex 51.01 in ex 58.07;
- (ii) na 30 %, če je zadevni material preja širine do vključno 5 mm z jedrom iz aluminijaste folije ali z jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega ali ne z aluminijastim prahom, pri čemer je to jedro vstavljeno in zlepljeno s prozornim ali barvnim lepilom med dve plasti iz umetne plastične mase.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
ex poglavje 60	Pleteni in kvačkani izdelki, razen pletenih ali kvačkanih izdelkov, pridobljenih s šivanjem ali sestavljanjem kosov pletenih ali kvačkanih izdelkov (razrezanih ali pridobljenih neposredno izoblikovanih)		Izdelava iz naravnih vlaken, mikanih ali česanih, iz materialov iz tar. št. 56.01 do 56.03, iz kemičnih izdelkov ali tekstilne kaše ⁽¹⁾
ex. 60.02	Rokavice, palčniki in rokavice brez prstov, pleteni ali kvačkani, pridobljeni s šivanjem ali sestavljanjem kosov pletenih ali kvačkanih izdelkov (razrezanih ali pridobljenih neposredno izoblikovanih)		Izdelava iz preje ⁽²⁾
ex 60.03	Dokolenke, spodnje nogavice, nogavice, kratke nogavice do gležnjev, nogavičke in podobno, pletene ali kvačkane, neelastične in negumirane, pridobljene s šivanjem ali sestavljanjem delov pletenih ali kvačkanih izdelkov (razrezanih ali pridobljenih neposredno izoblikovanih)		Izdelava iz preje ⁽²⁾
ex 60.04	Spodnja oblačila, pletena ali kvačkana, neelastična in negumirana, pridobljena s šivanjem ali sestavljanjem delov pletenih ali kvačkanih izdelkov (razrezanih ali pridobljenih neposredno izoblikovanih)		Izdelava iz preje ⁽²⁾
ex 60.05	Vrhnja oblačila in drugi izdelki, pleteni ali kvačkani, neelastični in negumirani, pridobljeni s šivanjem ali sestavljanjem kosov pletenih ali kvačkanih izdelkov (razrezanih ali pridobljenih neposredno izoblikovanih)		Izdelava iz preje ⁽²⁾
ex 60.06	Drugi izdelki, pleteni ali kvačkani, elastični ali gumirani (vključno z elastičnimi zaščitnimi kovinskimi deli za kolena in elastičnimi dokolenkami), pridobljeni s šivanjem ali sestavljanjem kosov pletenih ali kvačkanih izdelkov (razrezanih ali pridobljenih neposredno izoblikovanih)		Izdelava iz preje ⁽²⁾

⁽¹⁾ Pri tkaninah, izdelanih iz dveh ali več tekstilnih materialov, morajo biti pogoji s tega seznama izpolnjeni tudi za vsako od tarifnih števil, v katero bi bile uvrščene tkanine iz drugih tekstilnih materialov, iz katerih je narejena mešana tkanina. Vendar pa se to pravilo ne uporablja za tiste mešane tekstilne materiale, katerih teža ne presega 10 % skupne teže vdelanih tekstilnih materialov. Ta odstotek se poveča:

- (i) na 20 %, če je zadevni material preja, izdelana iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti polietra, povezana ali ne, ki je uvrščena v tarifi številki ex 51.01 in ex 58.07;
- (ii) na 30 %, če je zadevni material preja širine do vključno 5 mm z jedrom iz aluminijaste folije ali z jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega ali ne z aluminijastim prahom, pri čemer je to jedro vstavljeno in zlepljeno s prozornim ali barvnim lepilom med dve plasti iz umetne plastične mase.

⁽²⁾ Uporabljena pozamenterija in pribor (razen podlog in vmesnih plasti), ki spremenijo tarifno številko, ne ukinejo statusa izdelka s poreklom za pridobljeni izdelek, če njihova teža ne presega 10 % skupne teže vseh vdelanih tekstilnih materialov.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
61.01	Moška in fantovska vrhnja oblačila		Izdelava iz preje ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.02	Ženska, dekliška in otroška vrhnja oblačila, nevezena		Izdelava iz preje ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.02	Ženska, dekliška in otroška vrhnja oblačila, vezena		Izdelava iz nevezanih tkanin, katerih vrednost ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
61.03	Moška in fantovska spodnja oblačila, vključno z ovrtniki, srajčnimi vstavki in manšetami		Izdelava iz preje ⁽¹⁾ ⁽²⁾
61.04	Ženska, dekliška in otroška spodnja oblačila		Izdelava iz preje ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.05	Robčki, nevezani		Izdelava iz nebeljene enojne preje ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 61.05	Robčki, vezani		Izdelava iz nevezanih tkanin, katerih vrednost ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
ex 61.06	Šali, ogrinjala, rute, naglavne rute, tančice in podobni izdelki, nevezani		Izdelava iz nebeljene enojne preje iz naravnih tekstilnih vlaken ali rezanih umetnih vlaken ali njihovih odpadkov, ali iz kemičnih izdelkov ali iz tekstilne mase ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.06	Šali, ogrinjala, rute, naglavne rute, tančice in podobni izdelki, vezani		Izdelava iz nevezanih tkanin, katerih vrednost ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
61.07	Pentlje, metuljčki in kravate		Izdelava iz preje ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.08	Ovratniki, ovratne rute, okrasni dodatki, sprednji deli steznikov, naprsni deli oblek, manšete, naborki in podoben pribor in pozamenterija za ženska in dekliška oblačila, nevezani		Izdelava iz preje ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.08	Ovratniki, ovratne rute, okrasni dodatki, sprednji deli steznikov, naprsni deli oblek, manšete, naborki in podoben pribor in pozamenterija za ženska in dekliška oblačila, vezani		Izdelava iz nevezanih tkanin, katerih vrednost ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Uporabljena pozamenterija in pribor (razen podlog in vmesnih plasti), ki spremenijo tarifno številko, ne ukinejo statusa izdelka s poreklom za pridobljeni izdelek, če njihova teža ne presega 10 % skupne teže vseh vdelenih tekstilnih materialov.

⁽²⁾ Te določbe se ne uporabljajo, če so izdelki pridobljeni iz tiskanega tekstilnega materiala v skladu s pogoji, določenimi na Seznamu B.

⁽³⁾ Za izdelke, pridobljene iz dveh ali več tekstilnih materialov, se to pravilo ne uporablja za enega ali več mešanih materialov, če njegova ali njihova teža ne presega 10 % skupne teže vseh vdelenih tekstilnih materialov.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
61.09	Stezniki, oporniki, pasovi za nogavice, nedrčki, naramnice, podveze in podobni izdelki (skupaj s takšnimi izdelki iz pletenega ali kvačkanega materiala), elastični ali ne		Izdelava iz preje ⁽¹⁾ ⁽²⁾
61.10	Rokavice, palčniki in rokavice brez prstov, dokolenke, nogavice in nogavičke, ki niso pleteno ali kvačkano blago		Izdelava iz preje ⁽¹⁾ ⁽²⁾
61.11	Gotovi pribor za oblačila (na primer ščitniki za obleke, ramenske in druge blazinice, pasovi, mufi, ščitniki za rokave, žepi)		Izdelava iz preje ⁽¹⁾ ⁽²⁾
62.01	Odeje in podobni pokrivači		Izdelava iz nebeljene preje iz poglavij 50 do 56 ⁽³⁾ ⁽²⁾
ex 62.02	Posteljno, namizno, toaletno in kuhinjsko perilo; zavese in drugi izdelki za notranjo opremo; nevezeni		Izdelava iz nebeljene enojne preje ⁽³⁾ ⁽²⁾
ex 62.02	Posteljno, namizno, toaletno in kuhinjsko perilo; zavese in drugi izdelki za notranjo opremo; vezeni		Izdelava iz nevezenih tkanin, katerih vrednost ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka
62.03	Vreče, ki se uporabljajo za pakiranje blaga		Izdelava iz kemičnih izdelkov, iz tekstilne mase ali naravnih tekstilnih vlaken, rezanih umetnih vlaken ali njihovih odpadkov ⁽³⁾ ⁽²⁾
62.04	Cerade, jadra, platnene strehe in senčniki, šotori in izdelki za šotorjenje		Izdelava iz nebeljene enojne preje ⁽³⁾ ⁽²⁾
62.05	Drugi gotovi tekstilni izdelki (vključno s kroji za oblačila)		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 40 % vrednosti končnega izdelka
64.01	Obutev s podplati in zgornjim delom iz gume ali umetne plastične mase	Izdelava iz kompletov zgornjih delov, pritrjenih na notranje podplate ali druge dele podplatov, vendar brez zunanjih podplatov, iz katerega koli materiala, razen kovine	

⁽¹⁾ Uporabljena pozamenterija in pribor (razen podlog in vmesnih plasti), ki spremenijo tarifno številko, ne ukinejo statusa izdelka s poreklom za pridobljeni izdelek, če njihova teža ne presega 10 % skupne teže vseh vdelenih tekstilnih materialov.

⁽²⁾ Te določbe se ne uporabljajo, če so izdelki pridobljeni iz izdelkov, ki so pridobili status izdelkov s poreklom v skladu s pogoji, določenimi na Seznamu B.

⁽³⁾ Za izdelke, pridobljene iz dveh ali več tekstilnih materialov, se to pravilo ne uporablja za enega ali več mešanih materialov, če njegova ali njihova teža ne presega 10 % skupne teže vseh vdelenih tekstilnih materialov.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
64.02	Obutev z zunanjimi podplati iz usnja ali umetnega usnja; obutev (razen obutve iz tarifne številke 64.01) z zunanjimi podplati iz gume ali umetne plastične mase	Izdelava iz kompletov zgornjih delov, pritrjenih na notranje podplate ali druge dele podplatov, vendar brez zunanjih podplatov, iz katerega koli materiala, razen kovine	
64.03	Obutev s podplatom iz lesa ali plute	Izdelava iz kompletov zgornjih delov, pritrjenih na notranje podplate ali druge dele podplatov, vendar brez zunanjih podplatov, iz katerega koli materiala, razen kovine	
64.04	Obutev s podplatom iz drugih materialov	Izdelava iz kompletov zgornjih delov, pritrjenih na notranje podplate ali druge dele podplatov, vendar brez zunanjih podplatov, iz katerega koli materiala, razen kovine	
65.03	Klobuki in druga pokrivala, iz klobučevine, izdelani iz tulcev, stožcev in drugih izdelkov iz klobučevine iz tar. št. 65.01, podloženi ali okrašeni ali ne		Izdelava iz tekstilnih vlaken
65.05	Klobuki in druga pokrivala (vključno z mrežicami za lase), pleteni ali kvačkani ali izdelani iz čipke, klobučevine ali drugih tekstilnih metražnih materialov (razen iz travkov), podloženi ali okrašeni ali ne		Izdelava iz preje ali tekstilnih vlaken
66.01	Dežniki in sončniki (vključno palice-dežniki, vrtni dežniki in podobni dežniki)		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
ex 70.07	Lito, valjano, vlečeno ali pihano steklo (vključno s plakiranim ali armiranim steklom), razrezano v nepravokotne oblike, ali upognjeno ali drugače obdelano (na primer z obdelanimi robovi ali gravirano), površinsko brušeno ali polirano ali ne; večplastno steklo za izolacijo	Izdelava iz vlečenega, litega ali valjanega stekla iz tarifnih števil 70.04 do 70.06	
70.08	Varnostno steklo iz kaljenega ali plastnega stekla, oblikovano ali ne	Izdelava iz vlečenega, litega ali valjanega stekla iz tarifnih števil 70.04 do 70.06	
70.09	Steklena ogledala (vključno z vzvratnimi ogledali), brez okvirja, z okvirjem ali s podlago	Izdelava iz vlečenega, litega ali valjanega stekla iz tarifnih števil 70.04 do 70.06	

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
71.15	Predmeti, ki so izdelani iz naravnih ali kultiviranih biserov, dragih ali poldragih kamnov (naravnih, sintetičnih ali rekonstruiranih) ali pa jih vsebujejo		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončnega izdelka ⁽¹⁾
73.07	Blumi, gredice, slabi in platine (vključno pocinkane plošče) iz železa ali jekla; kosi, grobo oblikovani s kovanjem, iz železa ali jekla	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 73.06	
73.08	Železo ali jeklo v kolobarjih za ponovno valjanje	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 73.07	
73.09	Univerzalne plošče iz železa ali jekla	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 73.07 ali 73.08	
73.10	Palice in drogovi (vključno valjana žica) iz železa ali jekla, toplo valjani, kovani, iztiskani, hladno oblikovani ali hladno dodelani (vključno s preciznim delom); votlo jeklo za rudarske svedre	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 73.07	
73.11	Kotni profili in drugi profili, iz železa ali jekla, toplo valjani, kovani, iztiskani, hladno dodelani; piloti iz železa ali jekla, vrtani, prebiti ali izdelani iz sestavljenih elementov ali ne	Izdelava iz materialov iz tarifnih števil 73.07 do 73.10, 73.12 ali 73.13	
73.12	Obroči in trakovi iz železa ali jekla, toplo valjani ali hladno valjani	Izdelava iz izdelkov iz tarifnih števil 73.07 do 73.09 ali 73.13	
73.13	Listi in plošče iz železa ali jekla, toplo valjani ali hladno valjani	Izdelava iz izdelkov iz tarifnih števil 73.07 do 73.09	
73.14	Železna ali jeklena žica, prevlečena ali ne, vendar neizolirana	Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 73.10	
73.16	Deli za železniške in tramvajske tire, iz železa ali jekla, kot sledi: tirnice, vodila, kretniški jezički, križišča, spojne palice, pragovi, tirna ležišča, klini za tirna ležišča, podložne plošče, pričvrščevalne ploščice, distančne palice, drugi deli, posebej konstruirani za postavljanje, spajanje in pritrjevanje tirnic		Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 73.06

⁽¹⁾ Te določbe se ne uporabljajo, če so izdelki pridobljeni iz izdelkov, ki so pridobili status izdelkov s poreklom v skladu s pogoji, določenimi na Seznamu B.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
73.18	Cevi in votli profili iz železa ali jekla (razen visokotlačnih napeljav za hidrocentrale)		Izdelava iz izdelkov iz tarifnih števil 73.06 in 73.07 ali tarifne številke 73.15 v oblikah, navedenih v tarifnih številkah 73.06 in 73.07
74.03	Kovane palice, drogovi, kotnik in profili, iz bakra, bakrena žica		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
74.04	Kovane plošče, listi in trakovi, iz bakra		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
74.05	Bakrena folija (reliefna, razrezana v oblike, luknjana, prevlečena, tiskana ali s podlago iz papirja ali podobnih podložnih materialov ali ne), debeline do vključno 0,15 mm (brez vštete podlage)		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
74.06	Bakrov prah in luske		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
74.07	Cevi in votli profili, iz bakra, votle palice iz bakra		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
74.08	Pribor (fitingi) za cevi (npr.: spojnice, kolena, spoji in prirobnice) iz bakra		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
74.09	Rezervoarji, cisterne, sodi in podobni kontejnerji iz bakra, za kakršen koli material (razen komprimiranih ali utekočinjenih plinov), s prostornino več kot 300 litrov, z oblogo ali brez nje ali s toplotno izolacijo ali brez nje, toda brez mehaničnih ali termičnih naprav		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
74.10	Vpredena žica, kabli, motvozi, vrvi, pleteni trakovi ipd., iz bakrene žice, razen električno izoliranih žic in kablov		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Te določbe se ne uporabljajo, če so izdelki pridobljeni iz izdelkov, ki so pridobili status izdelkov s poreklom v skladu s pogoji, določenimi na Seznamu B.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
74.11	Gaza, tkanine, rešetke, mreže, ograje, tkanine za ojačanje in podobni materiali (vključno z neskončnimi trakovi) iz bakrene žice		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
74.12	Ekspandirana kovina, iz bakra		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
74.13	Verige in njihovi deli, iz bakra		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
74.14	Žičniki, žebli, žične sponke, žebli s kavljem, vijalne sponke, žebli s široko ploščato glavico, čavli in risalni žeblički, iz bakra ali iz železa ali jekla z bakrenimi glavicami		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
74.15	Sorniki in matice (vključno s konci sornikov in vijaki z navojem), z notranjim ali zunanjim navojem ali brez njega, in vijaki (vključno z vijaki s kavljem in vijaki z obročem) iz bakra; kovice, klini za natezanje, razcepke, podložke in vzmetne podložke, iz bakra		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
74.16	Vzmeti iz bakra		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
74.17	Neelektrični aparati za kuhanje ali gretje, ki se uporabljajo v gospodinjstvu, in njihovi deli iz bakra		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
74.18	Drugi izdelki za domačo rabo, sanitarni izdelki za uporabo v zaprtih prostorih in deli takih izdelkov iz bakra		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
74.19	Drugi bakreni izdelki		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
75.02	Kovane palice, drogovci, kotniki in profili iz niklja; nikljeva žica		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Te določbe se ne uporabljajo, če so izdelki pridobljeni iz izdelkov, ki so pridobili status izdelkov s poreklom v skladu s pogoji, določenimi na Seznamu B.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
75.03	Nikljeve plošče, listi in trakovi; nikljeva folija; nikljev prah in luske		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
75.04	Cevi in votli profili zanje iz niklja; votle cevi in pribor (fitingi) za cevi (npr.: spojnice, kolena, spoji in prirobnice) iz niklja		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
75.05	Anode iz surovega ali obdelanega niklja, skupaj s tistimi, ki nastanejo pri elektrolizi		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
75.06	Drugi nikljevi izdelki		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
76.02	Kovane palice, drogovi, kotniki in profili, iz aluminija; aluminijeva žica		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
76.03	Kovane plošče, listi in trakovi, iz aluminija		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
76.04	Aluminijeva folija (reliefna, razrezana v oblike, luknjana, prevlečena, tiskana ali s podlago iz papirja ali podobnih podložnih materialov ali ne), debeline do vključno 0,20 mm (brez vštete podlage)		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
76.05	Aluminij v prahu in luskah		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
76.06	Cevi in votli profili iz aluminija; votle palice iz aluminija		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
76.07	Pribor (fitingi) za cevi (npr.: spojnice, kolena, spoji in prirobnice) iz aluminija		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka

⁽¹⁾ Te določbe se ne uporabljajo, če so izdelki pridobljeni iz izdelkov, ki so pridobili status izdelkov s poreklom v skladu s pogoji, določenimi na Seznamu B.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
76.08	Konstrukcije, dokončane ali nedokončane, sestavljene ali ne in deli konstrukcij (npr. hangarji in druge zgradbe, mostovi in mostne sekcije, stolpi, vrata za zapornice, predalčni stebri, strehe, strešna ogrodja, okvirji za vrata in okna, ograje in stebri), iz aluminija; plošče, palice, profili, kotniki, cevi in podobno, pripravljeni za uporabo v konstrukcijah, iz aluminija		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
76.09	Rezervoarji, cisterne, sodi in podobni kontejnerji iz aluminija, za kakršen koli material (razen komprimiranih ali utekočinjenih plinov), s prostornino več kot 300 litrov, z oblogo ali brez nje ali s toplotno izolacijo ali brez nje, toda brez mehaničnih ali termičnih naprav		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
76.10	Cisterne, sodi, pločevinke, škatle in podobne posode (tudi toge in upogljive cevaste posode), iz aluminija, ki se uporabljajo za prenašanje ali pakiranje blaga		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
76.11	Aluminijaste posode za komprimirane ali utekočinjene pline		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
76.12	Vpredena žica, kabli, motvozi, vrvi, pleteni trakovi ipd., iz aluminijaste žice, razen električno izoliranih žic in kablov		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
76.13	Gaza, tkanine, rešetke, mreže, ograje, tkanine za ojačanje in podobni materiali, iz aluminijaste žice		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
76.14	Ekspandirana kovina, iz aluminija		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
76.15	Izdelki za domačo rabo, sanitarni izdelki za uporabo v zaprtih prostorih in deli takih izdelkov iz aluminija		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
76.16	Drugi izdelki iz aluminija		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
77.02	Kovane palice, drogov, kotniki in profili iz magnezija; magnezijeva žica; kovane plošče, listi in trakovi iz magnezija; magnezijeva folija; opilki in odrezki enake velikosti, prah in luske iz magnezija; cevi in votli profili zanje iz magnezija; votle palice iz magnezija		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
77.03	Drugi magnezijevi izdelki		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
78.02	Kovane palice, drogov, kotniki iz svinca; svinčena žica		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
78.03	Kovane plošče, listi in trakovi, iz svinca		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
78.04	Svinčena folija (reliefna, razrezana v oblike, luknjana, prevlečena, tiskana ali s podlago iz papirja ali podobnih podložnih materialov ali ne), teže do vključno 1.7 kg/m ² (brez vštete podlage); svinčev prah in luske		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
78.05	Cevi in votli profili zanje iz svinca; votle cevi in pribor (fitingi) za cevi (npr.: spojnice, kolena, spoji, prirobnice)		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
78.06	Drugi svinčeni izdelki		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
79.02	Kovane palice, drogov, kotniki, oblike in deli, iz cinka; cinkova žica		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
79.03	Cinkove plošče, listi in trakovi; cinkova folija; cinkov prah in luske		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
79.04	Cevi in votli profili zanje iz cinka; votle cevi in pribor (fitingi) za cevi (npr.: spojnice, kolena, spoji in prirobnice) iz cinka		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
79.05	Žlebovi, slemenska pločevina, okvirji za strešna okna in druge komponente montažnih zgradb iz cinka		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
79.06	Drugi cinkovi izdelki		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
80.02	Kovane palice, drogovi, kotniki in profili iz kositra; kositna žica		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
80.03	Kovane plošče, listi in trakovi, iz kositra		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
80.04	Kositrna folija (reliefna, razrezana v oblike, luknjana, prevlečena, tiskana ali s podlago iz papirja ali podobnih podložnih materialov ali ne), teže do vključno 1 kg/m ² (brez vštete podlage); kositrni prah in luske		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
80.05	Cevi in votli profili zanje iz kositra; votle cevi in pribor (fitingi) za cevi (npr.: spojnice, kolena, spoji in prirobnice) iz kositra		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljanih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
82.05	Izmenljivo orodje za ročne obdelovalne priprave, za obdelovalne stroje ali za ročne obdelovalne priprave na električni pogon (npr. za stiskanje, kovanje, rezanje navojev, vrtanje, vtiskanje, grezenje, rezkanje, rezanje, struženje, dodelovanje, dolbenje ali navijanje ali odvijanje vijakov), vključno z maticami za vlečenje žice, ekstrudiranje kovine in orodjem za vrtanje skal		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
82.06	Noži in rezila, za stroje ali mehanične priprave		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Te določbe se ne uporabljajo, če so izdelki pridobljeni iz izdelkov, ki so pridobili status izdelkov s poreklom v skladu s pogoji, določenimi na Seznamu B.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
ex Poglavje 84	Kotli, stroji in mehanske naprave in njihovi deli, razen hladilnikov in hladilne opreme (električnih in drugih) (tar. št. 84.15) in šivalnih strojev, vključno s pohištvo, ki je posebej konstruirano za šivalne stroje (ex tar. št. 84.41)		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka ⁽¹⁾
84.15	Hladilniki in hladilna oprema (električni in drugi)		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka in pod pogojem, da vsaj 50 % vrednosti dokončanega izdelka sestavljajo materiali in deli s ⁽²⁾ poreklom
ex 84.41	Šivalni stroji, vključno s pohištvo, posebej konstruiranim za šivalne stroje		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka in pod pogojem, da: (a) da vsaj 50 % vrednosti materialov in delov ⁽³⁾ , uporabljenih za sestavo glave (brez motorja) predstavljajo izdelki s poreklom, in (b) so uporabljeni mehanizmi za zategovanje niti, kvačkanje in cik-cak že izdelki s poreklom
ex poglavje 85	Električni stroji in naprave; njihovi deli; razen izdelkov iz tarifne številke 85.14 ali 85.15		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka
85.14	Mikrofoni in njihova stojala; zvočniki; avdiofrekvenčni električni ojačevalniki		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka in pod pogojem, da: (a) da vsaj 50 % vrednosti materialov in delov ⁽³⁾ , predstavljajo izdelki s poreklom, in

⁽¹⁾ Te določbe se ne uporabljajo za gorilne elemente iz tarifne številke 84.59 do 31. decembra 1977.

⁽²⁾ Pri določanju vrednosti izdelkov, materialov in delov je treba upoštevati naslednje:

- (a) pri izdelkih, materialih in delih s poreklom, prvo preverljivo plačano ceno ali ceno, ki bi bila za navedene izdelke plačana pri prodaji na ozemlju države, v kateri se opravi obdelava, predelava ali sestavljanje;
- (b) pri drugih izdelkih, materialih in delih, določbe člena 6 tega protokola, ki določajo:
 - (i) vrednost uvoženih izdelkov,
 - (ii) vrednost izdelkov nedoločenega izvora.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
85.15	Oddajniki in sprejemniki za radiotelegrafijo in radiotelefonijo; oddajniki in sprejemniki za radiodifuzijo in televizijo (vključno s sprejemniki z vgrajeno napravo za snemanje ali reprodukcijo zvoka) in televizijske kamere; naprave za radionavigacijo, radarji in aparati za daljinsko krmiljenje		(b) da vrednost uporabljenih tranzistorjev brez porekla ne presega 3 % vrednosti končnega izdelka ⁽¹⁾
Poglavje 86	Tirne lokomotive, tirna vozila in njihovi deli; železniški in tramvajski tirni sklopi in pribor; signalna oprema za promet vseh vrst (brez električnega pogona)		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka in pod pogojem, da: (a) da vsaj 50 % vrednosti materialov in delov predstavljajo izdelki s poreklom, in ⁽²⁾ (b) da vrednost uporabljenih tranzistorjev brez porekla ne presega 3 % vrednosti končnega izdelka ⁽¹⁾
ex Poglavje 87	Vozila, razen železniških in tramvajskih vozil ter njihovi deli, razen izdelkov iz tarifne številke 87.09		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka
87.09	Motorna kolesa, mopedi in kolesa s pomožnim motorjem, z bočno prikolico ali brez nje; bočne prikolice vseh vrst		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka in pod pogojem, da vsaj 50 % vrednosti dokončanega izdelka sestavljajo materiali in deli s poreklom ⁽²⁾
ex poglavje 90	Optični, fotografski, kinematografski, merilni, kontrolni, precizni, medicinski in kirurški instrumenti in aparati in njihovi deli; razen izdelkov iz tarifne številke 90.05, 90.07, 90.08, 90.12 ali 90.26		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka

⁽¹⁾ Ta odstotek ni kumulativen s 40 %.

⁽²⁾ Pri določanju vrednosti izdelkov, materialov in delov je treba upoštevati naslednje:

- (a) pri izdelkih, materialih in delih s poreklom, prvo preverljivo plačano ceno ali ceno, ki bi bila za navedene izdelke plačana pri prodaji na ozemlju države, v kateri se opravi obdelava, predelava ali sestavljanje;
- (b) pri drugih izdelkih, materialih in delih, določbe člena 6 tega protokola, ki določajo:
 - (i) vrednost uvoženih izdelkov,
 - (ii) vrednost izdelkov nedoločene izvora.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
90.05	Refrakcijski teleskopi (z enim ali dvema objektivoma), prizmatični ali neprizmatični		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka in pod pogojem, da vsaj 50 % vrednosti dokončanega izdelka sestavljajo materiali in deli ⁽¹⁾ s poreklom
90.07	Fotografski aparati; bliskovni fotografski aparati		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka in pod pogojem, da vsaj 50 % vrednosti dokončanega izdelka sestavljajo materiali in deli ⁽¹⁾ s poreklom
90.08	Kinematografske kamere, projektorji, aparati za snemanje in reprodukcijo zvoka; katera koli kombinacija teh izdelkov		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka in pod pogojem, da vsaj 50 % vrednosti dokončanega izdelka sestavljajo materiali in deli ⁽¹⁾ s poreklom
90.12	Sestavljeni optični mikroskopi, opremljeni z napravami za fotografiranje ali projiciranje slike ali ne		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka in pod pogojem, da vsaj 50 % vrednosti dokončanega izdelka sestavljajo materiali in deli ⁽¹⁾ s poreklom
90.26	Merilniki porabe ali proizvodnje plinov, tekočin ali električne energije, merilniki za njihovo umerjanje		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka in pod pogojem, da vsaj 50 % vrednosti dokončanega izdelka sestavljajo materiali in deli ⁽¹⁾ s poreklom
ex Poglavje 91	Ure in njihovi deli, razen izdelkov iz tarifne številke 91.04 ali 91.08		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka

⁽¹⁾ Pri določanju vrednosti izdelkov, materialov in delov je treba upoštevati naslednje:

- (a) pri izdelkih, materialih in delih s poreklom, prvo preverljivo plačano ceno ali ceno, ki bi bila za navedene izdelke plačana pri prodaji na ozemlju države, v kateri se opravi obdelava, predelava ali sestavljanje;
- (b) pri drugih izdelkih, materialih in delih, določbe člena 6 tega protokola, ki določajo:
 - (i) vrednost uvoženih izdelkov,
 - (ii) vrednost izdelkov nedoločenega izvora.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
91.04	Druge ure		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončnega izdelka in pod pogojem, da vsaj 50 % vrednosti dokončnega izdelka sestavljajo materiali in deli ⁽¹⁾ s poreklom
91.08	Urni mehanizmi, sestavljeni		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončnega izdelka in pod pogojem, da vsaj 50 % vrednosti dokončnega izdelka sestavljajo materiali in deli ⁽¹⁾ s poreklom
ex Poglavlje 92	Glasbeni instrumenti; aparati za snemanje ali reprodukcijo slike in zvoka, magnetni; ter deli in pribor za te izdelke; razen izdelkov iz tarifne številke 92.11		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončnega izdelka
92.11	Gramofoni, diktafoni in drugi snemalniki in predvajalniki zvoka, vključno z gramofoni in magnetofoni, z zvočnimi glavami ali brez njih; aparati za snemanje ali reprodukcijo televizijske slike in zvoka, magnetni		Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončnega izdelka in pod pogojem, da: (a) da vsaj 50 % vrednosti materialov in delov predstavljajo izdelki s poreklom, in ⁽¹⁾ (b) da vrednost uporabljenih tranzistorjev brez porekla ne presega 3 % vrednosti končnega izdelka ⁽²⁾
Poglavlje 93	Orožje in strelivo; njuni deli		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka

⁽¹⁾ Pri določanju vrednosti izdelkov, materialov in delov je treba upoštevati naslednje:

- (a) pri izdelkih, materialih in delih s poreklom, prvo preverljivo plačano ceno ali ceno, ki bi bila za navedene izdelke plačana pri prodaji na ozemlju države, v kateri se opravi obdelava, predelava ali sestavljanje;
- (b) pri drugih izdelkih, materialih in delih, določbe člena 6 tega protokola, ki določajo:
 - (i) vrednost uvoženih izdelkov,
 - (ii) vrednost izdelkov nedoločenega izvora.

⁽²⁾ Ta odstotek ni kumulativen s 40 %.

Pridobljeni proizvodi		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki ne dajo statusa izdelka s poreklom	Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom, če so izpolnjeni navedeni pogoji
Tarifna št. carinske tarife	Opis		
96.02	Druge metle in krtače (vključno s ščetkami, ki se uporabljajo kot deli strojev); soboslikarski valji; brisalniki za pod, okna ipd. (razen brisalnikov z valjem) in omele		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
97.03	Druge igrače; modeli s pogonom, ki se uporabljajo za rekreacijo		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
98.01	Gumbi, gumbi za prevlekanje, manšetni gumbi, gumbi pritiskači, vključno z zaklopnimi gumbi in gumbi za srajce; nedokončani gumbi in deli teh izdelkov		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
98.08	Trakovi za pisalne stroje in podobni trakovi, na kolescih ali ne; blazinice za žige, s škatlo ali brez nje		Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov ne presega 50 % vrednosti končnega izdelka
ex 98.15	Termovke in druge posode z vakuumsko izolacijo		Izdelava iz izdelkov iz tar. št. 70.12

PRILOGA III

SEZNAM B

Seznam obdelovalnih ali predelovalnih operacije, ki ne povzročijo spremembe tarifne številke, vendar pa dajo status izdelka „s poreklom“ tistim izdelkom, na katerih se opravijo

Končni izdelki		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom
Tarifna št. carinske tarife	Poimenovanje	
		Vgradnja materialov in delov brez porekla v kotle, stroje, mehanske naprave itd. iz poglavij 84 do 92 ter v kotle in radiatorje iz tar. št. 73.37 takšnim izdelkom ne odvzame statusa izdelkov s poreklom, pod pogojem, da vrednost teh izdelkov, delov in kosov ne presega 5 % vrednosti končnega izdelka
ex 25.09	Zemeljske barve, žgane ali v prahu	Drobljenje in žganje zemeljskih barv ali njihova predelava v prah
ex 25.15	Marmor, razžagan na kvadratne kose, debeline do vključno 25 cm	Žganje na plošče ali kose, poliranje, mletje in čiščenje marmorja, vključno z marmorjem, ki je samo grobo razkosan, grobo razrezan na kvadrate ali razžagan na kvadrate, debeline več kot 25 cm
ex 25.16	Granit, porfir, bazalt, peščenec in drugi kamen za spomenike ali gradbeništvo, razžagan na kvadratne kose, debeline do vključno 25 cm	Žganje granita, porfirja, bazalta, peščenca in drugega kamna za spomenike ali gradbeništvo, vključno s takšnim kamnom, ki je samo grobo razkosan, grobo razrezan na kvadrate ali razžagan na kvadrate, debeline več kot 25 cm
ex 25.18	Žgan dolomit; aglomeriran dolomit (vključno s terdolomitom)	Žganje neobdelanega dolomita
Poglavja 28 do 37	Proizvodi kemične industrije in podobnih industrij	Izdelava ali predelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov brez porekla ne presega 20 % vrednosti dokončanega izdelka
ex poglavje 38	Razni kemični izdelki, razen rafiniranega tal-olja	Izdelava ali predelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov brez porekla ne presega 20 % vrednosti dokončanega izdelka
ex 38.05	Rafinirano tal-olje	Rafiniranje surovega tal-olja
Poglavje 39	Umetne smole in plastične mase, celulozni estri in etri; izdelki iz njih	Izdelava ali predelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih izdelkov brez porekla ne presega 20 % vrednosti dokončanega izdelka
ex 40.01	Plošče iz surove gume za podplate	Laminacija surovih plošč iz naravnega kavčuka
ex 40.07	Gumijaste niti in vrvi, prevlečene s tekstilom	Izdelava iz gumijastih niti ali vrvi
ex 41.01	Ovčje in jagnječje kože, brez volne	Odstranjevanje volne s kože ovac in jagnjet z volno
ex 41.02	Ponovno strojeno goveje usnje (vključno z bivoljim usnjem) in konjsko usnje, razen usnja iz tarifnih števil 41.06 do 41.08	Ponovno strojenje govejega usnja (vključno z bivoljim usnjem) in konjskega usnja, ki je samo strojeno

Končni izdelki		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom
Tarifna št. carinske tarife	Poimenovanje	
ex 41.03	Ponovno strojeno ovčje in jagnječje usnje, razen usnja iz tarifnih števil 41.06 do 41.08	Ponovno strojenje ovčjega in jagnječjega usnja, ki je samo strojeno in ne nadalje pripravljeno
ex 41.04	Ponovno strojeno ovčje in jagnječje usnje, razen usnja iz tarifnih števil 41.06 do 41.08	Ponovno strojenje kozjega in kozličkovega usnja, ki je samo strojeno in ne nadalje pripravljeno
ex 41.05	Druge vrste ponovno strojenega usnja, razen usnja iz tarifnih števil 41.06 do 41.08	Ponovno strojenje drugih vrst usnja, ki je samo strojeno in ne nadalje pripravljeno
ex 43.02	Sestavljeno krzno	Beljenje, barvanje, apretiranje, rezanje in sestavljanje strojenega ali apretiranega krzna
ex 50.09	Tiskane tkanine	Tiskanje, ki ga spremljajo zaključne operacije (beljenje, apretiranje, sušenje, parjenje, odstranjevanje vozlov, popravljanje, impregnacija, merceriziranje) na tkanini, katerih vrednost ne presega 47,5 % vrednosti dokončanega izdelka
ex 50.10		
ex 51.04		
ex 53.11		
ex 53.12		
ex 53.13		
ex 54.05		
ex 55.07		
ex 55.08		
ex 55.09		
ex 56.07		
ex 68.03	Izdelki iz skrilavca, vključno z izdelki iz aglomeriranega skrilavca	Izdelava izdelkov iz skrilavca
ex 68.13	Izdelki iz azbesta; izdelki iz mešanic na osnovi azbesta ali na osnovi azbesta in magnezijevega karbonata	Izdelava izdelkov iz azbesta ali iz mešanic na osnovi azbesta, ali iz mešanic na osnovi azbesta in magnezijevega karbonata
ex 68.15	Izdelki iz sljude, vključno z vezano sljudo v cepih na podlagi iz papirja ali blaga	Izdelava izdelkov iz sljude
ex 70.10	Steklenice iz brušenega stekla	Brušenje steklenic, katerih vrednost ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka
ex 70.13	Brušeni stekleni izdelki (razen tistih iz tarifne številke 70.19), ki se uporabljajo za mizo, v kuhinji, za toaletne namene, v pisarnah, izdelki za notranjo dekoracijo in podobne namene	Brušenje steklenih izdelkov, katerih vrednost ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka
ex 70.20	Izdelki iz steklenih vlaken	Izdelava iz neobdelanih steklenih vlaken
ex 71.02	Dragi in poldragi kamni, brušeni ali kako drugače obdelani, vendar nemontirani, nevdelani in nenanzani (razen nesortiranih kamnov, ki so začasno nanizani zaradi lažjega transporta)	Izdelava iz neobdelanih dragih in poldragih kamnov
ex 71.03	Sintetični ali rekonstruirani dragi in poldragi kamni, brušeni ali kako drugače obdelani, vendar nemontirani, nevdelani in nenanzani (razen nesortiranih kamnov, ki so začasno nanizani zaradi lažjega transporta)	Izdelava iz neobdelanih sintetičnih ali rekonstruiranih dragih ali poldragih kamnov
ex 71.05	Srebro in srebrne zlitine, vključno pozlačeno srebro in srebro, prevlečeno s platino, v obliki polizdelkov	Valjanje, vlečenje, tolčenje ali mletje neobdelanega srebra in srebrnih zlitin

Končni izdelki		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom
Tarifna št. carinske tarife	Poimenovanje	
ex 71.05	Srebro, vključno pozlačeno srebro in srebro, prevlečeno s platino, neobdelano	Legiranje ali elektrolitska separacija neobdelanega srebra in srebrnih zlitin
ex 71.06	Valjano srebro v obliki polizdelkov	Valjanje, vlečenje, tolčenje ali mletje neobdelanega valjanega srebra
ex 71.07	Zlato, vključno z zlatom, prevlečenim s platino, v obliki polizdelkov	Valjanje, vlečenje, tolčenje ali mletje neobdelanega zlata, vključno z zlatom, prevlečenim s platino
ex 71.07	Zlato, vključno z zlatom, prevlečenim s platino, neobdelano	Legiranje ali elektrolitska separacija neobdelanega zlata ali zlatih zlitin
ex 71.08	Valjano zlato na navadni kovini ali srebru, v obliki polizdelkov	Valjanje, vlečenje, tolčenje ali mletje neobdelanega valjanega zlata na navadni kovini ali na srebru
ex 71.09	Platina in druge kovine iz platinske skupine, v obliki polizdelkov	Valjanje, vlečenje, tolčenje ali mletje neobdelane platine ali drugih kovin iz platinske skupine
ex 71.09	Platina in druge kovine iz platinske skupine, neobdelane	Legiranje ali elektrolitska separacija nobdelane platine ali drugih kovin iz platinske skupine
ex 71.10	Valjana platina ali druge kovine iz platinske skupine, na navadni ali plemeniti kovini, v obliki polizdelkov	Valjanje, vlečenje, tolčenje ali mletje neobdelane valjane platine ali drugih neobdelanih kovin iz platinske skupine na navadni ali plemeniti kovini
73.15	Legirano jeklo in mnogoogljično jeklo:	
	— v oblikah, navedenih v tarifnih številkah 73.07 do 73.13	Izdelava iz izdelkov v oblikah, navedenih v tarifni številki 73.06
	— v oblikah, navedenih v tarifni številki 73.14	Izdelava iz izdelkov v oblikah, navedenih v tarifni številki 73.06 ali 73.07
ex 74.01	Nerafiniran baker (surovi baker in drugo)	Taljenje bakrovega kamna
ex 74.01	Rafiniran baker	Plamensko ali elektrolitsko rafiniranje nerafiniranega bakra (surovega in drugega bakra), bakrenih odpadkov in ostankov
ex 74.01	Bakrove zlitine	Fuzija in toplotna obdelava rafiniranega bakra, bakrenih odpadkov in ostankov
ex 75.01	Surovi nikelj (razen anod za elektrogalvanizacijo iz tarifne številke 75.05)	Rafiniranje z elektrolizo, fuzijo ali kemično rafiniranje nikljevega kamna, sintranih oksidov niklja in drugih vmesnih izdelkov metalurgije niklja
ex 77.04	Surovi berilij	Valjanje, vlečenje ali mletje surovega berilija, katerega vrednost ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka
ex 81.01	Surovi volfram	Izdelava iz surovega volframa, katerega vrednost ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka
ex 81.02	Surovi molibden	Izdelava iz surovega molibdena, katerega vrednost ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka

Končni izdelki		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom
Tarifna št. carinske tarife	Poimenovanje	
ex 81.03	Surovi tantal	Izdelava iz surovega tantala, katerega vrednost ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka
ex 81.04	Druge navadne kovine, obdelane	Izdelava iz drugih surovih navadnih kovin, katerih vrednost ne presega 50 % vrednosti dokončanega izdelka
ex 84.06	Batni motorji z notranjim izgorevanjem	Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka
ex 84.08	Motorji in pogonski stroji, razen reaktivnih motorjev in plinskih turbin	Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka in pod pogojem, da vsaj 50 % vrednosti dokončanega izdelka sestavljajo materiali in deli ⁽¹⁾ s poreklom
84.16	Kalandri in druge naprave za valjanje (razen strojev za obdelavo in valjanje kovin in strojev za obdelavo stekla) in valji zanje	Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 25 % vrednosti dokončanega izdelka
ex 84.17	Stroji, naprave in podobna laboratorijska oprema, električno ogrevani ali ne, za obdelavo materiala s spremembo temperature, za industrije za proizvodnjo lesa, papirne mase, papirja in kartona	Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 25 % vrednosti dokončanega izdelka
84.31	Stroji za proizvodnjo in dodelavo celulozne kaše, papirja ali kartona	Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 25 % vrednosti dokončanega izdelka
84.33	Drugi stroji vseh vrst za rezanje papirja ali kartona; drugi stroji za predelavo papirne mase, papirja ali kartona	Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 25 % vrednosti končnega izdelka
ex 84.41	Šivalni stroji, vključno s pohištvom, posebej konstruiranim za šivalne stroje	Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov brez porekla ne presega 40 % vrednosti dokončanega izdelka in pod pogojem, da: (a) vsaj 50 % vrednosti materialov in delov, ⁽¹⁾ uporabljenih za sestavo glave (brez motorja) predstavljajo izdelki s poreklom, in (b) so uporabljeni mehanizmi za zategovanje niti, kvačkanje in cikcak že izdelki s poreklom
87.06	Deli in oprema za motorna vozila iz tar. št. 87.01 do 87.03	Izdelava, predelava ali sestavljanje, pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov in delov ne presega 15 % vrednosti dokončanega izdelka

⁽¹⁾ Pri določanju vrednosti materialov in delov je treba upoštevati naslednje:

- (a) pri materialih in delih s poreklom prvo preverljivo plačano ceno ali ceno, ki bi bila za navedene izdelke plačana pri prodaji na ozemlju države, v kateri se opravi obdelava, predelava ali sestavljanje;
- (b) pri drugih materialih in delih določbe člena 6 tega protokola, ki določajo:
 - (i) vrednost uvoženih izdelkov,
 - (ii) vrednost izdelkov nedoločenega porekla.

Končni izdelki		Obdelovalne ali predelovalne operacije, ki dajo status izdelka s poreklom
Tarifna št. carinske tarife	Poimenovanje	
ex 95.01	Izdelki iz želvovine	Izdelava iz obdelane želvovine
ex 95.02	Izdelki iz biserovine	Izdelava iz obdelane biserovine
ex 95.03	Izdelki iz slonovine	Izdelava iz obdelane slonovine
ex 95.04	Izdelki iz kosti (razen kitove kosti)	Izdelki iz obdelane kosti (razen kitove kosti)
ex 95.05	Izdelki iz rogov, koral (naravnih ali aglomeriranih) ali iz drugih živalskih materialov za rezljanje	Izdelava iz obdelanih rogov, koral (naravnih ali aglomeriranih) ali iz drugih živalskih materialov za rezljanje
ex 95.06	Izdelki iz materialov rastlinskega izvora za rezljanje (na primer, vrste koruz)	Izdelava iz obdelanih materialov rastlinskega izvora za rezljanje (na primer, vrste koruz)
ex 95.07	Izdelki iz gagata (in mineralnih nadomestkov gagata), jantarja, morske pene, aglomeriranega jantarja in aglomerirane morske pene	Izdelava iz obdelanega gagata (in mineralnih nadomestkov gagata), jantarja, morske pene, aglomeriranega jantarja in aglomerirane morske pene
ex 98.11	Tobačne pipe, glave za pipe, iz lesa, korenin ali drugega materiala	Izdelava iz grobo obdelanih kosov

PRILOGA IV

SEZNAM C

Seznam izdelkov, ki so izključeni iz področja veljavnosti tega protokola

Tarifna št. carinske tarife	Poimenovanje
ex 27.07	Asimilirana aromatična olja, kot so opredeljena v opombi 2 k poglavju 27, pri katerih se več kot 65 vol. % destilira pri temperaturi do 250 °C (vključno z mešanicami naftnih olj in benzena), za uporabo kot pogonska goriva ali kurilna olja
27.09 do 27.16	Mineralna olja in proizvodi, nastali pri njihovi destilaciji; bituminozne snovi; mineralni voski
ex 29.01	Ogljikovodiki: — aciklični — ciklani in cikleni, razen azulenov — benzen, toluen, ksileni za uporabo kot pogonsko gorivo ali ogrevanje
ex 34.03	Mazalni preparati, ki vsebujejo naftna olja ali olja, pridobljena iz bituminoznih materialov, vendar brez preparatov, ki vsebujejo 70 mas. % ali več naftnih olj ali olj, pridobljenih iz bituminoznih materialov
ex 34.04	Voski na osnovi parafina, voskov iz nafte, voskov, dobljenih iz bituminoznih mineralov, stisnjene parafina ali parafina z odstranjenim oljem
ex 38.14	Pripravljeni aditivi za maziva

SPORAZUM EGS-ŠVICA

Izvoznik (ime, polni naslov, država)			A.CH.1 Št. A. 000.000		
Prejemnik (ime, polni naslov, država) (Navedba neobvezna)			Certificat de circulation des marchandises Warenverkehrsbescheinigung Certificato per la circolazione delle merci Certifikaat inzake goederenverkeer Movement certificate Varecertifikat Varesertifikat		
Prvo prevozno sredstvo (Navedba neobvezna)					
			Namembna država ⁽¹⁾		
Načrtovana pot (Navedba neobvezna)			Za uradno uporabo		
Zaporedna številka	Tovorki ⁽²⁾		Poimenovanje blaga	Bruto teža (kg) ali druge mere (hl, cu m, itd.)	Številke in datumi računov (Navedba neobvezna)
	Oznake in številke	Številka in vrsta			
Skupno število tovorkov in skupne količine } (z besedami)					
Opombe:					
Carinska overitev: OVERJENA IZJAVA Izvozni dokument ⁽³⁾ : Tip Št. Država izdaje: Carinski urad: (Podpis)			IZJAVA IZVOZNIKA Podpisani izjavljam, da zgoraj poimenovano blago, ki se nahaja v ⁽⁴⁾ izpolnjuje zahtevane pogoje za izdajo tega potrdila ⁽⁵⁾ Kraj in datum podpisa (Podpis) Datum pošiljke Št. (Navedba neobvezna)		

⁽¹⁾ Vstaviti „Skupnost“ ali „Švica“.⁽²⁾ Za razsuto blago navedite ime plovila ali številko železniškega vagona ali številko registracije vozila.⁽³⁾ Izpolnite samo, če to zahtevajo predpisi države izvoznice.⁽⁴⁾ Vstavite „Švica“ ali „Skupnost“ (če se zahtevek za izdajo potrdila vloži v državi članici Skupnosti).⁽⁵⁾ Glej opombe na hrbtni strani.

ZAHTEVA ZA PREVERJANJE

Podpisani carinski uradnik zahtevam preverjanje pristnosti in točnosti tega potrdila.

Kraj in datum podpisa

Uradni žig

(Podpis uradnika)

REZULTAT PREVERJANJA

Preverjanje, ki sem ga opravil podpisani carinski uradnik, je pokazala, da je to potrdilo o gibanju blaga:

- je to potrdilo resnično izdal navedeni carinski urad in da so navedbe, ki jih vsebuje, točne (!);
- to potrdilo ne izpolnjuje zahtevanih pogojev o verodostojnosti in točnosti (glej priložene opombe) (!).

Kraj in datum podpisa

Uradni žig

(Podpis uradnika)

(!) Neustrezno črtati.

I. Blago, za katero se lahko izdajo potrdila o gibanju blaga A.CH.1

Določbe tega dela opomb sestavi vsaka pogodbenica v skladu s pravili tega protokola.

II. Področje uporabe potrdil o gibanju blaga A.CH.1

Blago s poreklom iz Švedske ali iz Skupnosti, ki sestavlja eno samo nedeljeno pošiljko, se lahko prevaža čez ozemlje, ki ni ozemlje Skupnosti, ali ozemlje Švedske, Avstrije, Finske, Islandije, Portugalske ali Švice, skupaj z morebitnim pretovarjanjem ali začasnim skladiščenjem na teh ozemljih, če je prečkanje slednjega ozemlja upravičeno iz geografskih razlogov, pod pogojem, da je blago v državi tranzita ali skladiščenja ostalo pod nadzorom carinskih organov, da v teh državah ni bilo dano v prodajo ali bilo dostavljeno za domačo rabo in da na njem niso bili opravljene druge operacije, razen raztovarjanja, ponovnega natovarjanja ali operacij za ohranitev blaga v dobrem stanju.

III. Pravila za izpolnjevanje potrdil o gibanju blaga A.CH.1

- Potrdila o gibanju blaga A.CH.1 se izpolnijo v enem od jezikov, v katerih je sestavljen Sporazum, in v skladu z določbami domačega prava države izvoznice.
- Če so navedena potrdila pisana z roko, morajo biti izpolnjena s črnilom in s tiskanimi črkami. Potrdila ne smejo vsebovati izbrisov ali ponovnih vpisov. Morebitni popravki morajo biti izvedeni tako, da se napačne navedbe prečrtajo in po potrebi dodajo pravilne. Vsako tako spremembo mora potrditi tisti, ki je potrdilo izpolnil, overiti pa jo morajo carinski organi.
- Pred vsako postavko, navedeno v potrdilu o gibanju blaga A.CH.1, mora biti navedena zaporedna številka. Neposredno pod zadnjim izdelkom mora biti potegnjena vodoravna črta.

Neuporabljen prostor mora biti prečrtan tako, da je dodajanje naknadnih podatkov onemogočeno.

- Blago mora biti opisano v skladu s trgovinskimi običaji in tako natančno, da se lahko identificira.
- Izvoznik ali prevoznik lahko vstavi sklic na prevozni dokument v tistem delu potrdila, ki je rezerviran za izjavo izvoznika. Prav tako je priporočljivo, da izvoznik ali prevoznik vpiše zaporedno številko potrdila A.CH.1 na ustrezni prevozni dokument.

IV. Učinek uporabe potrdil o gibanju blaga A.CH.1

Pravilno uporabljena potrdila o gibanju blaga A.CH.1 omogočajo, da je v njih poimenovano blago v državi uvoznici upravičeno do ugodnosti, ki izhajajo iz določb Sporazuma.

Carinski organi države uvoznice lahko, če menijo, da je to potrebno, zahtevajo predložitev druge dokazne dokumentacije, zlasti ustreznega prevoznega dokumenta.

V. Rok za predložitev potrdil o gibanju blaga A.CH.1

Potrdila o gibanju blaga A.CH.1 morajo biti carinskemu uradu države uvoznice, v katero je vstopilo blago, predložena v štirih mesecih od datuma potrditve.

VI. Kazni

Kaznovan bo vsakdo, ki sestavi ali povzroči, da se sestavi dokument, ki vsebuje nepravilne podatke, z namenom, da bi pridobil potrdilo o gibanju blaga, ki bi omogočilo pridobitev preferencialne obravnave za blago.

SPORAZUM EGS-ŠVICA

Izvoznik (ime, polni naslov, država)			A.CH.1 Št. A. 000.000		
Prejemnik (ime, polni naslov, država) (Navedba neobvezna)			Certificat de circulation des marchandises Warenverkehrsbescheinigung Certificato per la circolazione delle merci Certifikaat inzake goederenverkeer Movement certificate Varecertifikat Varesertifikat		
Prvo prevozno sredstvo (Navedba neobvezna)					
			Namembna država ⁽¹⁾		
Načrtovana pot (Navedba neobvezna)			Za uradno uporabo		
Zaporedna številka	Tovorki ⁽²⁾		Poimenovanje blaga	Bruto teža (kg) ali druge mere (hl, cu m, itd.)	Številke in datumi računov (Navedba neobvezna)
	Oznake in številke	Številka in vrsta			
Skupno število tovorkov in skupne količine } (z besedami)					
Opombe:					

⁽¹⁾ Vstaviti „Skupnost“ ali „Švica“.

⁽²⁾ Za razsuto blago navedite ime plovila ali številko železniškega vagona ali številko registracije vozila.

IZJAVA IZVOZNIKA

Podpisani, izvoznik blaga, navedenega na prednji strani,

IZJAVLJAM, da je bilo to blago pridobljeno v..... ⁽¹⁾ in da izpolnjuje zahteve iz člena 1 Protokola o opredelitvi pojma izdelki s poreklom, ki je priloga Sporazuma, sklenjenega med Skupnostjo in Švico,

NAVAJAM okoliščine, v katerih je to blago pridobilo status izdelkov s poreklom ⁽²⁾:

.....

.....

.....

PRILAGAM naslednja dokazila ⁽³⁾:

.....

.....

.....

SE ZAVEZUJEM, da bom na zahtevo pristojnih organov predložil vsa dokazila, ki jih ti štejejo kot potrebna za izdajo tega potrdila, kot tudi soglašam, če je to potrebno, s pregledom mojega knjigovodstva in okoliščin izdelave omenjenega blaga iz vrst pristojnih organov,

PROSIM za izdajo potrdila o gibanju blaga A.CH.1 za to blago.

Kraj in datum podpisa

.....
(Podpis izvoznika)

⁽¹⁾ Vstavite „Švica“ ali „Skupnost“ (če je bilo blago pridobljeno v državi članici Skupnosti).

⁽²⁾ Izpolni se za blago, ki ni navedeno v členu 1(1)(a) in (2)(a) Protokola o opredelitvi pojma izdelki s poreklom, ki je priloga Sporazuma, sklenjenega med Skupnostjo in Švico. Navedite uporabljene izdelke, njihovo tarifno številko, njihovo poreklo, in kjer je ustrezno, proizvodno operacijo, zaradi katerega je blago upravičeno do statusa izdelkov s poreklom v državi proizvodnje (uporaba Seznama B ali pogojev, določenih na Seznamu A), pridobljeno blago in njegovo tarifno številko.

Če pridobljeno blago lahko pridobi status izdelka s poreklom samo, če vrednost uporabljenih izdelkov ne presega določenega odstotka vrednosti tega blaga, navedite:

(a) za uporabljene izdelke:

- vrednost, za carinske namene, če imajo ti izdelki poreklo iz tretjih držav;
- prvo preverljivo ceno, plačano za navedene izdelke na ozemlju države, v kateri poteka izdelava, če poreklo zadevnih izdelkov ni določeno;

(b) za pridobljeno blago: ceno franko tovarna, tj. ceno, plačano proizvajalcu, v čigar podjetju se izvaja zadnja obdelava ali predelava, vključno z vrednostjo vseh proizvodov, uporabljenih v proizvodnji, minus notranje dajatve, ki so vrnjene ali vračljive ob izvozu iz zadevne države.

⁽³⁾ Na primer: uvozni dokumenti, fakture, izjave proizvajalca itd., ki se nanašajo na izdelke, uporabljene pri proizvodnji.

SPORAZUM EGS-ŠVICA

Izvoznik (ime, polni naslov, država)			A.W.1 Št. A. 000.000		
Prejemnik (ime, polni naslov, država) (Navedba neobvezna)			Certificat de circulation des marchandises Warenverkehrsbescheinigung Certificato per la circolazione delle merci Certifikaat inzake goederenverkeer Movement certificate Varecertifikat Varesertifikat		
Prvo prevozno sredstvo (Navedba neobvezna)			Namembna država ⁽¹⁾		
Načrtovana pot (Navedba neobvezna)			Za uradno uporabo		
Zaporedna številka	Tovorki ⁽²⁾		Poimenovanje blaga	Bruto teža (kg) ali druge mere (hl, cu m, itd.)	Številke in datumi računov (Navedba neobvezna)
	Oznake in številke	Številka in vrsta			
Skupno število tovorkov } in skupne količine } (z besedami)					
Opombe:					
Carinska overitev: OVERJENA IZJAVA Izvozni dokument ⁽³⁾ : Tip Št. Država izdaje: Carinski urad: (Podpis)			IZJAVA IZVOZNIKA Podpisani izjavljam, da zgoraj poimenovano blago, ki se nahaja v ⁽⁴⁾ izpolnjuje zahtevane pogoje za izdajo tega potrdila ⁽⁵⁾ Kraj in datum podpisa (Podpis) Datum pošiljke Št. (Navedba neobvezna)		

⁽¹⁾ Navedite „Skupnost“ ali namembno državo, ki je z državo, v kateri je bil vložen zahtevek za izdajo potrdila o gibanju blaga, sklenila Sporazum, na podlagi katerega je blago pridobilo ali ohranilo status izdelka s poreklom z izvajanjem člena 2 ali člena 8 Protokola o opredelitvi pojma izdelkov s poreklom, ki je priloga Sporazuma, sklenjenega med Evropsko gospodarsko skupnostjo na eni strani in med eno od naslednjih šestih držav, Avstrijo, Finsko, Islandijo, Portugalsko, Švedsko ali Švico, na drugi strani, ali z uporabo ustreznih določb, ki urejajo trgovino med dvema od zgoraj navedenih šestih držav.

⁽²⁾ Za razsuto blago navedite ime plovila ali številko železniškega vagona ali številko registracije vozila.

⁽³⁾ Izpolnite samo, če to zahtevajo predpisi države izvoznice.

⁽⁴⁾ Navedite državo, v kateri je bil vložen zahtevek za izdajo potrdila o gibanju blaga, ali „Skupnost“ (če se zahteva v državi članici Skupnosti).

⁽⁵⁾ Pogoji, ki morajo biti izpolnjeni, so:

(a) pogoji iz člena 2, in kjer je ustrezno, člena 3 enega od protokolov o pojmu izdelkov s poreklom, ki so priloženi sporazumom, sklenjenim med Evropsko gospodarsko skupnostjo in eno od naslednjih šestih držav: Avstrijo, Finsko, Islandijo, Portugalsko, Švedsko ali Švico, ali

(b) pogoji, ki ustrezajo zgoraj navedenim pogojem in urejajo trgovino med dvema od navedenih šestih držav.

ZAHTEVA ZA PREVERJANJE

Podpisani carinski uradnik zahtevam preverjanje pristnosti in točnosti tega potrdila.

Kraj in datum podpisa

Uradni žig

(Podpis uradnika)

REZULTAT PREVERJANJA

Preverjanje, ki sem ga opravil podpisani carinski uradnik, je pokazala, da je to potrdilo o gibanju blaga:

- je to potrdilo resnično izdal navedeni carinski organ in da so navedbe, ki jih vsebuje, točne (!);
- to potrdilo ne izpolnjuje zahtevanih pogojev o verodostojnosti in točnosti (glej priložene opombe) (!).

Kraj in datum podpisa

Uradni žig

(Podpis uradnika)

(!) Neustrezno črtati.

I. Blago, za katero se lahko izdajo potrdila o gibanju blaga A.W.I

Takšno potrdilo o gibanju blaga se lahko izda samo za blago, ki izpolnjuje pogoje, navedene v členu 2, in kjer je ustrezno, v členu 3 enega od protokolov o pojmu izdelkov s poreklom, ki so priloženi sporazumom, sklenjenim med Evropsko gospodarsko skupnostjo na eni strani in eno od naslednjih šestih držav, Avstrijo, Finsko, Islandijo, Portugalsko, Švedsko ali Švico, ali za blago, ki izpolnjuje ustrezne pogoje, ki urejajo trgovino med dvema od zgoraj navedenih šestih držav. Da se ugotovi, ali bi ti pogoji lahko bili izpolnjeni, je priporočljivo, da se pred predložitvijo izjave za pridobitev takšnega potrdila skrbno preuči vsebina določb, na katere se bo potrdilo sklicevalo, in da se, če je treba, pri carinskih organih, ki so pooblaščen za dajanje informacij o teh zadevah, pridobijo potrebne informacije, zlasti glede blaga, ki ni v carinskem skladišču in ki mora biti izvoženo v enakem stanju.

II. Področje uporabe potrdil o gibanju blaga A.W.I

Blago s poreklom iz Skupnosti ali iz Avstrije, Finske, Islandije, Portugalske, Švedske ali Švice, ki sestavlja eno samo nedeljeno pošiljko, se lahko prevaža čez ozemlje, ki ni ozemlje Skupnosti ali ozemlje Avstrije, Finske, Islandije, Portugalske, Švedske ali Švice, skupaj z morebitnim pretovarjanjem ali začasnim skladiščenjem na teh ozemljih, če je prečkanje slednjega ozemlja upravičeno iz geografskih razlogov, pod pogojem, da je blago v državi tranzita ali skladiščenja ostalo pod nadzorom carinskih organov, da v teh državah ni bilo dano v prodajo ali bilo dostavljeno za domačo porabo in da na njem niso bili opravljeni drugi operacij, razen raztovarjanja, ponovnega natovarjanja ali operacij za ohranitev blaga v dobrem stanju.

III. Pravila za izpolnjevanje potrdil o gibanju blaga A.W.I

- Potrdila o gibanju blaga A.W.I se izpolnijo v enem od jezikov, v katerih je sestavljen ta sporazum, in v skladu z določbami domačega prava države izvoznice.
- Če so navedena potrdila pisana z roko, morajo biti izpolnjena s črnilom in s tiskanimi črkami. Potrdila ne smejo vsebovati izbrisov ali ponovnih vpisov. Morebitni popravki morajo biti izvedeni tako, da se napačne navedbe prečrtajo in

in po potrebi dodajo pravilne. Vsako tako spremembo mora potrditi tisti, ki je potrdilo izpolnil, overiti pa jo morajo carinski organi.

- Pred vsako postavko, navedeno v potrdilu o gibanju blaga A.W.I, mora biti navedena zaporedna številka. Neposredno pod zadnjim izdelkom mora biti potegnjena vodoravna črta. Neuporabljen prostor mora biti prečrtan tako, da je dodajanje naknadnih podatkov onemogočeno.
- Blago mora biti opisano v skladu s trgovinskimi običaji in tako natančno, da se lahko identificira.
- Izvoznik ali prevoznik lahko vstavi sklic na prevozni dokument v tistem delu potrdila, ki je rezerviran za izjavo izvoznika. Prav tako je priporočljivo, da izvoznik ali prevoznik vpiše zaporedno številko potrdila A.W.I na ustreznih prevozni dokument.

IV. Učinek potrdil o gibanju blaga A.W.I

Pravilno uporabljena potrdila o gibanju blaga A.W.I omogočajo, da je v njih poimenovano blago v državi uvoznici upravičeno do ugodnosti, ki izhajajo iz določb Sporazuma.

Carinski organi države uvoznice lahko, če menijo, da je to potrebno, zahtevajo predložitev druge dokazne dokumentacije, zlasti ustreznega prevoznega dokumenta.

V. Rok za predložitev potrdil o gibanju blaga A.W.I

Potrdila o gibanju blaga A.W.I morajo biti carinskemu organu države uvoznice, v katero je vstopilo blago, v štirih mesecih od datuma potrditve.

VI. Kazni

Kaznovan bo vsakdo, ki sestavi ali povzroči, da se sestavi dokument, ki vsebuje nepravilne podatke, z namenom, da bi pridobil potrdilo o gibanju blaga, ki bi omogočilo pridobitev preferencialne obravnave za blago.

SPORAZUM EGS-ŠVICA

Izvoznik (ime, polni naslov, država)			A.W.1 Št. A. 000.000		
Prejemnik (ime, polni naslov, država) (Navedba neobvezna)			Certificat de circulation des marchandises Warenverkehrsbescheinigung Certificato per la circolazione delle merci Certificaat inzake goederenverkeer Movement certificate Varecertifikat Varesertifikat		
Prvo prevozno sredstvo (Navedba neobvezna)					
			Namembna država ⁽¹⁾		
Načrtovana pot (Navedba neobvezna)			Za uradno uporabo		
Zaporedna številka	Tovorki ⁽²⁾		Poimenovanje blaga	Bruto teža (kg) ali druge mere (hl, cu m, itd.)	Številke in datumi računov (Navedba neobvezna)
	Oznake in številke	Številka in vrsta			
Skupno število tovorkov in skupne količine					} (z besedami)
Opombe:					

⁽¹⁾ Navedite „Skupnost“ ali namembno državo, ki je z državo, v kateri je bil vložen zahtevek za izdajo potrdila o gibanju blaga, sklenila Sporazum, na podlagi katerega je blago pridobilo ali ohranilo status izdelka s poreklom z izvajanjem člena 2 ali člena 3 Protokola o opredelitvi pojma izdelkov s poreklom, ki je priloga Sporazuma, sklenjenega med Evropsko gospodarsko skupnostjo na eni strani in med eno od naslednjih šestih držav, Avstrijo, Finsko, Islandijo, Portugalsko, Švedsko ali Švico, na drugi strani, ali z uporabo ustreznih določb, ki urejajo trgovino med dvema od zgoraj navedenih šestih držav.

⁽²⁾ Za razsuto blago navedite ime plovila ali številko železniškega vagona ali številko registracije vozila.

IZJAVA IZVOZNIKA

Podpisani, izvoznik blaga, navedenega na prednji strani,

IZJAVLJAM, da je bilo to blago pridobljeno v.....⁽¹⁾ in da izpolnjuje zahteve za izdajo potrdila o gibanju blaga A.W.I⁽²⁾,

NAVAJAM okoliščine, v katerih je to blago pridobilo status izdelkov s poreklom⁽³⁾:

.....
.....
.....

PRILAGAM naslednja dokazila⁽⁴⁾:

.....
.....
.....

SE ZAVEZUJEM, da bom na zahtevo pristojnih organov predložil vsa dokazila, ki jih ti štejejo kot potrebna za izdajo tega potrdila, kot tudi soglašam, če je to potrebno, s pregledom mojega knjigovodstva in okoliščin izdelave omenjenega blaga iz vrst pristojnih organov,

PROSIM za izdajo potrdila o gibanju blaga A.W.I za to blago.

Kraj in datum podpisa

.....
(Podpis izvoznika)

⁽¹⁾ Navedite državo, v kateri je bil vložen zahtevek, ali „Skupnost“ (če je bil zahtevek vložen v državi članici Skupnosti).

⁽²⁾ Pogoji, ki morajo biti izpolnjeni, so:

- (a) pogoji iz člena 2, in kjer je ustrezno, člena 3 enega od protokolov o pojmu izdelkov s poreklom, ki so priloženi sporazumom, sklenjenim med Evropsko gospodarsko skupnostjo in eno od naslednjih šestih držav: Avstrijo, Finsko, Islandijo, Portugalsko, Švedsko ali Švico, ali
- (b) pogoji, ki so podobni zgoraj navedenim pogojem in urejajo trgovino med dvema od navedenih šestih držav.

⁽³⁾ Pri blagu, ki je bilo predelano ali obdelano, navedite uporabljene izdelke, njihovo tarifno številko, njihovo poreklo, in kjer je ustrezno, proizvodna operacije, pridobljeno blago in njegovo tarifno številko. Če pridobljeno blago lahko pridobi status izdelka s poreklom samo, če vrednost uporabljenih izdelkov ne presega določenega odstotka vrednosti tega blaga, navedite:

- za uporabljene izdelke: vrednost za carinske namene;
- za pridobljeno blago: ceno franko tovarna, tj. ceno, plačano proizvajalcu, v čigar podjetju se izvaja zadnja obdelava ali predelava, vključno z vrednostjo vseh proizvodov, uporabljenih v proizvodnji, minus notranje dajatve, ki so vrnjene ali vračljive ob izvozu iz zadevne države.

⁽⁴⁾ Na primer: uvozni dokumenti (zlasti prej izdaja potrdila o gibanju blaga), računi, izjave proizvajalca itd., ki se nanašajo na v izdelavi uporabljene izdelke ali na v enakem stanju ponovno izvoženo blago.

PROTOKOL št. 4**o nekaterih določbah v zvezi z Irsko**

Ne glede na člen 13 Sporazuma, se za Švico uporabljajo ukrepi, predvideni v odstavkih 1 in 2 Protokola št. 6 in člena 1 Protokola št. 7 „Akta o pristopnih pogojih in prilagoditvi pogodb“, sestavljenega in sprejetega v okviru Konference med Evropskimi skupnostmi in Kraljevino Dansko, Irsko, Kraljevino Norveško in Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska, o nekaterih količinskih omejitvah v zvezi z Irsko ter o uvozu motornih vozil in avtomobilski industriji na Irskem.

PROTOKOL št. 5

v zvezi z obravnavo, ki jo lahko Švica uporablja za uvoz nekaterih izdelkov, za katere velja sistem za oblikovanje obveznih rezerv

Člen 1

Švica lahko v sistem obveznih rezerv vključi izdelke, ki so nujni za preživetje prebivalstva in vojske v času vojne in katerih proizvodnja je v Švici nezadostna ali je sploh ni ter katerih značilnosti in narava omogočajo oblikovanje rezerv.

Švica ta sistem uporabi na način, ki ne vključuje neposrednega ali posrednega razlikovanja med izdelki, uvoženimi iz Skupnosti, ter podobnimi ali nadomestnimi nacionalnimi proizvodi.

Člen 2

Na dan podpisa sporazuma so obravnave iz člena 1 deležni naslednji proizvodi:

Številka švicarske carinske tarife	Poimenovanje
2707.	Olja in drugi proizvodi, dobljeni z destilacijo katrana iz črnega premoga pri visoki temperaturi; podobni proizvodi, kakor so opredeljeni v opombi 2 k poglavju 27:
	— nekrekirani:
10	— za pogonsko gorivo
12	— za druge namene
	— krekirani:
	— izdelki, pri katerih vsaj 90 vol. % destilira pri temperaturi do 200 °C (benzol, toluol, ksilol itd.):
20	— za pogonsko gorivo
	— druga olja in produkti destilacije, kot so fenoli, kreozotna, naftalenska in antracenska olja itd.:
30	— za pogonsko gorivo
2709.	Nafta in olja, dobljeni iz bituminoznih mineralov, surova:
10	— za pogonsko gorivo
20	— za druge namene
2710.	Nafta in olja, pridobljena iz bituminoznih materialov, razen surovih; izdelki, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, ki vsebujejo po masi 70 % ali več olj iz nafte ali olj, pridobljenih iz bituminoznih materialov, če so ta olja osnovna sestavina teh izdelkov:

Številka švicarske carinske tarife	Poimenovanje
2710. (nadaljevanje)	— za pogonsko gorivo:
	— izdelki, pri katerih vsaj 90 vol. % destilira pri temperaturi do 210 °C:
10	— lahka olja in njihove frakcije (naftna olja, motorni bencini itd.)
12	— beli špirit
	— drugi izdelki in destilati:
20	— dizelsko olje
22	— petrolej
24	— drugo
	— za druge namene:
	— izdelki, pri katerih vsaj 90 vol. % destilira pri temperaturi do 210 °C:
32	— beli špirit
40	— izdelki, ki destilirajo nad 135 °C, pri katerih manj kot 90 vol. % destilira pod 210 °C in več kot 65 vol. % pod 250 °C (petrolej)
	— izdelki, pri katerih manj kot 20 vol. % destilira pod 300 °C (mazalna olja, parafinska olja, vazelinska olja in podobno):
50	— nemešana
52	— mešana
60	— drugi izdelki in destilati, kot so plinsko olje itd.
70	— kurilna olja
2838.	Sulfati (vključno z galuni) in persulfati:
ex 52	— kalijev sulfat za umetna gnojila
2944.01	Antibiotiki
3003.	Zdravila (vključno z veterinarskimi zdravili)
ex 20	— drugo:
	antibiotiki, mešani z drugimi zdravilnimi snovmi ali ne
3103.	Fosfatna gnojila, mineralna ali kemična:
20	— druga fosfatna umetna gnojila
3104.01	Kalijeva gnojila, mineralna ali kemična
3105.	Druga gnojila; blago iz tega poglavja v tabletah ali podobnih oblikah ali pakiranjih do vključno 10 kg:
ex 10	— druga umetna gnojila:
	sestavljena umetna gnojila, ki vsebujejo kalij
	sestavljena umetna gnojila, ki vsebujejo fosforno kislino
3809.	Lesni katran; olja iz lesnega katrana (razen sestavljenih topil in razredčil iz tar. št. 3818); lesni kreozot; lesna nafta; acetonsko olje:
ex 20	— drugo:
	olja iz lesnega katrana

Člen 3

Ob vsakršni spremembi seznama proizvodov iz člena 2 se sistem iz člena 1 uporabi tudi za podobne ali nadomestne nacionalne izdelke.

Švica obvesti Skupni odbor, ki vnaprej preveri, ali so bili upoštevani izvedbeni pogoji iz člena 1.

Člen 4

Skupni odbor nadzoruje delovanje ureditve iz tega protokola.

SKLEPNA LISTINA

Predstavniki

EVROPSKE GOSPODARSKE SKUPNOSTI

in

ŠVICARSKE KONFEDERACIJE,

zbrani v Bruslju dvaindvajsetega julija tisoč devetsto dvainsedemdeset

zaradi podpisa Sporazuma o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo,

so ob podpisu tega sporazuma

— sprejeli naslednje izjave, priložene temu sporazumu:

1. Skupna izjava pogodbenic o členu 4(3) Protokola št. 1,
2. Skupna izjava pogodbenic o členu prevozu blaga v tranzitu,
3. Izjava v zvezi z delavci,

— in so prejeli v vednost spodaj navedene izjave, ki so priložene tej listini:

1. Izjava Evropske gospodarske skupnosti v zvezi z regionalno uporabo nekaterih določb Sporazuma,
2. Izjava Evropske gospodarske skupnosti v zvezi s členom 23(1) Sporazuma.

Zgoraj omenjeni predstavniki

in predstavnik

KNEŽEVINE LIHTENŠTAJN

so podpisali Dodatni sporazum o veljavnosti Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972 za Kneževino Lihtenštajn.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede og tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Juli neunzehnhundertzweiundsiebzig.

Done at Brussels on this twenty-second day of July in the year one thousand nine hundred and seventy-two.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux juillet mil neuf cent soixante-douze.

Fatto a Bruxelles, il ventidue luglio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderdtweeënzeventig.

Udferdiget i Bruxelles, tjueandre juli nitten hundre og syttito.

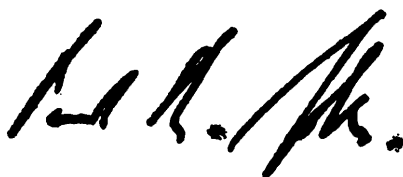
På Rådet for De europæiske Fællesskabers vegne
Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften
In the name of the Council of the European Communities
Au nom du Conseil des Communautés européennes
A nome del Consiglio delle Comunità europee
Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen
For Rådet for De Europeiske Fællesskap



Jean P. Lemerle

E. P. Wilmann

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera



Jean Wintler

Für das Fürstentum Liechtenstein



IZJAVI**Skupna izjava pogodbenic o členu 4(3) Protokola št. 1**

Pogodbenici potrjujeta, da Izmenjava not z dne 30. junija 1967 med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o izdelkih urarske industrije ostaja v veljavi in se lahko uporablja, če se določbe tega sporazuma prenehajo uporabljati za proizvode iz poglavja 91 bruseljske nomenklature v skladu s členom 4(3) Protokola št. 1,

Skupna izjava pogodbenic o členu o prevozu blaga v tranzitu

Pogodbenici menita, da je v skupnem interesu, da stopnje in pogoji za prevoz blaga

(i) v Skupnost in iz nje, ki vključujejo tranzit čez švicarsko ozemlje; ali

(ii) v Švico in iz nje, ki vključujejo tranzit čez ozemlje Skupnosti,

ne vključujejo razlikovanja ali motenj na podlagi namembne države zadevnega blaga ali države, iz katere prihaja, ki bi utegnili imeti škodljive učinke na pravilno delovanje prostega pretoka tega blaga.

Izjava v zvezi z delavci

Zaradi pomena dejavnosti delavcev v Švici, ki so državljani držav članic, v smislu njihovih vzajemnih odnosov pogodbenici poudarjata skupni interes v zadevah, povezanih z zaposlovanjem. V zvezi s tem z zadovoljstvom opozarjata na podpis dokumenta o izsledkih dela italijansko-švicarskega skupnega odbora v Rimu dne 22. junija 1972.

Pogodbenici sta opazili, da so bila v okviru dela navedenega odbora izoblikovana pomembna načela in je bil s tem dosežen občuten napredek, pri tem pa je bila v celoti upoštevana stabilizacijska politika, ki so jo uvedle švicarske oblasti; sprejeti so bili ustrezni ukrepi za čim prejšnje doseganje nadaljnega napredka. Opazili sta tudi, da gre ta stabilizacija z roko v roki z izvajanjem politike, ki je namenjena za postopno uvajanje čim bolj enotnega trga delovne sile.

Pogodbenici sta odločeni na obeh straneh spodbujati uvajanje najbolj zadovoljivih rešitev za ta vprašanja skupnega interesa. Izjavljata svojo pripravljenost za skupno preučitev morebitnih težav, ki bi se utegnile pojaviti v zvezi z njunimi delavci.

Izjava Evropske gospodarske skupnosti v zvezi z regionalno uporabo nekaterih določb Sporazuma

Evropska gospodarska skupnost izjavlja, da je lahko uporaba katerih koli ukrepov, ki jih lahko sprejme po členih 23, 24, 25 ali 26 Sporazuma, v skladu s postopkom in pod pogoji, določenimi v členu 27 ali členu 28, omejena na katero od njenih regij glede na pravila Skupnosti.

Izjava Evropske gospodarske skupnosti v zvezi s členom 23(1) Sporazuma

Evropska gospodarska skupnost izjavlja, da bo v okviru avtonomnega izvajanja člena 23(1) Sporazuma, ki je zavezujoč za pogodbenici, ocenila vse prakse, ki so neskladne s tem členom na osnovi meril, ki izhajajo iz uporabe pravil členov 85, 86, 90 in 92 Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti.
